

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið

2. Sameiginlega EES-nefndin

2002/EES/12/01	Tilskipun ráðsins 1999/31/EB frá 26. apríl 1999 um urðun úrgangs.	1
2002/EES/12/02	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1916/2000 frá 8. september 2000 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 530/1999 varðandi hagskýrslur um uppbyggingu launa og launakostnaðar með tilliti til skilgreiningar og sendingar upplýsinga um uppbyggingu launa.	20
2002/EES/12/03	Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2850/2000/EB frá 20. desember 2000 um að setja ramma um samstarf innan bandalagsins varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar. . .	31
2002/EES/12/04	Ákvörðun ráðsins nr. 2000/821/EB frá 20. desember 2000 um framkvæmd áætlunar um að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndverkum (MEDIA plus - þróun, dreifing og kynning)(2001-2005)	37
2002/EES/12/05	Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 163/2001/EB frá 19. janúar 2001 um framkvæmd áætlunar um starfsmenntun sérfræðinga í evrópskum hljóð- og myndmiðlaiðnaði (MEDIA-starfsmenntun)(2001-2005)	47
2002/EES/12/06	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2293/1999 frá 14. október 1999 um að framlengja bráðabirgðaleyfi fyrir tilteknum aukefnum í fódri.	56
2002/EES/12/07	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2430/1999 frá 16. nóvember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í fódri í flokksnum hníslalyf og önnur lyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu.	96
2002/EES/12/08	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 frá 17. nóvember 1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í fódri í flokksnum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“.	105
2002/EES/12/09	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2562/1999 frá 3. desember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í fódri í flokksnum sýklalyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu.	110
2002/EES/12/10	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2690/1999 frá 17. desember 1999 um að leyfa ný aukefni í fódri.	116
2002/EES/12/11	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/285/EB frá 5. apríl 2000 um breytingu á ákvörðun 91/516/EBE um gerð skráar yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í blandað fóður	122

2002/EES/12/12	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 654/2000 frá 29. mars 2000 um að l eyfa ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar aukefnablöndur í föðri	124
2002/EES/12/13	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 739/2000 frá 7. apríl 2000 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2439/1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í föðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“	134
2002/EES/12/14	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/16/EB frá 10. apríl 2000 um breytingu á tilskipun ráðsins 79/373/EBE um markaðssetningu blandaðs föðurs og tilskipun ráðsins 96/25/EB um dreifingu föðurefnis	139
2002/EES/12/15	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/72/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækni framförum á tilskipun ráðsins 93/31/EBE um standara á ökutækjum sem eru á tveimur hjólum	142
2002/EES/12/16	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/73/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækni framförum á tilskipun ráðsins 93/92/EBE um ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum	144
2002/EES/12/17	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/74/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækni framförum á tilskipun ráðsins 93/29/EBE um merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum	148
2002/EES/12/18	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/24/EB frá 28. apríl 2000 um breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 76/895/EBE, 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum	152
2002/EES/12/19	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/48/EB frá 25. júlí 2000 um breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE og 90/642/EBE um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum.	162
2002/EES/12/20	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/104/EB frá 22. desember 1999 um breytingu á viðaukanum við tilskipun ráðsins 81/852/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um staðla og aðferðarlýsingar fyrir efnagreiningar, lyfja- og eiturefnafræðileg próf og klínískar prófanir á dýralyfjum.	168
2002/EES/12/21	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1960/2000 frá 15. september 2000 um breytingar á I. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	171
2002/EES/12/22	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2391/2000 frá 27. október 2000 um breytingar á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	176
2002/EES/12/23	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2338/2000 frá 20. október 2000 um breytingar á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu	180
2002/EES/12/24	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2535/2000 frá 17. nóvember 2000 um breytingar á I. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu . .	187
2002/EES/12/25	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 141/2000 frá 16. desember 1999 um lyf við fágætum sjúkdómum	189

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

TILSKIPUN RÁÐSINS 1999/31/EB

2002/EES/12/01

frá 26. apríl 1999

um urðun úrgangs(*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópu-banda-lagsins, einkum 1. mgr. 130. gr. s,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. c í sáttmálanum ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ályktun ráðsins frá 7. maí 1990 ⁽⁴⁾ um meðhöndlun úrgangs lýsir ráðið yfir velþóknun sinni og stuðningi við stefnuáætlun bandalagsins og hvetur framkvæmdastjórnina til þess að leggja fram tillögu um viðmiðanir og staðla um förgun úrgangs með urðun.
- 2) Í ályktun ráðsins frá 9. desember 1996 um meðhöndlun úrgangs segir að í framtíðinni skuli urðun úrgangs í öllu bandalaginu eingöngu fara fram við öruggar aðstæður og undir eftirliti.
- 3) Ýta ber undir aðgerðir til að draga úr úrgangi og stuðla að endurvinnslu hans og endurnýtingu, svo og notkun endurnýtttra efna og endurnýtttrar orku, í því skyni að standa vörð um náttúruauðlindir og koma í veg fyrir soun á landrými.
- 4) Rétt er að rannsaka betur brennslu húsasorps og hættulítils sorps sem og myltingu, metanvinnslu og meðhöndlun efnis sem kemur upp við dýpkunarframkvæmdir (dýpkunarefnis).
- 5) Samkvæmt mengunarbótareglunni er meðal annars nauðsynlegt að taka tillit til hvers kyns umhverfisspjalla sem rekja má til urðunarstaðar.
- 6) Líkt og á við um sérhverja aðra meðhöndlun úrgangs ber að hafa eftirlit með urðun og stjórna henni í því skyni að koma í veg fyrir eða minnka hugsanleg skaðleg áhrif á umhverfið og koma í veg fyrir eða draga úr hættu sem steðjað gæti að heilbrigði manna.
- 7) Nauðsynlegt er að grípa til viðeigandi ráðstafana til þess að koma í veg fyrir að úrgangur sé skilinn eftir eða að honum sé kastað eða fargað eftirlitslaust. Af þessum sökum er nauðsynlegt að unnt sé að hafa eftirlit með urðunarstöðum að því er varðar þau efni sem urðaði úrgangurinn inniheldur. Menn skulu, að svo miklu leyti sem hægt er, geta séð efnahvörf þessara efna fyrir.
- 8) Draga ber bæði úr magni og hættulegum eiginleikum þess úrgangs sem urða skal þar sem við á. Auðveldla skal meðhöndlun úrgangs og stuðla að aukinni endurnýtingu hans. Því ber að hvetja til þess að úrgangurinn fái tiltekna meðhöndlun til þess að tryggja að urðunin samræmist markmiðunum sem sett eru fram í tilskipun þessari. Skilgreiningin á meðhöndlun nær einnig til flokkunar.
- 9) Aðildarríkin ættu að hafa tök á að beita nándarreglunni í tengslum við losun úrgangs og þeirri meginreglu að bandalagið sem heild og aðildarríkin geti sjálf losað sig við eigin úrgang, í samræmi við tilskipun ráðsins 75/442/EBE frá 15. júlí 1975 um úrgang ⁽⁵⁾. Framfylgja skal markmiðum þessarar tilskipunar með því að koma á fót fullnægjandi og samþættu neti förgunarstöðva sem grundvallaðar eru á viðtækri umhverfisvernd.
- 10) Ósamræmi milli tæknilegra staðla, sem varða förgun úrgangs með urðun, og lægri kostnaður henni tengdur, gæti orðið til þess að ýta undir förgun úrgangs í stöðvum þar sem ekki eru gerðar miklar kröfur um

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 182, 16.7.1999, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 56/2001 frá 18. maí 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 32, 21.6.2001, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 156, 24.5.1997, bls. 10.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 355, 21.11.1997, bls. 4.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 19. febrúar 1998 (Stjtið. EB C 80, 16.3.1998, bls. 196), sameiginleg afstaða ráðsins frá 4. júní 1998 (Stjtið. EB C 333, 30.10.1998, bls. 15) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 3. febrúar 1999 (Stjtið. EB C 150, 28.5.1999, bls. 78).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 122, 18.5.1990, bls. 2.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 194, 25.7.1975, bls. 39. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/350/EB (Stjtið. EB L 135, 6.6.1996, bls. 32).

- umhverfisvernd en það gæti skapað alvarlega umhverfisógn vegna flutnings úrgangs óþarflega langar leiðir og óheppilegra aðferða við förgun.
- 11) Sakir þessa er nauðsynlegt að mæla fyrir um tæknilega staðla, sem varða urðun úrgangs, á vettvangi bandalagsins í því skyni að vernda, varðveita og bæta gæði umhverfisins í bandalaginu.
- 12) Nauðsynlegt er að tilgreina nákvæmlega þær kröfur sem urðunarstaðir verða að uppfylla að því er varðar staðsetningu, tilhögun, stjórnun, eftirlit, lokun, fyrirbyggjandi aðgerðir og verndunaraðgerðir sem grípa þarf til gegn hvers kyns umhverfisógn sem steðjar að, hvort sem litið er til skamms eða langs tíma, og þó einkum gegn mengun grunnvatns sem verður vegna þess að sigvatn sígur út í jarðveginn.
- 13) Í ljósi þess sem kom fram hér að framan er nauðsynlegt að skilgreina nákvæmlega hvaða flokka urðunarstaða skal taka til skoðunar og hvers konar úrgangi megi taka við í hverjum flokki urðunarstaða.
- 14) Staðir, þar sem úrgangur er geymdur til bráðabirgða, skulu uppfylla viðeigandi kröfur í tilskipun 75/442/EBE.
- 15) Endurnýting, í samræmi við tilskipun 75/442/EBE, óvirs eða hættulítills úrgangs, sem hentar til að endurskapa eða endurbyggja land og nota til uppfyllingar eða í byggingar, telst ekki endilega urðunarstarfsemi.
- 16) Ráðstafanir skulu gerðar til þess að minnka myndun metangass á urðunarstöðum, meðal annars í því skyni að sporna gegn hnattrænni hlýnun, með því að draga úr urðun lífræns úrgangs og innleiða kröfur um að stjórn sé höfð á gasmyndun á urðunarstöðum.
- 17) Ráðstafanir, sem gripið er til í því skyni að draga úr urðun lífræns úrgangs, skulu jafnframt gerðar í því skyni að efla sérstaka söfnun lífræns úrgangs og efla flokkun almennt, endurnýtingu og endurvinnslu.
- 18) Sakir sérkenna þeirrar aðferðar við förgun úrgangs að urða hann er nauðsynlegt að innleiða sérstaka málsmeðferð við leyfisveitingu að því er varðar alla flokka urðunarstaða í samræmi við almennar kröfur um leyfisveitingu sem þegar hafa verið settar fram í tilskipun 75/442/EBE og almennu kröfurnar í tilskipun 96/61/EB um samþættar mengunarvarnir og eftirlit með mengun ⁽¹⁾. Aður en urðunarstaður er tekinn í notkun skal lögbært yfirvald sannreyna, í tengslum við skoðun staðarins, að hann samræmist skilmálum leyfisins.
- 19) Í hverju tilviki skal ganga úr skugga um að unnt sé að koma úrganginum fyrir á þeim urðunarstað sem ætlað er að taka við honum, einkum ef um hættulegan úrgang er að ræða.
- 20) Svo að komast megi hjá því að umhverfinu sé ógnað er nauðsynlegt að taka upp samræmda aðferð við móttöku úrgangs á grundvelli aðferðar við flokkun úrgangs sem taka má á móti á urðunarstöðum í mismunandi flokkum, og við flokkunina skal einkum styðjast við sérstök, stöðluð viðmiðunargildi. Í þessu skyni verður að koma á fót samkvæmu og stöðluðu kerfi til að sanngreina úrganginn, taka sýni úr honum og greina þau og þetta þarf að gera nógu snemma til að auðvelda upptöku þessarar tilskipunar. Þær viðmiðanir, sem gilda um móttöku, skulu vera sérstaklega nákvæmar að því er varðar óvirkan úrgang.
- 21) Þar til slíkar greiningaraðferðir eða nauðsynleg viðmiðunargildi til sanngreiningar hafa verið fastsett geta aðildarríkin við beitingu þessarar tilskipunar haldið sig við innlendar skrár eða sett saman innlendar skrár yfir úrgang, sem er annars vegar tækur til urðunar og hins vegar ótækur, eða skilgreint viðmiðanir, þar á meðal viðmiðunargildi, sem eru áþekk þeim sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun um samræmda aðferð við móttöku.
- 22) Tækninefndinni ber að ákvarða þær viðmiðanir sem gilda um móttöku þegar um er að ræða tiltekinn hættulegan úrgang sem taka skal við á urðunarstöðum fyrir hættulítinn úrgang.
- 23) Nauðsynlegt er að koma á sameiginlegum aðferðum við vöktun meðan urðunarstaður er í notkun og í kjölfar lokunar hans til þess að kanna hvort vart verði einhverra skaðlegra áhrifa frá honum á umhverfið og grípa til viðeigandi ráðstafana til úrbóta.
- 24) Nauðsynlegt er að skilgreina hvenær og hvernig skuli loka urðunarstað svo og þær skyldur og ábyrgð sem rekstraraðili staðarins ber í kjölfar lokunarinnar.
- 25) Ákvæði þessarar tilskipunar um tilhögun við lokun gilda ekki fyrir þá urðunarstaði sem er lokað fyrir þann dag sem tilskipun þessi er lögleidd.
- 26) Binda ber í reglur þau skilyrði, sem gilda skulu um framtíðarrekstur núverandi urðunarstaða, í því skyni að innan tiltekins frests verði gerðar nauðsynlegar ráðstafanir sem varða aðlögun þeirra að tilskipun þessari á grundvelli sérstakrar áætlunar um breytingar fyrir hvern stað.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 257, 10.10.1996, bls. 26.

- 27) Rekstraraðilar núverandi urðunarstaða, sem hafa, í samræmi við bindandi, innlendar reglur sem jafngilda þeim sem um getur í 14. gr. þessarar tilskipunar, lagt fram þau skjöl, sem um getur í a-lið 14. gr. í þessari tilskipun, áður en hún tekur gildi og sem hafa fengið leyfi til áframhaldandi reksturs frá lögbæru yfirvaldi, þurfa ekki að leggja fram þessi skjöl að nýju og lögbært yfirvald þarf heldur ekki að gefa út nýtt leyfi.
- 28) Rekstraraðili skal gera ráðstafanir í formi fullnægjandi trygginga eða á annan jafngildan hátt til að tryggja að staðið verði við allar skuldbindingar, meðal annars þær sem lúta að framkvæmdum við lokun urðunarstaðarins og eftirlit í kjölfar lokunar hans.
- 29) Gera skal ráðstafanir til þess að tryggja að gjald, sem tekið er fyrir förgun úrgangs á urðunarstað, nægi fyrir öllum kostnaði sem tengist uppsetningu og starfrækslu stöðvarinnar, svo og, að svo miklu leyti sem hægt er, kostnaði sem fylgir því að setja fullnægjandi tryggingar eða jafngildi þeirra og sem rekstraraðila staðarins ber að gera, og áætluðum kostnaði við lokun staðarins og nauðsynlegt eftirlit í kjölfar lokunarinnar.
- 30) Ef lögbært yfirvald telur að ólíklegt sé að umhverfinu stafi hættu af urðunarstað lengur en í tiltekinn tíma er heimilt að takmarka þann áætlaða kostnað, sem reikna ber með við gjalddöku rekstraraðila, við það tiltekna tímabil.
- 31) Nauðsynlegt er að tryggja að ákvæðum um framkvæmd þessarar tilskipunar sé beitt á viðeigandi hátt í gjörvöllu bandalaginu og að rekstraraðilar og starfslið urðunarstaðanna hafi aflað sér þeirrar þekkingar og hlotið þá þjálfun sem tryggir nauðsynlega hæfni þeirra.
- 32) Framkvæmdastjórninni ber að fastsetja staðlaða aðferð við móttöku úrgangs og koma á staðlaðri flokkun úrgangs, sem taka má við á urðunarstað, í samræmi við nefndarmeðferðina sem mælt er fyrir um í 18. gr. tilskipunar 75/442/EBE.
- 33) Aðlögun viðaukanna við þessa tilskipun að framförum á sviði vísinda og tækni og stöðlun aðferða við vöktun, sýnatöku og greiningu skal fara fram samkvæmt sömu nefndarmeðferð.
- 34) Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni reglulegar skýrslur um framkvæmd þessarar tilskipunar og gefa sérstakan gaum innlendu áætlunum sem leggja skal fram samkvæmt 5. gr. Framkvæmdastjórninni ber að leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið á grundvelli þessara skýrslna.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Heildarmarkmið

1. Tilgangurinn með þessari tilskipun er, til að uppfylla kröfumur sem settar eru fram í tilskipun 75/442/EBE, einkum 3. og 4. gr., og með því að setja strangar rekstrar- og tæknikröfur um úrgang og urðunarstaði, að kveða á um ráðstafanir, aðferðir og leiðbeiningar í því skyni að koma í veg fyrir eða draga, sem mest má verða, úr neikvæðum áhrifum á umhverfið, einkum mengun yfirborðs- og grunnvatns, jarðvegs og andrúmslofts, og á umhverfið í heild sinni, þar á meðal gróðurhúsaáhrifin, sem og að draga úr hvers kyns hættu, sem kynni að steðja að heilbrigði manna vegna urðunar úrgangs, allan þann tíma sem urðunarstaðurinn hefur áhrif á umhverfið.

2. Í þessari tilskipun er að finna, fyrir þá urðunarstaði sem tilskipun 96/61/EB gildir um og að því er varðar tæknilega eiginleika urðunarstaða, viðeigandi tæknikröfur til þess að útfæra nánar viðeigandi skilmála fyrir almennar kröfur í þeirri tilskipun. Viðeigandi kröfur í tilskipun 96/61/EB teljast uppfylltar hafi kröfur, sem eru settar fram í þessari tilskipun, verið uppfylltar.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „*úrgangur*“: hvers kyns efni eða hlutur sem tilskipun 75/442/EBE nær yfir.
- b) „*húsaorþ*“: úrgangur frá heimilishaldi, svo og annar úrgangur sem, vegna eðlis síns eða samsetningar, líkist úrgangi frá heimilishaldi.
- c) „*hættulegur úrgangur*“: allur úrgangur sem fellur undir 4. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 91/689/EBE frá 12. desember 1991 um hættulegan úrgang ⁽¹⁾.
- d) „*hættulítill úrgangur*“: úrgangur sem fellur ekki undir c-lið.
- e) „*óvirkur úrgangur*“: úrgangur sem tekur ekki neinum umtalsverðum eðlis-, efna- eða líffræðilegum breytingum. Óvirkur úrgangur leysist ekki upp, brennur ekki eða hvarfast á annan eðlis- eða efnafræðilegan hátt, brotnar ekki niður í náttúrunni eða hefur skaðleg áhrif á annað efni sem hann kemst í snertingu við þannig að líklegt sé að það hafi í för með sér mengun umhverfis eða geti skaðað heilbrigði manna. Heildarútskolunin og heildarinnihald mengandi efna í úrganginum og visteiturhrif af völdum sigvatnsins skulu vera óveruleg og umfram allt skal ekki vera hættu á að gæði yfirborðs- eða grunnvatns spillist.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 20. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 94/31/EB (Stjtið. EB L 168, 2.7.1994, bls. 28).

- f) „*neðanjarðargeymsla*“: varanleg geymsluaðstaða fyrir úrgang í holrúmi djúpt í jarðlögum, til dæmis í salt- eða kalíumnámu;
- g) „*urðunarstaður*“: staður þar sem tekið er við úrgangi til förgunar á eða í (þ.e. neðanjarðar) landi, þar á meðal:
- förgunarstaður eigin úrgangs (þ.e. urðunarstaður þar sem framleiðandi úrgangs fargar eigin úrgangi á framleiðslustað), og
 - varanlegur staður (þ.e. sem er notaður lengur en eitt ár) þar sem úrgangur er geymdur tímabundið,
- en ekki:
- aðstaða þar sem úrgangur er losaður og undirbúinn áður en hann er fluttur áfram til endurnýtingar, meðhöndlunar eða förgunar annars staðar, og
 - geymsla úrgangs áður en hann er endurnýttur eða meðhöndlaður, að jafnaði skemur en þrjú ár, eða
 - geymsla úrgangs áður en honum er fargað, að jafnaði skemur en eitt ár;
- h) „*meðhöndlun*“: eðlisræn, varmatengd, efnafræðileg eða líffræðileg ferli, meðal annars flokkun, sem breyta eiginleikum úrgangsins þannig að umfang hans minnkar, af honum stafar síður hætta, hann verður auðveldari í meðförum eða möguleikar á endurnýtingu hans aukast;
- i) „*sigvatn*“: allur vökvi sem seytlar gegnum fargaða úrganginn og rennur frá urðunarstaðnum eða helst innan hans;
- j) „*hauggas*“: allar lofttegundir sem myndast í urðaða úrganginum;
- k) „*súvökvi*“: sú lausn sem fæst við útskolunarprófun á rannsóknarstofu;
- l) „*rekstraraðili*“: einstaklingur eða lögpersóna sem ber ábyrgð á urðunarstað í samræmi við innlend lög þess aðildarríkis þar sem urðunarstaðurinn er. Þessi aðili þarf ekki að vera hinn sami allt frá undirbúningi til eftirlitsskeiðs í kjölfar lokunar.
- m) „*lífbrjótanlegur úrgangur*“: allur úrgangur sem getur brotnað niður á loftfirrtan eða loftháðan hátt, svo sem matar- og garðaúrgangur og pappír og pappi;
- n) „*úrgangshafi*“: framleiðandi úrgangs eða einstaklingurinn eða lögpersónan sem hefur hann í vörslu sinni;
- o) „*umsækjandi*“: sá sem sækir um leyfi fyrir urðunarstað samkvæmt tilskipun þessari;
- p) „*lögbert yfirvald*“: yfirvald sem aðildarríkin tilnefna og bera skal ábyrgð á að staðið sé við þær skuldbindingar sem af þessari tilskipun leiðir;
- q) „*fljótandi úrgangur*“: allur úrgangur í vökvaformi, þar á meðal skolp en ekki leðja;
- r) „*afskekkt byggð*“: landsvæði þar sem:
- búa ekki fleiri en 500 íbúar í hverju sveitarfélagi eða byggð og íbúar á ferkílómetra eru ekki fleiri en fimm og,
 - fjarlægð til næsta þéttbýliskjarna, þar sem búa minnst 250 íbúar á hvern ferkílómetra, er ekki undir 50 km eða þar sem vegasamgöngur til næsta þéttbýlisstaðar eru torveldar talsverðan hluta ársins sakir erfiðra veðurskilyrða.

3. gr.

Gildissvið

1. Aðildarríkin skulu láta þessa tilskipun gilda um sérhvern urðunarstað sem fellur undir skilgreininguna í g-lið 2. gr.
2. Með fyrirvara um núgildandi löggjöf bandalagsins skal eftirfarandi undanþegið gildissviði tilskipunar þessarar:
 - dreifing leðju, meðal annars seyru, dýpkunarefnis og svipaðs efnis á land í því skyni að auðga jarðveginn eða bæta hann á annan hátt,
 - notkun óvirks úrgangs, sem hentar til að endurskapa eða endurbyggja land og nota til uppfyllingar eða í uppbyggingu, á urðunarstöðum,
 - það að koma hættulitlu efni, sem kemur upp við dýpkun litilla vatnsfalla, fyrir á bökkunum meðfram þeim og það að koma hættulítilli leðju fyrir í yfirborðsvatni, þar á meðal á botni og í jarðvegsgrunni,
 - það að koma fyrir ómengduðum jarðvegi eða hættulitlum, óvirkum úrgangi sem fellur til við leit, nám, meðhöndlun og geymslu verðmætra jarðefna, svo og við starfrækslu grjótnáma.
3. Með fyrirvara um ákvæði tilskipunar 75/442/EBE geta aðildarríkin, að eigin vali, lýst yfir því að veita megi undanþágu frá ákvæðunum í 2. lið og liðum 3.1, 3.2 og 3.3 í I. viðauka við þessa tilskipun þegar hættulitlum úrgangi, sem verður skilgreindur af nefndinni sem komið er á fót samkvæmt 17. gr. þessarar tilskipunar, og er ekki óvirkur úrgangur en fellur til við leit, nám, meðhöndlun og geymslu verðmætra jarðefna svo og við starfrækslu grjótnáma, er komið fyrir þannig að ekki hljóti af mengun umhverfis eða heilbrigði manna bíði skaða af.

4. Með fyrirvara um ákvæði tilskipunar 75/442/EBE geta aðildarríkin, að eigin vali, lýst yfir því að 6. gr. (d-liður), 7. gr. (i-liður), 8. gr. (iv-liður a-liðar), 10. gr., 11. gr. (a-, b- og c-liður 1. mgr.), 12. gr. (a- og c-liður), I. viðauki (3. og 4. liður), II. viðauki (nema 3. þrep 3. liðar og 4. liður) og III. viðauki við þessa tilskipun (3. til 5. liður) gildi, að hluta eða í heild, ekki um:

- a) urðunarstaði fyrir hættulítinn eða óvirkan úrgang sem geta að hámarki tekið við 15 000 tonnum eða sem taka að hámarki við 1000 tonnum og þjóna eyjum svo fremi að viðkomandi urðunarstaður sé sá eini á eyjunni og ætlast sé til að hann taki til förgunar þann úrgang sem fellur til á viðkomandi eyju. Þegar urðunarstaðurinn hefur verið fullnýttur skal sérhver nýr urðunarstaður, sem komið er á fót á eyjunni, uppfylla þær kröfur sem settar eru fram í þessari tilskipun;
- b) urðunarstaði fyrir hættulítinn eða óvirkan úrgang í afskekktum byggðum ef viðkomandi urðunarstaður tekur eingöngu til förgunar úrgang sem fellur til í þessari afskekktu byggð.

Aðildarríkin skulu, eigi síðar en tveimur árum frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., birta skrá yfir eyjar og afskekktar byggðir sem hafa fengið undanþágu. Framkvæmdastjórnin skal gefa út skrána yfir eyjarnar og afskekktu byggðirnar.

5. Með fyrirvara um ákvæði tilskipunar 75/442/EBE geta aðildarríkin, að eigin vali, lýst yfir því að neðanjarðargeymslur, eins og þær eru skilgreindar í f-lið 2. gr. í þessari tilskipun, geti verið undanþegnar ákvæðunum í d-lið 13. gr. og í 2. lið, að undanskildum fyrsta undirlið, og 3. til 5. lið I. viðauka og í 2., 3. og 5. lið III. viðauka við þessa tilskipun.

4. gr.

Flokkar urðunarstaða

Urðunarstaðir skulu falla undir einhvern eftirfarandi flokka:

- urðunarstaðir fyrir hættulegan úrgang,
- urðunarstaðir fyrir hættulítinn úrgang,
- urðunarstaðir fyrir óvirkan úrgang.

5. gr.

Ótækur úrgangur og óviðunandi meðhöndlun úrgangs á urðunarstöðum

1. Aðildarríkin skulu hvert um sig og eigi síðar en tveimur árum eftir þann dag, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., setja fram áætlun sem miðar að því að minnka magn þess lífræna úrgangs sem berst til urðunarstaða og tilkynna framkvæmdastjórninni um þá áætlun. Í þessari áætlun skulu vera ráðstafanir til að ná þeim markmiðum sem sett eru fram í 2. mgr., einkum með endurvinnslu, moltugerð, framleiðslu gass eða endurnýtingu efna/orku.

Framkvæmdastjórnin skal, innan 30 mánaða frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., leggja fyrir Evrópuþingið og ráðið skýrslu sem er samantekt á áætlunum aðildarríkjanna.

2. Með þessari áætlun ber að tryggja eftirfarandi:

- a) eigi síðar en fimm árum eftir þann dag, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., skal lífrænt húsasorp, sem berst til urðunarstaða, hafa minnkað niður í 75% af heildarmagni (miðað við þyngd) þess lífræna húsasorps sem féll til árið 1995 eða á því síðasta ári fyrir 1995 sem stöðluð gögn frá Hagstofu Evrópubandalaganna liggja fyrir um;
- b) eigi síðar en átta árum eftir þann dag, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., skal lífrænt húsasorp, sem berst til urðunarstaða, hafa minnkað niður í 50% af heildarmagni (miðað við þyngd) þess lífræna húsasorps sem féll til árið 1995 eða á því síðasta ári fyrir 1995 sem stöðluð gögn frá Hagstofu Evrópubandalaganna liggja fyrir um;
- c) eigi síðar en 15 árum eftir þann dag, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., skal lífrænt húsasorp, sem berst til urðunarstaða, hafa minnkað niður í 35% af heildarmagni (miðað við þyngd) þess lífræna húsasorps sem féll til árið 1995 eða á því síðasta ári fyrir 1995 sem stöðluð gögn frá Hagstofu Evrópubandalaganna liggja fyrir um.

Tveimur árum fyrir þann dag, sem um getur í c-lið, skal ráðið endurmeta framangreint markmið á grundvelli skýrslu framkvæmdastjórnarinnar um þá hagnýtu reynslu sem aðildarríkin hafa aflað sér í viðleitni sinni til að ná þeim markmiðum sem mælt var fyrir um í a- og b-lið, ásamt tillögu, ef við á, um staðfestingu eða breytingu á þessu markmiði til þess að tryggja viðtæka vernd umhverfisins.

Þeim aðildarríkjum sem, árið 1995 eða á því síðasta ári fyrir 1995 sem stöðluð gögn frá Hagstofu Evrópubandalaganna liggja fyrir um, fluttu yfir 80% af því húsasorpi, sem safnað var, til urðunar, er heimilt að fresta því að ná þeim markmiðum sem sett eru fram í a-, b- eða c-lið, þó eigi lengur en um fjögur ár. Aðildarríki, sem hyggjast beita þessu ákvæði, skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um ákvörðun sína fyrir fram. Framkvæmdastjórninni ber að tilkynna öðrum aðildarríkjum og Evrópuþinginu um þessar ákvarðanir.

Beiting þeirra ákvæða, sem eru sett fram í undirgreininni hér að framan, má ekki undir neinum kringumstæðum verða til þess að markmiðið, sem er sett fram í c-lið, náist síðar en fjórum árum eftir þann dag sem mælt er fyrir um í c-lið.

3. Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til þess að ekki verði tekið á móti eftirfarandi úrgangi á urðunarstað:

- a) fljótandi úrgangi;
- b) úrgangi sem er, við þau skilyrði sem ríkja á urðunarstað og samkvæmt skilgreiningu í III. viðauka við tilskipun 91/689/EBE, sprengifimur, ætandi, eldnærandi, mjög eldfimur eða eldfimur;

- c) úrgangi frá sjúkrahúsum og öðrum klínískum úrgangi, sem fellur til á stofnunum lækna eða dýralækna og er smitandi samkvæmt skilgreiningu (eiginleiki H9 í III. viðauka) í tilskipun 91/689/EBE, og úrgangi sem fellur undir 14. flokk (I. viðauka A) í þeirri tilskipun;
- d) notuðum, heilum hjólbörðum að liðnum tveimur árum frá þeim degi, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., þó ekki hjólbörðum sem eru notaðir sem byggingarefni, og kurluðum, notuðum hjólbörðum að liðnum fimm árum frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr. (í báðum tilvikum að undanskildum hjólbörðum fyrir reiðhjól og hjólbörðum sem eru meira en 1400 mm að ytra þvermáli);
- e) neinum öðrum úrgangi sem fullnægir ekki þeim viðmiðunum um móttöku sem ákvarðaðar eru í samræmi við II. viðauka.
4. Bannað er að þynna eða blanda úrgang í þeim eina tilgangi að hann fullnægi viðmiðunum um móttöku úrgangs.

6. gr.

Úrgangur sem taka má á móti á urðunarstöðum í mismunandi flokkum

Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til þess að:

- a) ekki sé urðaður annar en meðhöndlaður úrgangur. Þetta ákvæði þarf ekki að gilda um óvirkan úrgang, sem er ekki tæknilega gerlegt að meðhöndla, né um nokkurn annan úrgang ef slík meðhöndlun þjónar ekki markmiðunum með þessari tilskipun, eins og þau eru sett fram í 1. gr., um að minnka magn úrgangsins eða þá hættu sem stöðjar að heilbrigði manna eða að umhverfinu;
- b) á urðunarstað fyrir hættulegan úrgang sé eingöngu urðaður hættulegur úrgangur sem fullnægir þeim viðmiðunum sem eru settar í samræmi við II. viðauka;
- c) á urðunarstöðum fyrir hættulítinn úrgang megi koma fyrir:
- i) húsasorpi;
- ii) hættulitlum úrgangi af öðru tagi sem fullnægir þeim viðmiðunum sem settar eru um móttöku úrgangs á urðunarstað fyrir hættulítinn úrgang í samræmi við II. viðauka;
- iii) stöðugum, óvirkum, hættulegum úrgangi (sem hefur t.d. harðnað í fast efni eða umbreytt í gler) þar sem útskolunin er með svipuðum hætti og gerist í þeim hættulitla úrgangi sem um getur í ii-lið og sem fullnægir viðeigandi viðmiðunum um móttöku sem settar eru í samræmi við II. viðauka. Ekki skal koma þessum hættulega úrgangi fyrir í hólum sem eru ætluð undir lífþrjótanlegan, hættulítinn úrgang;
- d) á urðunarstöðum fyrir óvirkan úrgang má eingöngu koma fyrir óvirkum úrgangi.

7. gr.

Umsókn um leyfi

Aðildarríkin skulu sjá til þess að í umsókn um leyfi fyrir urðunarstað komi að minnsta kosti fram eftirfarandi upplýsingar:

- a) deili á umsækjanda og á rekstraraðila ef þeir eru ekki einn og sami aðilinn;
- b) lýsing á tegund þess úrgangs, sem koma á fyrir, og heildarmagni hans;
- c) fyrirhuguð móttökugeta förgunarstaðarins;
- d) lýsing staðarins, þar á meðal lýsing á vatnajarðfræði- og jarðfræðilegum einkennum hans;
- e) fyrirhugaðar aðferðir í því skyni að fyrirbyggja og minnka mengun;
- f) fyrirhuguð áætlun um rekstur, vöktun og stjórnun;
- g) fyrirhuguð áætlun um lokun og aðgerðir í kjölfar lokunarinnar;
- h) ef mats á umhverfisáhrifum er krafist samkvæmt tilskipun ráðsins 85/337/EBE frá 27. júní 1985 um mat á áhrifum sem tiltekna framkvæmdir á vegum hins opinbera eða einkaaðila kunna að hafa á umhverfið⁽¹⁾, skulu koma fram þær upplýsingar sem framkvæmdaraðilinn veitir samkvæmt 5. gr. þeirrar tilskipunar;
- i) fullnægjandi trygging umsækjanda eða sérhver önnur jafngild ráðstöfun sem krafist er samkvæmt iv-lið a-liðar 8. gr. í þessari tilskipun.

Þegar umsókn um leyfi hefur verið samþykkt skulu þessar upplýsingar vera aðgengilegar lögbærum yfirvöldum á sviði hagskýrslna í aðildarríkinu eða bandalaginu ef nota þarf upplýsingarnar í tölfræðilegri vinnslu.

8. gr.

Skilyrði fyrir leyfi

Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til þess að:

- a) lögbært yfirvald veiti ekki leyfi fyrir urðunarstað nema það sé þess fullvisst að:
- i) urðunin sé, með fyrirvara um 4. og 5. mgr. 3. gr., í samræmi við allar viðeigandi kröfur í þessari tilskipun, einnig þær sem eru settar fram í viðaukunum;

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 175, 5.7.1985, bls. 40. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 97/11/EB (Stjótið. EB L 73, 14.3.1997, bls. 5).

ii) urðunarstaðurinn lúti stjórn einstaklings sem er tæknilega fær um að annast stjórn hans og að rekstraraðilar og starfslið urðunarstaðarins hljóti faglega og tæknilega menntun og þjálfun;

iii) urðunarstaðurinn sé rekinn þannig að nauðsynlegar ráðstafanir séu gerðar til að koma í veg fyrir slys og draga úr afleiðingum slysa;

iv) umsækjandinn hafi, á grundvelli aðferða sem aðildarríkin skulu taka ákvörðun um áður en rekstur hefst, gert eða muni gera ráðstafanir í formi fullnægjandi trygginga eða á annan jafngildan hátt sem tryggja að staðið verði við þær skyldur (þeirra á meðal skyldur sem varða eftirlit í kjölfar lokunar), sem fylgja leyfinu sem veitt var í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar, og að fylgt verði þeirri tilhögun við lokun sem krafist er samkvæmt 13. gr. Þessari tryggingu eða jafngildi hennar skal haldið svo lengi sem það er nauðsynlegt samkvæmt ákvæðum d-liðar 13. gr. um viðhald staðarins og eftirlit í kjölfar lokunar hans. Aðildarríkin geta lýst yfir því að eigin vali að þessi liður gildi ekki um urðunarstaði fyrir óvirkan úrgang;

b) urðunin samræmist viðeigandi áætlun eða áætlunum um meðferð úrgangs sem um getur í 7. gr. tilskipunar 75/442/EBE;

c) lögbært yfirvald skuli, áður en förgun hefst, skoða staðinn til þess að ganga úr skugga um að hann samræmist viðeigandi skilyrðum leyfisins. Þetta skerðir á engan hátt þá ábyrgð sem rekstraraðili ber samkvæmt skilyrðum leyfisins.

9. gr.

Inntak leyfisins

Til að kveða nánar á um og auka við ákvæðin sem sett eru fram í 9. gr. tilskipunar 75/442/EBE og 9. gr. tilskipunar 96/61/EB skulu að minnsta kosti eftirfarandi upplýsingar koma fram í leyfi fyrir urðunarstað:

- a) flokkur urðunarstaðarins;
- b) skrá yfir skilgreindar tegundir úrgangs, sem heimilt er að koma fyrir á urðunarstaðnum, og heildarmagni hans;
- c) kröfur sem varða undirbúning urðunarstaðarins og urðunarframkvæmdir og aðferðir við vöktun og stjórnun, þar á meðal neyðaráætlanir (B-liður 4. liðar í III. viðauka), sem og bráðabirgðakröfur sem varða aðgerðir við lokun og eftirlit í kjölfar hennar;
- d) sú skylda umsækjanda að leggja fyrir hið lögbæra yfirvald skýrslu hið minnsta einu sinni á ári hverju um tegundir úrgangs, sem fargað er, og heildarmagn hans og um árangurinn af vöktunaráætluninni sem krafist er samkvæmt 12. og 13. gr. III. viðauka.

10. gr.

Kostnaður við urðun úrgangs

Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til þess að tryggja að gjald, sem rekstraraðili tekur fyrir förgun hvers kyns úrgangs á urðunarstaðnum, nægi fyrir öllum kostnaði, sem tengist uppsetningu og starfrækslu urðunarstaðarins, og einnig, að svo miklu leyti sem hægt er, kostnaði sem fylgir því að setja fjárhagslega tryggingu eða jafngildi hennar, sem um getur í iv-lið a-liðar 8. gr., og áætluðum kostnaði við lokun staðarins og nauðsynlegt eftirlit í kjölfar lokunar hans í að minnsta kosti 30 ár. Með fyrirvara um kröfurnar, sem settar eru fram í tilskipun ráðsins 90/313/EBE frá 7. júní 1990 um frjálstan aðgang að upplýsingum um umhverfismál⁽¹⁾, skulu aðildarríkin tryggja gagnsæi í öflun og notkun hvers kyns nauðsynlegra upplýsinga um kostnað.

11. gr.

Aðferðir við móttöku úrgangs

1. Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til að tryggja að, áður en tekið verður móti úrgangi á urðunarstað:

a) geti úrgangshafi eða rekstraraðili sýnt fram á með viðeigandi gögnum og fyrir eða við afhendingu, eða við afhendingu í fyrsta sinn ef um áframhald verður að ræða, og svo fremi að tegund úrgangs sé hin sama, að umræddur úrgangur sé tækur til urðunar á staðnum samkvæmt þeim skilyrðum sem sett eru í leyfinu og að hann uppfylli þær viðmiðanir um móttöku sem settar eru fram í II. viðauka;

b) beiti rekstraraðili eftirfarandi aðferðum við móttöku:

— könnuð verði þau skjöl sem fylgja úrganginum, meðal annars þau skjöl sem krafist er samkvæmt 3. mgr. 5. gr. í tilskipun 91/689/EBE, og, þar sem við á, þau sem krafist er samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 259/93 frá 1. febrúar 1993 um umsjón og eftirlit með flutningi úrgangs innan, til og út úr Evrópubandalaginu⁽²⁾;

— fram fari sjónræn skoðun úrgangsins við innkeyrslu-hliðið og þar sem úrganginum er komið fyrir og, eftir því sem við á, sannpröfun á að hann sé í samræmi við þá lýsingu sem finna má í þeim skjölum sem úrgangshafi leggur fram. Ef skylt er að taka dæmigerð sýni samkvæmt 3. þrepi 3. liðar í II. viðauka skal geyma niðurstöður greininganna og sýnatakan skal fara fram í samræmi við 5. lið í II. viðauka. Geyma skal þessi sýni í einn mánuð hið minnsta;

— haldin verði skrá yfir magn og einkenni þess úrgangs sem komið er fyrir þar sem sagt er til um upprunann, dagsetningu afhendingar, deili á framleiðanda eða þeim er safnar, ef um húsasorp er að ræða, og nákvæma staðsetningu á urðunarstaðnum ef um hættulegan úrgang er að ræða. Þessar upplýsingar

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 158, 23.6.1990, bls. 56.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 30, 6.2.1993, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 120/97 (Stjótið. EB L 22, 24.1.1997, bls. 14).

skulu vera aðgengilegar lögbærum yfirvöldum á sviði hagskýrslna í aðildarríkinu eða bandalaginu ef nota þarf upplýsingarnar í tölfræðilegri vinnslu;

c) rekstraraðili urðunarstaðarins skuli leggja fram skriflega móttökukvittun í hvert sinn sem tekið er móti sendingu úrgangs á staðnum;

d) rekstraraðili skuli, ef ekki er unnt að taka móti úrgangi til urðunar, með fyrirvara um ákvæði reglugerðar (EBE) nr. 259/93, tilkynna lögbæru yfirvaldi án tafar um að ekki hafi verið unnt að taka móti úrganginum.

2. Að því er varðar urðunarstaði sem hafa verið undanþegnir ákvæðum þessarar tilskipunar með skírskotun til 4. og 5. mgr. 3. gr. skulu aðildarríkin gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja:

— að fram fari regluleg sjónræn skoðun úrgangsins þar sem honum er komið fyrir til þess að ganga úr skugga um að eingöngu sé tekið við hættulitlum úrgangi frá eyjunni eða afskekktu byggðinni á staðnum, og

— að haldin sé skrá yfir magn úrgangsins sem er komið fyrir á staðnum.

Aðildarríkin skulu sjá til þess að upplýsingar um magn og, ef því verður við komið, tegund úrgangsins, sem berst slíkum undanþegnum stöðum, komi fram í reglulegu skýrslunum sem sendar eru framkvæmdastjórninni um beitingu þessarar tilskipunar.

12. gr.

Aðferðir við eftirlit og vöktun á rekstrarskeiði

Aðildarríkin skulu sjá til þess að aðferðir við eftirlit og vöktun á rekstrarskeiði fullnægi að minnsta kosti eftirfarandi kröfum:

a) á rekstrarskeiði urðunarstaðar skal rekstraraðili fylgja áætlun um eftirlit og vöktun eins og tilgreint er í III. viðauka;

b) rekstraraðili skal tilkynna lögbæru yfirvaldi um sérhver skaðleg áhrif á umhverfið, sem teljast veruleg og koma í ljós við eftirlit og vöktun, og hlíta ákvörðun lögbærs yfirvalds um eðli og tímasetningu þeirra aðgerða til úrbóta sem grípa ber til. Þær aðgerðir skulu vera á kostnað rekstraraðilans.

Rekstraraðili skal, svo oft sem lögbært yfirvald ákveður og eigi sjaldnar en einu sinni á ári, gefa lögbærum yfirvöldum skýrslu á grundvelli fyrirliggjandi gagna, um allar niðurstöður af vöktuninni, svo að unnt sé að sýna fram á samræmi við skilyrði í leyfinu og auka þekkingu á hegðun úrgangsins á urðunarstað;

c) gæðaeftirlit með þeim greiningum, sem gerðar eru vegna eftirlits og vöktunar og/eða greiningum sem um getur í b-lið 1. mgr. 11. gr., skal vera í höndum viðurkenndra rannsóknastofa.

13. gr.

Aðferðir við lokun og eftirlit í kjölfar lokunar

Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til þess að eftirfarandi sé, eftir því sem við á, í samræmi við leyfið:

a) lokunarferli skal hefja á urðunarstað eða hluta hans,

i) að uppfylltum viðeigandi skilyrðum sem sett eru fram í leyfinu, eða

ii) að fengnu leyfi lögbærs yfirvalds og að beiðni rekstraraðila, eða

iii) með rökstuddri ákvörðun lögbærs yfirvalds;

b) lokun urðunarstaðar, eða hluta hans, telst ekki endanleg fyrir en lögbært yfirvald hefur látið fara fram lokaskoðun á vettvangi, metið allar skýrslur sem rekstraraðili hefur lagt fram og tilkynnt honum samþykki sitt fyrir lokuninni. Þetta skerðir á engan hátt þá ábyrgð sem rekstraraðili ber samkvæmt skilyrðum í leyfinu;

c) þegar urðunarstað hefur verið lokað endanlega ber rekstraraðili ábyrgð á viðhaldi hans, vöktun og eftirliti í kjölfar lokunar hans svo lengi sem þess er krafist af hálfu lögbærs yfirvalds og með tilliti til þess hve lengi hætta getur stafað af urðunarstaðnum.

Rekstraraðili skal tilkynna lögbæru yfirvaldi um sérhver skaðleg áhrif á umhverfið sem teljast veruleg og koma í ljós við eftirlit og hlíta ákvörðun lögbærs yfirvalds um eðli og tímasetningu þeirra aðgerða til úrbóta sem grípa ber til;

d) með fyrirvara um bandalagslöggjöf eða innlenda löggjöf, að því er varðar bótaábyrgð úrgangshafa, ber rekstraraðili ábyrgð á vöktun og greiningum að því er varðar hauggas og sigvatn, sem berst frá staðnum, og grunnvatn í nágrenni staðarins, í samræmi við ákvæði III. viðauka, svo lengi sem lögbært yfirvald telur líklegt að umhverfinu stafi hætta af urðunarstaðnum.

14. gr.

Núverandi urðunarstaðir

Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til að tryggja að urðunarstaðir, sem hafa fengið leyfi eða eru þegar starfræktir við lögleiðingu þessarar tilskipunar, geti því aðeins haldið

áfram starfrækslu að eftirfarandi áföngum sé lokið svo fljótt sem unnt er og eigi síðar en átta árum eftir daginn sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr.

- a) innan eins árs frá þeim degi, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., ber rekstraraðila að semja og leggja fyrir lögbær yfirvöld til samþykktar áætlun um breytingar á staðnum, þar á meðal upplýsingar sem taka til þeirra atriða sem talin eru upp í 8. gr., og sérhverjar aðgerðir til úrbóta sem rekstraraðili telur nauðsynlegar til þess að uppfylla þær kröfur, sem settar eru fram í tilskipun þessari, að undanskildum kröfunum í 1. lið I. viðauka;
- b) að lokinni kynningu á breytingaáætluninni skulu lögbær yfirvöld taka endanlega ákvörðun um það hvort heimilt sé að halda rekstri áfram á grundvelli fyrrgreindrar breytingaáætlunar og þessarar tilskipunar. Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að loka, svo fljótt sem við verður komið, í samræmi við g-lið 7. gr. og 13. gr., þeim stöðum sem hafa, í samræmi við 8. gr., ekki fengið leyfi til þess að halda rekstri áfram;
- c) á grundvelli samþykktu breytingaáætlunarinnar fyrir viðkomandi stað skal lögbært yfirvald heimila þá vinnu sem nauðsynleg er og mæla fyrir um aðlögunartíma til að ljúka framkvæmd áætlunarinnar. Allir núverandi urðunarstaðir skulu, innan átta ára frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., uppfylla kröfurnar í tilskipun þessari, að undanskildum kröfunum í 1. lið I. viðauka;
- d) i) ákvæði 4., 5. og 11. gr. og II. viðauki skulu, innan eins árs frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., gilda um urðunarstaði fyrir hættulegan úrgang;
- ii) ákvæði 6. gr. skulu, innan þriggja ára frá þeim degi sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 18. gr., gilda um urðunarstaði fyrir hættulegan úrgang.

15. gr.

Tilkynningarskylda

Aðildarríkin skulu á þriggja ára fresti senda framkvæmdastjórninni skýrslu um framkvæmd þessarar tilskipunar og gefa sérstakan gaum innlendu áætlunum sem lagðar eru fram samkvæmt 5. gr. Skýrsluna ber að byggja á spurningalista eða fyrirmynd sem framkvæmdastjórnin tekur saman drög að í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 6. gr. tilskipunar 91/692/EBE⁽¹⁾. Senda ber aðildarríkjunum spurningalistann eða fyrirmyndina sex mánuðum áður en það tímabil hefst sem skýrslan tekur til. Senda ber framkvæmdastjórninni skýrsluna eigi síðar en níu mánuðum frá lokum þess þriggja ára tímabils sem hún tekur til.

Framkvæmdastjórnin skal gefa út bandalagsskýrslu um framkvæmd þessarar tilskipunar eigi síðar en níu mánuðum eftir að skýrslur aðildarríkjanna hafa borist henni.

16. gr.

Nefnd

Allar breytingar, sem eru nauðsynlegar til að laga viðaukana við þessa tilskipun að framförum á sviði vísinda og tækni, og allar tillögur, sem varða stöðlun á aðferðum við eftirlit, sýnatöku og greiningu í tengslum við urðun úrgangs, skulu samþykktar af hálfu framkvæmdastjórnarinnar með fulltingi nefndarinnar, sem komið var á fót samkvæmt 18. gr. tilskipunar 75/442/EBE, og í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 17. gr. þessarar tilskipunar. Breytingar á viðaukunum skulu einungis gerðar í samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun eins og þær eru settar fram í viðaukunum. Að því er varðar II. viðauka skal nefndin skoða eftirfarandi í þessu skyni: að teknu tilliti til almennra meginreglna og almennra aðferða við prófun og viðmiðana við móttöku, sem fram koma í II. viðauka, skal ákvarða sértækar viðmiðanir og/eða prófunaraðferðir og tilheyrandi viðmiðunargildi fyrir hvern flokk urðunarstaða, einnig sértækar tegundir urðunarstaða innan hvers flokks ef nauðsyn krefur, þar á meðal vegna geymslu neðanjarðar. Tillögur, sem varða stöðlun aðferða við eftirlit, sýnatöku og greiningu í tengslum við viðaukana við þessa tilskipun, skulu samþykktar af hálfu framkvæmdastjórnarinnar, með fulltingi nefndarinnar, innan tveggja ára frá því að tilskipun þessi öðlast gildi.

Framkvæmdastjórnin samþykkir, með fulltingi nefndarinnar, ákvæðin um samhæfingu og reglulega sendingu þeirra tölfræðilegu gagna, sem um getur í 5., 7. og 11. gr. þessarar tilskipunar, innan tveggja ára frá því að tilskipun þessi öðlast gildi og, ef nauðsyn krefur, um breytingar á slíkum ákvæðum.

17. gr.

Nefndarmeðferð

Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.

Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögunum innan þeirra tímamarka sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitnið skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.

Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar eða skili nefndin ekki álit ber framkvæmdastjórninni, án tafar, að leggja tillögu fyrir ráðið um þær ráðstafanir sem gera skal. Ráðið tekur ákvörðun með auknum meirihluta.

Hafi ráðið ekkert aðhafst innan þriggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir það skal framkvæmdastjórnin samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 48.

*18. gr.***Lögleiðing**

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en tveimur árum eftir að hún öðlast gildi. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þau ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

*19. gr.***Gildistaka**

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

*20. gr.***Viðtakendur**

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Lúxemborg 26. apríl 1999.

Fyrir hönd ráðsins,

J. FISCHER

forseti.

I. VIÐAUKI

ALMENNAR KRÖFUR SEM GILDA UM ALLA FLOKKA URÐUNARSTAÐA

1. Staðsetning

1.1. Þegar staðsetning urðunarstaðar er ákveðin ber að taka tillit til krafna er varða:

- a) fjarlægð frá ystu mörkum staðarins að íbúða- og útivistarsvæðum, vatnaleiðum, vatnasvæðum og öðrum stöðum þar sem landbúnaður er stundaður eða þéttbýlt er;
- b) grunnvatn, strandsjó eða náttúruverndarsvæði á viðkomandi svæði;
- c) jarðfræðileg og vatnajarðfræðileg skilyrði á svæðinu;
- d) hættu á flóðum, landsigi, skriðuhlaupum eða snjóflóðum á staðnum;
- e) verndun náttúrunnar eða menningarminja á svæðinu.

1.2. Því aðeins er hægt að veita leyfi fyrir urðunarstað að einkenni hans, að því er varðar framangreindar kröfur eða þær ráðstafanir sem gerðar skulu til úrbóta, bendi til þess að urðunarstaðurinn skapi ekki alvarlega hættu fyrir umhverfið.

2. Aðgerðir sem varða vatn og sigvatn

Gera skal viðeigandi ráðstafanir, með tilliti til einkenna urðunarstaðarins og veðurfræðilegra skilyrða, í því skyni að:

- stjórna því hve mikið úrkomuvatn berst í urðunarhauginn,
- varna því að yfirborðs- og/eða grunnvatn komist í urðaða úrganginn,
- safna saman menguðu vatni og sigvatni. Lögbært yfirvald getur úrskurðað að þetta ákvæði eigi ekki við ef niðurstaða mats, sem byggist á staðsetningu urðunarstaðarins og þeim úrgangi sem tekið er við, er sú að umhverfinu stafi engin hættu af urðunarstaðnum,
- meðhöndla mengað vatn og sigvatn, sem safnað er frá urðunarstaðnum, þannig að það samræmist þeim stöðlum sem gilda um losun þess.

Framangreind ákvæði þurfa ekki að gilda um urðunarstaði fyrir óvirkan úrgang.

3. Verndun jarðvegs og vatns

3.1. Urðunarstaður verður að vera þannig staðsettur og þannig úr garði gerður að hann uppfylli nauðsynleg skilyrði sem varna því að jarðvegur, grunnvatn eða yfirborðsvatn mengist og sem tryggja að sigvatni sé safnað á skilvirkan hátt í þeim tilvikum sem krafist er samkvæmt 2. lið og eins og kröfur þar segja til um. Jarðveg og grunn- og yfirborðsvatn skal vernda með því að nýta í senn jarðfræðilegan tálma og botnþéttingu meðan rekstrar-/virkniskeið varir og með því að nýta í senn jarðfræðilegan tálma og yfirborðsþéttingu meðan óvirka skeiðið varir/eftir lokun.

3.2. Um jarðfræðilegan tálma er að ræða þegar jarðfræðilegar og vatnajarðfræðilegar aðstæður undir urðunarstaðnum og í nágrenni hans veita slíka fyrirstöðu að jarðvegi og grunnvatni stafar engin hættu af.

Á botni og í hliðum urðunarstaðarins skal vera jarðlag sem uppfyllir þær kröfur, sem gerðar eru um lekt og þykkt, og verndar jarðveg og grunn- og yfirborðsvatn í heild að minnsta kosti á sambærilegan hátt og yrði að uppfylltum eftirfarandi kröfum:

— urðunarstaður fyrir hættulegan úrgang: $K \leq 1,0 \times 10^{-9}$ m/s; þykkt ≥ 5 m,

— urðunarstaður fyrir hættulítinn úrgang: $K \leq 1,0 \times 10^{-9}$ m/s; þykkt ≥ 1 m,

— urðunarstaður fyrir óvirkan úrgang: $K \leq 1,0 \times 10^{-7}$ m/s; þykkt ≥ 1 m,

m/s: metrar á sekúndu.

Uppfylli jarðfræðilegi tálminn ekki framangreind skilyrði frá náttúrunnar hendi má fullgera hann og styrkja á annan hátt þannig að hann veiti samsvarandi vörn. Tilbúinn jarðfræðilegur tálmi skal ekki vera minna en 0,5 metrar að þykkt.

- 3.3. Til viðbótar þeim jarðfræðilega tálma, sem lýst var að framan, verður að koma kerfi til að safna sigvatni og þetta botninn í samræmi við eftirfarandi meginreglur í því skyni að tryggja að sem minnst sigvatn safnist fyrir á botni urðunarstaðarins:

Söfnun sigvatns og botnþétting

Flokkur urðunarstaðar	hættulitill úrgangur	hættulegur úrgangur
Tilbúin þétting	nauðsynleg	nauðsynleg
Hriplag = 0,5 m	nauðsynlegt	nauðsynlegt

Aðildarríkjunum er heimilt að setja almennar eða sértækar kröfur sem gilda um urðunarstaði fyrir óvirkan úrgang og um eiginleika framangreindra tæknilegra lausna.

Lögbæru yfirvaldi er heimilt að mæla fyrir um yfirborðsþéttingu ef niðurstaðan, að lokinni athugun á því hvort umhverfinu sé hættu búin, er sú að nauðsynlegt sé að hindra myndun sigvatns. Mælt er með eftirfarandi yfirborðsþéttingu:

Flokkur urðunarstaðar	hættulitill úrgangur	hættulegur úrgangur
Gassöfnunarlag	nauðsynlegt	ekki nauðsynlegt
Tilbúin þétting	ekki nauðsynleg	nauðsynleg
Þétt jarðlag	nauðsynlegt	nauðsynlegt
Hriplag > 0,5 m	nauðsynlegt	nauðsynlegt
Þekjandi yfirborðsjarðlag > 1 m	nauðsynlegt	nauðsynlegt

- 3.4. Hafi lögbært yfirvald ákveðið, í samræmi við 2. lið („Aðgerðir sem varða vatn og sigvatn“) og á grundvelli umhverfisáættumats, einkum að teknu tilliti til tilskipunar 80/68/EBE⁽¹⁾, að söfnun og meðhöndlun sigvatns sé ekki nauðsynleg eða að staðfest hafi verið að jarðvegi og grunn- eða yfirborðsvatni stafi ekki hættu af urðuninni er heimilt að minnka þær kröfur, sem eru settar fram í liðum 3.2 og 3.3 hér að framan, til samræmis við það. Ef um er að ræða urðunarstaði fyrir óvirkan úrgang má aðlaga þessar kröfur með innlendri löggjöf.
- 3.5. Nefndinni, sem sett er á laggirnar samkvæmt 17. gr. þessarar tilskipunar, ber að þróa og samþykkja þá aðferð sem nota skal við ákvörðun á lektarstuðli fyrir urðunarstaði, bæði á staðnum og á öllu svæðinu.
4. **Aðgerðir sem varða gas**
- 4.1. Gera skal viðeigandi ráðstafanir til að hafa stjórn á því hauggasi sem safnast fyrir á urðunarstaðnum og berst frá honum (III. viðauki).
- 4.2. Safna ber hauggasi á öllum urðunarstöðum sem taka móti lifrænum úrgangi og skylt er að meðhöndla og nýta gasið. Verði því ekki við komið að nota það gas, sem safnast, til orkuframleiðslu skal eyða því með bruna.
- 4.3. Söfnun, meðhöndlun og nýting hauggassins samkvæmt lið 4.2 skal vera með þeim hætti að umhverfið verði fyrir sem minnstum skaða eða spjöllum og að sem minnst hættu steðji að heilbrigði manna.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 20, 26.1.1980, bls. 43. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE (Stjtið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 48).

5. Óþægindi og hættu

Gera skal ráðstafanir til að minnka, sem mest má verða, þau óþægindi og þá hættu sem stafar af urðunarstaðnum vegna:

- lyktar og ryks sem leggur frá staðnum,
- efna sem fjúka,
- hávaða og umferðar,
- fugla, meindýra og skordýra,
- myndun úðaefna,
- elda.

Ganga skal þannig um urðunarstaðinn að óhreinindi berist ekki frá honum á opinbera vegi og landið umhverfis hann.

6. Stöðugleiki

Koma skal úrganginum þannig fyrir á urðunarstaðnum að haugurinn og tengd mannvirki verði sem stöðugust, einkum þannig að ekki verði um skrið að ræða. Hafi tilbúnum tálma verið komið fyrir skal gengið úr skugga um að hið jarðfræðilega undirlag sé svo stöðugt, með tilliti til staðhátta (formfræði) á urðunarstaðnum, að sig valdi ekki skemmdum á tálmanum.

7. Takmörkun aðgangs

Urðunarstaðurinn skal varinn þannig að ekki sé frjálfs aðgangur að honum. Hlið skulu vera lokað nema þann hluta dags sem starfsemi fer fram. Á hverjum urðunarstað skal eftirlits- og aðgangskerfi einnig fela í sér aðgerðir sem miða að því að koma upp um og sporna gegn ólöglegri losun á staðnum.

II. VIÐAUKI

VIÐMIÐANIR OG AÐFERÐIR VIÐ MÓTTÖKU ÚRGANGS

1. Inngangur

Í þessum viðauka er lýst:

- almennum meginreglum sem gilda um móttöku úrgangs á urðunarstöðum í mismunandi flokkum. Í framtíðinni skulu aðferðir við flokkun úrgangs byggjast á þessum meginreglum,
- viðmiðunarreglum um bráðabirgðaaðferðir við móttöku úrgangs sem fylgja ber þar til mótuð hefur verið samræmd aðferð við flokkun og móttöku úrgangs. Aðferðin verður, ásamt viðeigandi aðferðum við sýnatöku, mótuð af tækninefndinni sem um getur í 16. gr. þessarar tilskipunar. Tækninefndinni ber að móta viðmiðanir sem uppfylla þarf að því er varðar tiltekinn hættulegan úrgang sem taka á við á urðunarstöðum fyrir hættulítinn úrgang. Þessar viðmiðanir skulu einkum miðast við það hvernig útskolun úr slíkum úrgangi er háttað í bráð og lengd. Viðmiðanirnar skulu mótaðar innan tveggja ára frá gildistöku þessarar tilskipunar. Tækninefndinni ber einnig að móta viðmiðanir sem uppfylla þarf að því er varðar úrgang sem taka á til geymslu neðanjarðar. Þessar viðmiðanir skulu einkum miðast við að gert sé ráð fyrir því að úrgangurinn hvarfist hvorki innbyrðis né við berglögin.

Starfi tækninefndarinnar, sem skal taka mið af þeim markmiðum sem sett eru í 1. gr. þessarar tilskipunar, skal lokið innan þriggja ára frá gildistöku þessarar tilskipunar, að undanskildu starfi við tillögur um stöðlun aðferða við eftirlit, sýnatöku og greiningar í tengslum við viðaukana við þessa tilskipun sem skulu samþykktar innan tveggja ára frá gildistöku þessarar tilskipunar.

2. Almennar meginreglur

Nauðsynlegt er að kunna sem nákvæmst skil á samsetningu, útskolun, langtímahegðun og almennum eiginleikum þess úrgangs sem urða skal. Móttaka úrgangs á urðunarstað getur grundvallast annaðhvort á skrá yfir tækan eða ótækan úrgang, samkvæmt skilgreiningu á eðli hans og uppruna, eða á greiningaraðferðum og viðmiðunargildum sem eiga við um eiginleika þess úrgangs sem taka á við. Þær aðferðir, sem nota á við móttöku úrgangs í framtíðinni og lýst er í þessari tilskipun, skulu, svo sem við verður komið, byggjast á stöðluðum greiningaraðferðum fyrir úrgang og viðmiðunargildum sem eiga við um eiginleika þess úrgangs sem taka á við.

Áður en slíkar greiningaraðferðir og viðmiðunargildi verða skilgreind skulu aðildarríkin að minnsta kosti setja saman innlendar skrár yfir úrgang, sem telst tækur eða ótækur í hverjum flokki urðunarstaða, eða skilgreina þær viðmiðanir sem úrgangurinn þarf að uppfylla svo að hann verði tilgreindur í skránum. Úrgangur telst tækur á urðunarstað í tilteknum flokki ef viðkomandi tegund úrgangs finnst á viðeigandi innlendra skrá eða uppfyllir svipaðar viðmiðanir og gilda fyrir tilgreiningu í skránni. Þessar skrár, eða jafngildar viðmiðanir, ásamt greiningaraðferðum og viðmiðunargildum, skulu sendar framkvæmdastjórninni innan sex mánaða frá lögleiðingu þessarar tilskipunar eða þegar þær eru samþykktar á innlendum vettvangi.

Þessar skrár eða viðmiðanir um móttöku skulu notaðar til þess að setja saman staðarsértækar skrár, þ.e. skrána yfir tækan úrgang sem tilgreindur er í leyfinu í samræmi við 9. gr. þessarar tilskipunar.

Viðmiðanirnar, sem gilda um þann úrgang sem er tilgreindur á viðmiðunarskránum eða gilda um móttöku úrgangs fyrir hvern flokk urðunarstaða, geta byggst á annarri löggjöf og/eða eiginleikum úrgangsins.

Viðmiðanir, sem gilda um móttöku úrgangs á urðunarstað í tilteknum flokki, skulu miðast við að eftirfarandi sé haft í huga:

- verndun næsta umhverfis (einkum grunn- og yfirborðsvatns),
- verndun þeirra kerfa sem ætlað er að vernda umhverfið (þ.e. þéttilaga og hreinsikerfa fyrir sigvatn),
- verndun þeirra æskilegu ferla sem eru að verki innan urðunarstaðarins og stuðla að stöðugleika úrgangsins,
- verndun gegn hvers kyns hættu sem stöðjar að heilbrigði manna.

Viðmiðanir, sem byggjast á eiginleikum úrgangs, eru til dæmis:

- kröfur um þekkingu á heildarsamsetningunni,
- takmarkanir á magni lífræns efnis í úrganginum,

- kröfur eða takmarkanir sem varða rotnanleika lífrænna efnisþátta í úrganginum,
- takmarkanir á magni tilgreindra efnisþátta sem geta verið skaðlegir/hættulegir (með tilliti til framangreindra viðmiðana um verndun),
- takmarkanir á hugsanlegri og áætlaðri útskolun tilgreindra efnisþátta sem geta verið skaðlegir/hættulegir (með tilliti til framangreindra viðmiðana um verndun),
- visteiturefnafræðilegir eiginleikar úrgangsins og þess sigvatns sem myndast.

Þær viðmiðanir um móttöku úrgangs, sem byggjast á eiginleikum hans, verða að öllu jöfnu að vera nákvæmastar fyrir urðunarstaði fyrir óvirkan úrgang og mega vera ónákvæmari fyrir urðunarstaði fyrir hættulítinn úrgang og enn ónákvæmari fyrir urðunarstaði fyrir hættulegan úrgang, en það skýrist af viðtækari ákvæðum um verndun umhverfisins að því er varðar tvo síðastnefndu flokka urðunarstaða.

3. Almennar aðferðir við prófun og móttöku úrgangs

Almenn lýsing á eiginleikum úrgangsins og prófun hans verður að byggjast á eftirfarandi þriggja þrepa skiptingu:

- 1. þrep:** *Lýsing á grunneiginleikum.* Hún felur í sér nákvæma ákvörðun, með beitingu staðlaðra greiningar- og hegðunarprófunaraðferða, þess hvernig útskolun er háttað í bráð og lengd og/eða sérkennandi eiginleika úrgangsins.
- 2. þrep:** *Samræmisprófun.* Hún felur í sér reglubundna prófun með beitingu einfaldari staðlaðra greiningar- og hegðunarprófunaraðferða til að ganga úr skugga um það hvort úrgangurinn samræmist skilyrðum leyfisins og/eða sértækum viðmiðunum sem vísað er til. Prófanirnar beinast helst að þeim lykilbreytum og þeirri hegðun sem kemur fram í lýsinguinni á grunneiginleikum.
- 3. þrep:** *Sannprófun á staðnum.* Hún felur í sér að fljótlegum prófunaraðferðum er beitt til að staðfesta að tiltekinn úrgangur sé sá sami og sá sem gekkst undir samræmisprófun og sem lýst er í fylgiskjölunum. Hún getur verið fölginn í því einu að skoða farm úrgangs sjónrænt fyrir og eftir að hann er losaður á urðunarstað.

Að öllu jöfnu skal lýsa hverri tegund úrgangs samkvæmt 1. þrepi og hún þarf að uppfylla viðeigandi viðmiðanir eigi að tilgreina hana í viðmiðunarskránni. Prófa verður hverja tegund úrgangs með reglubundnum hætti (t.d. árlega) samkvæmt 2. þrepi og hún þarf að uppfylla viðeigandi viðmiðanir eigi hún að haldast á staðarsértækri skrá. Hver farmur úrgangs, sem kemur að hliði urðunarstaðar, verður að gangast undir sannprófun samkvæmt 3. þrepi.

Heimilt er að tilteknar tegundir úrgangs séu undanþegnar prófun samkvæmt 1. þrepi til langframa eða um tiltekinn tíma. Slík undanþága getur byggst á því að prófun verði illa eða ekki við komið, heppilegar prófunaraðferðir eða viðmiðanir um móttöku séu ekki tiltækar eða önnur löggjöf gildi hvað þetta varðar.

4. Viðmiðunarreglur um bráðabirgðaaðferðir við móttöku úrgangs

Þar til þessi viðauki hefur verið fullgerður er eingöngu prófun samkvæmt 3. þrepi lögboðin en 1. og 2. þrep skulu notuð að því marki sem við verður komið. Á þessu bráðabirgðastigi skal sá úrgangur, sem tekið er á móti í tilteknum flokki urðunarstaða, annaðhvort finnast á takmarkandi innlendri skrá eða á staðarsértækri skrá yfir viðkomandi flokk urðunarstaða eða uppfylla svipaðar viðmiðanir og gilda um tilgreiningu í skránni.

Eftirfarandi almennu viðmiðunarreglur má nota til þess að setja bráðabirgðaviðmiðanir um móttöku úrgangs á urðunarstöðum í meginflokkinum þremur eða um tilgreiningu úrgangs í samsvarandi skrá.

Urðunarstaðir fyrir óvirkan úrgang: eingöngu er heimilt að tilgreina í skránni óvirkan úrgang eins og hann er skilgreindur í e-lið 2. gr.

Urðunarstaðir fyrir hættulítinn úrgang: í skránni má ekki tilgreina úrgang sem fellur undir ákvæði tilskipunar 91/689/EBE.

Urðunarstaðir fyrir hættulegan úrgang: bráðabirgðadrög að skrá fyrir urðunarstaði fyrir hættulegan úrgang skulu eingöngu ná til þeirra tegunda úrgangs sem falla undir ákvæði tilskipunar 91/689/EBE. Umræddar tegundir úrgangs skulu á hinn bóginn ekki tilgreindar í skránni án undangenginnar meðhöndlunar ef í ljós kemur að heildarinnihald eða útskolun meintra hættulegra efnisþátta geti valdið skammtímahættu fyrir starfsmenn eða umhverfið eða komið í veg fyrir að úrgangurinn nái nægilegum stöðugleika á fyrirhugðum líftíma urðunarstaðarins.

5. Sýnataka úr úrgangi

Sýnataka úr úrgangi getur skapað alvarlegan vanda að því er varðar sýnatökutækni og það hve dæmigerð sýnin verða, en það stafar af því hve sundurleitar að eðli margar tegundir úrgangs eru. Evrópskur staðall um sýnatöku úr úrgangi verður mótaður. Þar til þessi staðall hefur verið samþykktur af hálfu aðildarríkjanna í samræmi við 17 gr. þessarar tilskipunar er aðildarríkjunum heimilt að beita innlendum stöðlum og aðferðum.

III. VIÐAUKI

AÐFERÐIR VIÐ EFTIRLIT OG VÖKTUN Á REKSTRARSKEIDI OG Í KJÖLFAR LOKUNAR

1. Inngangur

Tilgangurinn með þessum viðauka er að gera grein fyrir þeim lágmarksvöktunaraðferðum sem nota ber til að kanna:

- hvort úrgangur, sem tekið hefur verið við til förgunar, er í samræmi við viðmiðanirnar sem settar eru fyrir viðkomandi flokk urðunarstaða,
- hvort öll ferli á urðunarstaðnum verki eins og æskilegt er,
- hvort þau kerfi, sem ætlað er að vernda umhverfið, starfi að öllu leyti eins og til er ætlast,
- hvort skilyrði leyfisins fyrir urðunarstaðnum hafi verið uppfyllt.

2. Veðurfræðileg gögn

Samkvæmt upplýsingaskyldu, sem aðildarríkjunum er lögð á herðar (15. gr.), skulu þau leggja fram gögn um aðferðir sem eru notaðar við öflun veðurfræðilegra gagna. Það er á valdi aðildarríkjanna að ákveða hvernig gagnanna skuli aflað (á staðnum, með innlendu kerfi veðurathugana o.s.frv.).

Ef aðildarríkin komast að þeirri niðurstöðu að meta megji með góðum árangri út frá vatnsjöfnuði hvort sigvatn safnist fyrir í urðaða úrganginum eða hvort leki berist frá staðnum er mælt með því að eftirfarandi upplýsinga sé aflað við vöktun á urðunarstaðnum eða frá næstu veðurathugunarstöð, svo lengi sem þess er þörf að mati lögbærs yfirvalds í samræmi við c-lið 13. gr. þessarar tilskipunar:

	Í rekstri	Í kjölfar lokunar
1.1 Magn úrkomu	daglega	daglega og mánaðarúrkoma
1.2 Hiti (lágmark, hámark, kl. 14.00 að Mið-Evróputíma)	daglega	meðalhiti mánaðar
1.3 Stefna og styrkur ríkjandi vindáttar	daglega	ekki nauðsynlegt
1.4 Uppgufun (hrip- og útskolunarmælir) ⁽¹⁾	daglega	daglega og mánaðaruppgufun
1.5 Lofttraki (kl. 14.00 að Mið-Evróputíma)	daglega	meðalraki mánaðar

⁽¹⁾ Eða með annarri nothæfni aðferð.

2. Gögn um mengun: vatn, sigvatn og eftirlit með lofttegundum

Taka ber sýni úr sigvatni og yfirborðsvatni á stöðum þar sem þau verða dæmigerð. Sýnataka og mælingar (rúmmál og samsetning) á sigvatni skulu gerðar sérstaklega fyrir hvern stað þar sem sigvatni er veitt frá staðnum. Tilvísun: almennar viðmiðunarreglur um sýnatökutækni, ISO-staðall nr. 5667-2 (1991).

Vöktun yfirborðsvatns skal fara fram á ekki færri stöðum en tveimur, öðrum á stað þar sem vatnið streymir að urðunarstaðnum og hinum þar sem það streymir frá honum.

Eftirlit með lofttegundum skal gefa rétta mynd af hverjum hluta urðunarstaðarins. Tíðni sýnatöku og greininga er tilgreind í eftirfarandi töflu. Vegna eftirlits ber að taka sýni af sigvatni og vatni á stöðum þar sem meðalsamsetningin er dæmigerð.

	Í rekstri	Í kjölfar lokunar ⁽³⁾
2.1 Magn sigvatns	mánaðarlega ⁽¹⁾ ⁽³⁾	á sex mánaða fresti
2.2 Samsetning sigvatns ⁽²⁾	ársfjórðungslega ⁽³⁾	á sex mánaða fresti
2.3 Magn og samsetning yfirborðsvatns ⁽⁷⁾	ársfjórðungslega ⁽³⁾	á sex mánaða fresti
2.4 Möguleg losun lofttegunda og loftþrýstingur ⁽⁴⁾ (CH ₄ , CO ₂ , O ₂ , H ₂ S, H ₂ o.s.frv.)	mánaðarlega ⁽³⁾ ⁽⁵⁾	á sex mánaða fresti ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Haga má tíðni sýnatökunnar eftir því hvernig úrganginum er komið fyrir á urðunarstaðnum (haugur, grafinn o.s.frv.). Þetta verður að koma fram í leyfinu.

⁽²⁾ Færibreyturnar, sem mæla skal, og þau efni, sem ber að greina, eru mismunandi eftir samsetningu þess úrgangs sem urðaður er; tilgreina skal færibreyturnar í leyfinu og þær eiga að endurspeglar útskolunareiginleika úrgangsins.

⁽³⁾ Ef mat á gögnum gefur til kynna að strjálla eftirlit gefi jafn góða raun er heimilt að breyta tilhöguninni. Að því er sigvatnið varðar skal í öllum tilvikum mæla leiðni þess einu sinni á ári hið minnsta.

⁽⁴⁾ Þessar mælingar tengjast einkum innihaldi lífræns efnis í úrganginum.

⁽⁵⁾ CH₄, CO₂, O₂, reglulega; aðrar lofttegundir eftir þörfum í samræmi við samsetningu urðaða úrgangsins svo að útskolunareiginleikar hans verði ljósir.

⁽⁶⁾ Fylgjast verður reglulega með virkni gassöfnunarkerfisins.

⁽⁷⁾ Lögbært yfirvald getur kveðið upp þann úrskurð að vegna einkenna urðunarstaðarins séu þessar mælingar óþarfar og leggur þá fram skýrslu þar að lútandi svo sem mælt er fyrir um í 15. gr. tilskipunarinnar.

Líðir 2.1 og 2.2 gilda eingöngu þar sem sigvatni er safnað (sjá 2. lið I. viðauka).

3. Verndun grunnvatns

A. Sýnataka

Mælingarnar skulu veita upplýsingar um það grunnvatn sem líklegt er að verði fyrir áhrifum vegna losunar úrgangsins og skal að minnsta kosti einn mælipunktur vera á aðstreymissvæði grunnvatnsins og tveir á frástreymissvæði þess. Bæta má við mælipunktum á grundvelli sérstakrar vatnajarðfræðilegrar rannsóknar og ef það er nauðsynlegt í þeim tilgangi að greina snemma ef sigvatn berst út í grunnvatnið fyrir slysn.

Taka ber sýni að minnsta kosti á þremur stöðum áður en urðun hefst svo að viðmiðunargildi séu handbær vegna sýnatöku síðar. Tilvísun: sýnataka úr grunnvatni, ISO-staðall nr. 5667, 11. hluti (1993).

B. Vöktun

Þær færibreytur, sem greina skal í sýnum, skulu ákvarðaðar út frá þeirri efnasamsetningu sem búist er við að sigvatnið hafi og gæðum grunnvatnsins á svæðinu. Við val á færibreytum vegna greininga skal taka tillit til hreyfinga á grunnvatnssvæðinu. Færibreytur geta einnig verið vísifæribreytur svo að tryggt sé að breytingar á vatnsgæðum uppgötvist snemma ⁽¹⁾.

	Í rekstri	Í kjölfar lokunar
Staða grunnvatns	á sex mánaða fresti ⁽¹⁾	á sex mánaða fresti ⁽¹⁾
Efnasamsetning grunnvatns	staðarsértæk tíðni ⁽²⁾ ⁽³⁾	staðarsértæk tíðni ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Auka verður tíðnina ef grunnvatnsstaðan er breytileg.

⁽²⁾ Tíðnin verður að grundvallast á því að á milli þess sem sýni eru tekin verði unnt að grípa til aðgerða til úrbóta ef viðbragðapröskuldi er náð, tíðnina verður með öðrum orðum að ákvarða á grundvelli þekkingar og mats á rennslishraða grunnvatnsins.

⁽³⁾ Þegar viðbragðapröskuldi er náð (sjá C-lið) er nauðsynlegt að sannprófa hann með því að taka sýni á ný. Ef þröskuldsgildin eru staðfest verður að fylgja neyðaráætlun (sem mælt er fyrir um í leyfinu).

⁽¹⁾ Æskilegar færibreytur: sýrustig, heildarmagn lífræns kolefnis, fenól, þungmálmar, flúoríð, arsen, olía/vetniskolefni.

C. *Viðbragðapröskuldur*

Um verulegan umhverfisskaða, sem um getur í 12. og 13. gr. þessarar tilskipunar, á grunnvatni er að ræða þegar greining á grunnvatnssýnum leiðir í ljós umtalsverða breytingu á gæðum vatnsins. Ákvarða ber viðbragðapröskuld með hliðsjón af sértækum vatnajarðfræðilegum myndunum á urðunarstaðnum og gæðum grunnvatnsins. Ætíð skal tilgreina viðbragðapröskuldinn í leyfinu ef því verður við komið.

Niðurstöður mælinganna skal meta með hjálp eftirlitskorta og fastsettum eftirlitsreglum og viðmiðunarmörkum fyrir hverja borholu sem er undanstreymis. Viðmiðunarmörk vegna eftirlits skulu ákvörðuð út frá staðbundnum breytileika á gæðum grunnvatnsins.

4. **Svæðislýsing staðarins: gögn um urðaða úrganginn**

	Í rekstri	Í kjölfar lokunar
5.1. Gerð og samsetning urðaða úrgangsins ⁽¹⁾	árlega	
5.2. Breyting á umfangi (sig) urðaða úrgangsins	árlega	árleg mæling

⁽¹⁾ Gögn um stöðuna á viðkomandi urðunarstað: svæði undir úrgangi, magn og samsetning úrgangs, aðferðir við urðun, hvenær og hversu lengi er urðað og útreikningar á því urðunarrými sem eftir er á staðnum.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1916/2000

2002/EES/12/02

frá 8. september 2000

um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 530/1999 varðandi hagskýrslur um uppbyggingu launa og launakostnaðar með tilliti til skilgreiningar og sendingar upplýsinga um uppbyggingu launa(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 530/1999 frá 9. mars 1999 varðandi hagskýrslur um uppbyggingu launa og launakostnaðar ⁽¹⁾, einkum 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 530/1999 eru framkvæmdaráðstafanir nauðsynlegar að því er varðar skilgreiningar og sundurliðun á upplýsingum, sem verða lagðar fram, og viðeigandi tæknilegt snið fyrir sendingu niðurstaðna.
- 2) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrslu-áætlunarnefndarinnar sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 89/382/EBE, KBE ⁽²⁾.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 8. september 2000.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Skilgreining og sundurliðun upplýsinga

Í samræmi við 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 530/1999 ber aðildarríkjum að láta í té upplýsingar um breytur sem skráðar eru í I. viðauka við þessa reglugerð.

Í þessu skyni er mælt fyrir um skilgreiningar á breytunum í II. viðauka við þessa reglugerð.

2. gr.

Tæknilegt snið fyrir sendingu niðurstaðna

Mælt er fyrir um viðeigandi tæknilegt snið, sem nota skal við sendingu niðurstaðna, í III. viðauka við þessa reglugerð.

3. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Pedro SOLBES MIRA

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 229, 9.9.2000, bls. 3, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 63, 12.3.1999, bls. 6.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 181, 28.6.1989, bls. 47.

I. VIÐAUKI

SKRÁ YFIR BREYTUR

1. **Upplýsingar vegna starfsstöðvarinnar sem launamannaúrtakið tengist**
 - 1.1. Svæðið samkvæmt flokkun hagskýrslusvæða (NUTS).
 - 1.2. Stærð þess fyrirtækis sem starfsstöðin heyrir undir.
 - 1.3. Atvinnustarfsemi samkvæmt atvinnugreinaflokkun innan Evrópubandalaganna (NACE, 1. endursk.), sett á laggirnar með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 ⁽¹⁾.
 - 1.4. Efnahags- og fjármálastjórnun í skilningi tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 80/723/EBE ⁽²⁾.
 - 1.5. Tilvist kjarasamninga sem ná til þorra launamanna í einingunni sem er til athugunar.
 - 1.6. Heildarfjöldi launamanna í starfsstöðinni (*valkvætt*).
 - 1.7. Helsti markaður fyrir vörur fyrirtækisins (*valkvætt*).
 - 1.8. Stærð fyrirtækjahópsins (*valkvætt*).
 - 1.9. Búsetuland þess aðila er stjórnar fyrirtækjahópnum (*valkvætt*).
2. **Upplýsingar sem varða hvern launamann í úrtakinu:**
 - 2.1. Kyn.
 - 2.2. Aldur.
 - 2.3. Starfsgrein, flokkuð í samræmi við alþjóðlegu starfsgreinaflokkunina [ISCO-88 (COM)].
 - 2.4. Stjórnunar- eða eftirlitsstaða (*valkvætt*).
 - 2.5. Hæsta stig menntunar og þjálfunar sem lokið hefur verið samkvæmt alþjóðlegu menntunarflokkuninni (ISCED 97)
 - 2.6. Starfsaldur í fyrirtækinu.
 - 2.7. Fullt starf eða hlutastarf.
 - 2.8. Tegund ráðningarsamnings.
 - 2.9. Ríkisfang (*valkvætt*).
 - 2.10. Fellur undir opinbera áætlun um að stuðla að bættu atvinnuástandi (*valkvætt*).
 - 2.11. Hve mörg ár hafa fallið úr í starfi hjá núverandi fyrirtæki (*valkvætt*).
3. **Upplýsingar um tekjur, greiddar vinnustundir og óunna daga**
 - 3.1. Vergar heildartekjur fyrir viðmiðunarmánuð.
 - 3.1.1. Tekjur vegna yfirvinnu.
 - 3.1.2. Sérstakar greiðslur vegna vaktavinnu.
 - 3.2. Vergar heildartekjur á viðmiðunarárinu.
 - 3.2.1. Fjöldi vikna eða mánaða sem eru að baki vergum árstekjum.
 - 3.2.2. Árlegir kaupaukar samtals.
 - 3.2.2.1. Kaupaukar sem eru ekki greiddir fyrir hvert launatímabil (*valkvætt*).
 - 3.2.2.2. Árlegir kaupaukar sem byggjast á framleiðni (*valkvætt*).
 - 3.2.2.3. Árleg framlög vegna hagnaðarhlutdeildar (*valkvætt*).
 - 3.3. Skylduiðgjöld til félagslegra kerfa og skattar sem vinnuveitandi greiðir fyrir hönd launamannsins (*valkvætt*).
 - 3.3.1. Lögboðið framlag til almannatrygginga (*valkvætt*).
 - 3.3.2. Skattar (*valkvætt*).
 - 3.4. Fjöldi greiddra stunda í viðmiðunarmánuðinum (eða í venjulegum vinnumánuði).

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 293, 24.10.1990, bls. 1.⁽²⁾ Stjótið. EB L 195, 29.7.1980, bls. 35.

- 3.4.1. Fjöldi greiddra yfirvinnustunda í viðmiðunarmánuðinum.
 - 3.5. Árlegir fjarverudagar.
 - 3.5.1. Árlegur fjöldi frídaga (veikindaleyfi ekki talið með).
 - 3.5.2. Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda (*valkvætt*).
 - 3.5.2.1. Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda sem vinnuveitandi greiðir (*valkvætt*).
 - 3.5.2.2. Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda sem vinnuveitandi greiðir ekki (*valkvætt*).
 - 3.5.3. Árlegur fjöldi daga nýttur til starfsnáms (*valkvætt*).
 - 3.6. Mat á árlægri greiðslu í fríðu (*valkvætt*).
 - 4. **Hækkunarstuðlar**
 - 4.1. Hækkunarstuðull fyrir starfsstöðina.
 - 4.2. Hækkunarstuðull fyrir launamenn.
-

II. VIÐAUKI

SKILGREINING Á BREYTUM

1. **Upplýsingar vegna starfsstöðvarinnar sem launamannaúrtakið tengist**

Samantekt hagskýrslna um uppbyggingu launa skal grundvallast á starfsstöðvum og fyrirtækjum, eins og þau eru skilgreind í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 696/93 ⁽¹⁾, og veita upplýsingar um launamenn í fyrirtækjum sem eru flokkuð eftir stærð og aðalstarfsemi og þar sem launamenn eru 10 eða fleiri. Hagskýrslurnar skulu taka til allrar starfsemi sem er tilgreind í bálkum C, D, E, F, G, H, I, J, K, M, N og O í almennu atvinnugreinaflokkuninni innan Evrópubandalaganna (hér á eftir kölluð „NACE, 1. endursk.“). Starfsemi, sem fellur undir M, N og O, er hins vegar valkvæð fyrir 2001/02.

- 1.1. Svæðið þar sem starfsstöðin er staðsett samkvæmt flokkun hagskýrslusvæða (NUTS) á 1. stigi.
- 1.2. Stærð fyrirtækisins, sem starfsstöðin tilheyrir, miðast við einn af eftirtöldum flokkum: 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1000 eða fleiri launamenn.
- 1.3. Atvinnustarfsemi í starfsstöðinni skal flokkuð samkvæmt meginflokkum NACE, 1. endursk.
- 1.4. Efnahags- og fjármálastjórnun í skilningi tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 80/723/EBE:

Í skilningi tilskipunar 80/723/EBE (um gagnsæi fjármálatengsla milli aðildarríkja og opinberra fyrirtækja) er „opinbert fyrirtæki“ sérhvert fyrirtæki sem opinber yfirvöld geta á beinan eða óbeinan hátt haft yfirráð yfir í krafti eignarhalds síns á því, kostnaðarhluteildar eða reglna sem gilda um stjórnun þess

Telja verður að um yfirráð (eða stjórnun) af hálfu opinberra yfirvalda sé að ræða þegar opinber yfirvöld, á beinan eða óbeinan hátt, ráða:

- meirihluta skráðs hlutafjár í fyrirtækinu (> 50%), eða
- meirihluta atkvæða, sem tengjast hlutum sem fyrirtækið hefur gefið út, eða þau geta skipað meira en helming þeirra sem fara með stjórn eða rekstur fyrirtækisins eða annast eftirlit með rekstri þess.

Til að greina þá einingu, sem fer raunverulega með stjórnina, er nauðsynlegt að grafast fyrir um allt eignarhaldið.

Eftirlitið, sem beitt er hjá fyrirtækinu, fellur undir einn af eftirfarandi flokkum:

- opinbert eftirlit,
- einkarekið eftirlit,
- opinbert og einkarekið eftirlit.

- 1.5. Tilvist kjarasamninga er ná til þorra launamanna í einingunni sem er til athugunar:

Kjarasamningur getur verið:

- á landsvísu eða milli verkafélaga, sem hafa innan sinna vébanda starfandi menn í margvíslegum iðngreinum, og eru undirritaðir af hálfu einna eða margra samtaka stéttarfélaganna og einna eða fleiri samtaka atvinnurekenda.
- samningur innan atvinnugreina þar sem samið er um ráðningarskilmála allra eða flestra starfandi manna í tiltekinni atvinnugrein eða í tilteknum atvinnuvegi,
- samningur sem gildir fyrir tiltekna atvinnugreina á tilteknum svæðum,
- samningur við eitt fyrirtæki eða einn vinnuveitanda, sem tekur eingöngu til starfandi manna viðkomandi vinnuveitanda, hver sem stærð fyrirtækisins er. Hugsanlegt er að samningurinn taki eingöngu til tiltekinnar starfsstöðva eða hópa launamanna innan fyrirtækisins,
- samningur sem gildir eingöngu fyrir starfandi menn viðkomandi starfsstöðvar,
- hvers kyns annar samningur sem fellur ekki undir framangreint.

Jákvætt svar skal gefið ef meira en 50% launamanna í starfsstöðinni heyra undir einn framangreindra kjarasamninga.

Í stað þess að spyrjast fyrir um tegund kjarasamnings geta innlendar stofnanir spurt um þau sameiginlegu ákvæði, sem í gildi eru, og komist, á grundvelli svaranna, að niðurstöðu um tegund kjarasamningsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 76, 30.3.1993, bls. 1.

1.6. Heildarfjöldi launamanna í starfsstöðinni (*valkvætt*):

Fjöldi launamanna skal vera í samræmi við upplýsingarnar í fyrirtækjaskránni sem er haldin vegna hagskýrslna.

1.7. Helsti markaður fyrir vörur fyrirtækisins (*valkvætt*):

Upplýsinga skal aflað um helsta markað fyrir vörur fyrirtækisins og þær flokkaðar sem hér segir:

- stað- eða svæðisbundinn markaður,
- innlendur markaður,
- markaður Evrópusambandsins,
- heimsmarkaður.

Tilgangurinn er eingöngu sá að skera úr um það hver sé stærsti markaðurinn (aðeins eitt svar).

1.8. Stærð fyrirtækjahópsins (*valkvætt*):

Fyrirtækjahópurinn er hagskýrslueining sem er skilgreind í reglugerð (EBE) nr. 696/93 um hagskýrslueiningar. Fyrirtækjahópurinn skal metinn á heimsvísu. Í flestum tilvikum heyrir starfsstöðin undir fyrirtæki sem lýtur hvorki stjórn innlands né erlendis hóps. Almennt gildir að starfsstöðin er vel þekkt ef hún tilheyrir fyrirtækjahópi. Þeir sem veita upplýsingar geta haft til leiðbeiningar hvort reikningar fyrirtækisins séu að öllu leyti sameiginlegir reikningum fyrirtækjahópsins eða ekki.

1.9. Búsetuland þessa aðila er stjórnar fyrirtækjahópnum (*valkvætt*):

Aðilinn, sem stjórnar fyrirtækjahópnum, er sú lögformlega eining sem fer með raunverulega stjórn í skilningi þjóðhagsreikningakerfisins (SNA) 1993, kafla 4.30. Skrá skal búsetuland þessa aðila. Í mörgum tilvikum er þessi aðili í sama landi og starfsstöðin sem er til skoðunar. Skrá skal búsetuland þeirrar lögformlegu einingar sem birtir samstæðureikninga alls fyrirtækjahópsins.

2. **Upplýsingar sem varða hvern launamann í úrtakinu**

Launamenn eru þeir sem fyrirtækið eða starfsstöðin hefur gert beinan ráðningarsamning við og fá launagreiðslur, án tillits til þess hvers konar vinna er unnin, fjölda vinnustunda (hvort um er að ræða fullt starf eða hlutastarf) og tímabils samningsins (hvort hann er tímabundinn eða ótímabundinn). Starfsmenn með vinnuaðstöðu heima ⁽¹⁾ skulu því aðeins meðtaldir að fyrir hendi sé skilmerkilegur samningur um að þeir fái greidd laun fyrir þann stundafjölda sem er unninn. Lærlingar og nemar skulu meðtaldir.

Undanskilja skal eftirfarandi flokka:

- starfandi menn í sömu fjölskyldu,
- starfsmenn með vinnuaðstöðu heima sem fá greidd laun á grundvelli þeirrar vöru eða þjónustu sem þeir framleiða eða inna af hendi
- íhlaupastarfsmenn (þ.e. ráðnir án fyrir fram ákveðins fjölda vinnustunda),
- afleysingamenn (ráðnir á vegum miðlunar eða fyrir milligöngu hennar. Ef miðlunin sjálf, sem annast ráðningu þeirra, er einingin sem er til athugunar skulu þeir meðtaldir.
- einstaklingar sem þiggja laun eingöngu í formi þóknunar eða umboðslauna,
- meðlimir í stjórn fyrirtækisins,
- eigendur sem þiggja ekki laun, stjórnendur eða framkvæmdastjórar (sem fá greitt í formi arðgreiðslu eða þóknunar),
- starfandi menn einingarinnar sem vinna að staðaldri (lengur en í eitt ár) hjá tengdu fyrirtæki erlendis,
- sjálfboðaliðar.

2.1. Kyn.

2.2. Aldur í heilum árum á tilgreinda deginum í viðmiðunarmánuðinum.

2.3. Starfsgrein, flokkuð í samræmi við alþjóðlegu starfsgreinaflokkunina (ISCO-’88 (COM)).

Starfsgreinin skal flokkuð samkvæmt ISCO-’88 (COM)-flokkuninni með minnst tveimur tölustöfum og þremur ef unnt er.

Lærlingar og nemar, sem fengið hafa ráðningarsamning, falla í flokkuninni undir þá starfsgrein sem nám þeirra eða þjálfun tengist.

⁽¹⁾ Starfsmaður með vinnuaðstöðu heima er starfsmaður sem samþykkir að vinna fyrir tiltekið fyrirtæki eða sjá fyrirtækinu fyrir ákveðnu magni af vöru eða þjónustu samkvæmt samkomulagi eða samningi við viðkomandi fyrirtæki en hefur vinnustað utan fyrirtækisins. (Evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfið í Evrópubandalaginu frá 1995 (ESA-’95): g-liður 11.13.)

Starfsgreinarnar „stjórnunarstörf og sérfræðistörf“ (flokkur P1-2) ná að jafnaði yfir vítt svið verkefna sem tengjast áætlunargerð, stefnumótun og samræmingu að því er varðar mismunandi einingar fyrirtækisins, meðal annars innri deildir og svið, oft í samvinnu við undirmenn í hópi stjórnenda og verkstjóra.

Þeir sem sinna stjórnunarstörfum þurfa jafnan að hafa til að bera verulega þekkingu og reynslu að því er varðar framleiðsluferli og/eða kröfur um þjónustu, svo og á stjórnsýsluháttum sem nauðsynlegir eru til að rekstur félaga og fyrirtækja gangi vel.

Til að geta skilgreint starfsgreinina geta innlendar stofnanir spurst fyrir um þann launaflokk sem viðkomandi launamaður hefur samið um, flokkinn sem svarar til vinnustaðarins (slík flokkun liggur fyrir hjá starfsstöðinni) og hvort launamennirnir njóti lífeyrstrygginga starfsmanna.

2.4. Stjórnunar- eða eftirlitsstaða (*valkvætt*):

Þessi breyta gefur til kynna hvort launamaður gegni einhvers konar stjórnunarstöðu (= já) eða ekki (= nei). Slíkir launamenn flokkast ekki sem stjórnendur samkvæmt ISCO-’88 (COM)-flokkuninni (1. yfirflokkur) en geta engu að síður borið ábyrgð vegna stjórnunar eða eftirlits með hópi annarra launamanna. Yfirleitt er starfi slíkra einstaklinga lýst með orðunum „verkstjóri“ eða „flokksstjóri“ og þau tengd heiti starfsgreinarinnar.

2.5. Hæsta stig menntunar og þjálfunar sem hefur verið lokið ⁽¹⁾ samkvæmt ISCED ’97

Afla skal upplýsinga um stig almennrar menntunar, starfsmenntunar eða háskólamenntunar, sem launamaðurinn hefur aflað sér, samkvæmt eftirfarandi ISCED ’97-flokkum:

ISCED 0 og 1 (kóði 01)

0 — LEIKSKÓLASTIG og 1 — BARNASKÓLASTIG EÐA FYRRA ÞREP GRUNNMENTUNAR

Nám á 1. stigi er venjulega samþætt þannig að það veiti börnum trausta grunnmenntun í lestri, skrift og stærðfræði ásamt undirstöðuskilning í öðrum greinum, svo sem sögu, landafræði, náttúrufræði, samfélagsgreinum, myndmennt og tónmennt. Þetta stig spannar yfirleitt sex ára skólagöngu í heilsdagsnámi.

ISCED 2 (kóði 02)

2 — UNGLINGASTIG EÐA SÍÐARA ÞREP GRUNNMENTUNAR

Námið á 2. stigi er venjulega bundnara tilteknum greinum en áður, kennararnir eru jafnan með sérmenntun í tiltekinni grein og oft kenna nokkrir kennarar sína sérgrein í hverjum bekk. Á þessu stigi tileinka nemendur sér undirstöðufærni til fulls.

ISCED 3

3 — FRAMHALDSSKÓLASTIG (kóði 03, enginn greinarmunur er gerður á a, b eða c)

Námið á 3. stigi krefst að jafnaði þess að lokið sé 9 ára fullu námi (frá upphafi 1. stigs) eða það felst í samþættingu náms og þjálfunar á starfs- eða tæknisviði.

3A — Framhaldsskólastig – bóknám (*valkvætt*) (kóði 04)

3B — Framhaldsskólastig – tækninám (*valkvætt*) (kóði 05)

3C — Framhaldsskólastig (skemmra nám en þrjú ár) – starfsmenntun (*valkvætt*) (kóði 06)

3C — Framhaldsskólastig (þriggja ára nám eða lengra) – starfsmenntun (*valkvætt*) (kóði 07)

ISCED 4 (kóði 08)

4 — MENNTUN EFTIR FRAMHALDSSKÓLASTIG, ÖNNUR EN MENNTUN Á HÁSKÓLASTIGI

Þessi liður nær yfir nám sem í alþjóðlegu tilliti er á mörkum framhaldsskólastigs og menntunar eftir framhaldsskólastig þótt í innlendu samhengi megi líta á námið sem framhaldsskólamenntun eða menntun að lokinni framhaldsskólamenntun. Þetta nám getur þó ekki, að teknu tilliti til samsetningar þess, talist vera á háskólastigi. Námið er iðulega um margt svipað námi á stiginu ISCED 3, en því er ætlað að dýpka þekkinguna hjá þeim sem hafa þegar lokið námi á 3. stigi.

⁽¹⁾ Orðasambandið „stig menntunar sem lokið er“ merkir að viðkomandi fær í hendur skírteini eða vottorð svo fremi slíkt sé gefið út. Ef skírteini eða vottorð er ekki gefið út merkir „stig menntunar sem lokið er“ að viðkomandi hafi stundað allt námið.

Lýsandi dæmi er nám sem ætlað er að undirbúa nemendur, sem hafa lokið námi á stiginu ISCED 3, fyrir nám á 5. stigi, þótt þeir hafi ekki fylgt námsskrá sem heimilar inngöngu á 5. stig, þ.e. viðbótarnámskeið eða stutt starfsnám. Þetta getur einnig náð til náms sem kemur til viðbótar við framhaldsskólastig.

ISCED 5B (kóði 09)

5B — FYRSTA ÞREP MENNTUNAR Á HÁSKÓLASTIGI (SEM LEIÐIR EKKI BEINT TIL RANNSÓKNARGRÁÐU) — Tæknilegt nám

Í samanburði við 5A er þetta nám hagnýtt/starfsbundið og það er einkum ætlað þátttakendum sem hyggjast tileinka sér hagnýta færni og þekkingu sem er nauðsynleg til að gegna stöðu í tilteknu starfi eða innan tiltekinnar greinar eða tilteknum flokki greina. Að loknu námi hafa þátttakendur öðlast menntun og hæfi sem opnar þeim leið inn á vinnumarkaðinn.

ISCED 5A (kóði 10)

5A — FYRSTA ÞREP MENNTUNAR Á HÁSKÓLASTIGI (SEM LEIÐIR EKKI BEINT TIL RANNSÓKNARGRÁÐU) — Almennt nám

Á þessu stigi er nám á háskólastigi sem er flóknara en það nám sem er í boði á 3. og 4. stigi. Aðgangur að þessu námi er yfirleitt því aðeins heimill að námi hafi verið lokið á ISCED-stigi 3A eða 3B eða svipuð menntun og hæfi hafi fengist við nám á ISCED-stigi 4A. Námið veitir ekki aðgang að rannsóknarverkefnum. Samanlagður námstími skal hið minnsta vera tvö ár. Nám á stigi 5A er einkum fræðilegt og því er ætlað að veita þá menntun og hæfi sem nægir til að veita aðgang að rannsóknartengdu námi og störfum þar sem miklar kröfur eru gerðar um færni.

ISCED 6 (kóði 11)

6 — ANNAÐ ÞREP MENNTUNAR Á HÁSKÓLASTIGI (SEM LEIÐIR TIL RANNSÓKNARGRÁÐU)

Á þessu stigi fer fram nám á háskólastigi sem leiðir til rannsóknargráðu. Námið er af þeim sökum fræðilegt og byggist einnig á grunnrannsóknnum en ekki eingöngu á námskeiðum. Yfirleitt er gerð krafa um að lögð sé fram lokaritgerð eða doktorsritgerð sem er hæf til birtingar, er afrakstur grunnrannsókna og telst vera markvert framlag á viðkomandi fræðasviði.

2.6. Starfsaldur í fyrirtækinu:

Starfsaldurinn er skilgreindur sem fjöldi heilla ára sem viðkomandi hefur unnið hjá núverandi vinnuveitanda. Hafi launamaðurinn unnið áður í annarri starfsstöð á vegum fyrirtækisins skal starfsaldurinn reiknaður frá þeim degi sem hann hóf störf hjá fyrirtækinu. Stutt leyfi (skemmri en eitt ár, t.d. barnburðarleyfi, feðraorlof eða veikindaleyfi) skulu reiknast með. Hlé lengri en eitt ár skulu ekki reiknast með.

2.7. Fullt starf eða hlutastarf:

Launamenn í fullu starfi eru þeir sem vinna reglulegan vinnudag samkvæmt kjarasamningi eða venjulegan vinnutíma í þeirri starfsstöð, sem er til athugunar, þótt samningur þeirra hljóði upp á styttri tíma en eitt ár. Frávik, sem nema 10%, eru heimil.

Í öðrum tilvikum skal líta svo á að um hlutastörf sé að ræða. Fjölda vinnustunda, sem launamenn í hlutastarfi inna af höndum, skal gefa upp sem hundraðshluta af þeim fjölda vinnustunda sem launamenn (í fullu starfi) vinna venjulega í starfsstöðinni.

2.8. Tegund ráðningarsamnings:

Veita skal eftirfarandi upplýsingar um tegund ráðningarsamnings:

- ótímabundinn samningur,
- tímabundinn samningur (nema þegar um lærlinga eða nema er að ræða),
- samningur lærlinga/nema,
- annars konar samningur.

Ótímabundinn ráðningarsamningur er samningur milli launamanns og vinnuveitanda þar sem ekki er samið fyrir fram um lengd samningsins.

Ráðningarsamningur telst gilda um stundarsakir eða um tiltekinn tíma ef launamaðurinn og vinnuveitandinn koma sér saman um að gildistími samningsins skuli ráðast af tilteknum skilyrðum, til dæmis miðast við áætluð lok verksins, lok tiltekins viðfangsefnis eða miðast við afturhvarf annars launamanns sem hafði verið leystur af um tíma.

Samningur lærlinga eða nema er samningur sem gildir um tiltekinn tíma sem samið er um milli vinnuveitandans og lærlingsins eða nemans. Markmiðið með samningnum er að gera nemanum kleift að öðlast reynslu á tilteknu sviði.

2.9. Ríkisfang (*valkvætt*):

Ríkisborgararéttur er skilgreindur sem ríkisfang hvers manns sem hann öðlast við fæðingu eða við veitingu þegnréttar hvort sem það gerist í kjölfar umsóknar, með ættleiðingu, hjónabandi eða með öðrum hætti.

2.10. Fellur undir opinbera áætlun um að stuðla að bættu atvinnuástandi (*valkvætt*):

Þessi liður gefur til kynna hvort launamennirnir falla undir einhverja af eftirtöldum opinberum áætlunum:

- vinnuveitandinn er algerlega eða að hluta undanþeginn skattgreiðslum og framlagi til félagslegra kerfa,
- styrkur,
- styrkur vegna menntunar eða þjálfunar.

Þetta lýtur að einstaklingnum en ekki fyrirtækinu. Styrkir greiddir fyrirtækinu, sem verða ekki tengdir tilteknum launamanni (þar eð þeir eru reiknaðir á grundvelli fjölda launamanna), teljast ekki með.

Stuðningsráðstafanir geta einnig orðið til þess að lækka beina skatta og framlög vinnuveitandans eða launamannsins til opinberra kerfa, enda séu ráðstafanirnar gerðar í því skyni að auðveldara verði að skapa viðkomandi starf eða ráða launamanninn.

2.11. Fjöldi ára sem hafa fallið úr í starfi hjá núverandi fyrirtæki (*valkvætt*):

Langvarandi hlé launamannsins frá starfi í heilum árum (og mánuðum). Langvarandi hlé eru þau sem eru lengri en eitt ár. Hafi nokkur hlé orðið á nokkurra ára starfstíma skal leggja þau saman. Stutt hlé (skemmri en eitt ár) skulu ekki teljast með þótt samanlögð lengd þeirra sé meiri en eitt ár.

3. **Upplýsingar um tekjur, greiddar vinnustundir og óunna daga**

3.1. Vergar heildartekjur fyrir viðmiðunarmánuð:

Vergar tekjur eru laun í reiðufé, sem vinnuveitandi greiðir beint og reglulega á hverju launatímabili, fyrir frádrátt skatta og framlags sem launamanninum ber að greiða til félagslegra kerfa og vinnuveitandanum ber að halda eftir.

Eftirfarandi liðir falla hér undir:

- allar greiðslur sem tengjast þessu tímabili (þótt þær séu greiddar utan viðkomandi tímabils), þar á meðal allar yfirvinnugreiðslur, vaktaálag, kaupauki, þóknun o.s.frv.,
- greiðslur fyrir yfirvinnu, aukagreiðslur vegna hópinnu, næturvinnu, helgarvinnu, þóknar o.s.frv.,
- kaupaukar og aukagreiðslur sem eru greiddar reglulega á hverju launatímabili, þótt upphæðin sé breytileg frá mánuði til mánaðar,
- greiðslur fyrir fjarvistartímabil og hlé frá störfum sem vinnuveitandi greiðir að fullu,
- fjölskyldugreiðslur og óreglulegar aukagreiðslur í reiðufé samkvæmt kjarasamningi eða frjálsu samkomulagi,
- greiðslur í sjóði vegna kerfisbundins sparnaðar launamanna.

Eftirfarandi liðir falla ekki hér undir:

- greiðslur greiddar á þessu tímabili en sem tengjast öðrum tímabilum, svo sem eftirstöðvar, fyrirframgreiðslur eða greiðsla vegna leyfa eða veikinda utan þessa tímabils,
- kaupaukar og aukagreiðslur sem eru ekki greiddar reglulega á hverju launatímabili,
- greiðslur vegna fjarvistartíma sem vinnuveitandinn greiðir eftir lögri taxa,
- lögboðnar fjölskyldugreiðslur,

- verðgildi bóta sem eru greiddar í friðu (vegna erfiðleika sem eru samfara gagnaöflun),
- styrkur vegna fatnaðar eða verkfæra,
- endurgreiðslur eða greiðslur vegna ferðalaga, dvalarkostnaðar o.s.frv. og einnig vegna kostnaðar sem tengist verkefnum sem innt eru af hendi í þágu vinnuveitandans.

3.1.1. Tekjur vegna yfirvinnu:

Heildarlaun greidd fyrir yfirvinnu. Gefa ber upp heildartímakaupið, ekki aðeins þann hluta þess sem bætist ofan á venjulegt tímakaup. Átt er við greiðslu fyrir yfirvinnu sem unnin er á viðmiðunartímabilinu þótt greiðsla eigi sér stað síðar (undanskilja skal yfirvinnustundir sem voru unnar áður og greiddar í viðkomandi mánuði).

3.1.2. Sérstakar greiðslur vegna vaktavinnu:

Þessar greiðslur tengjast sérstöku álagi sem er greitt vegna vaktavinnu, sem og nætur- eða helgarvinnu ef slík vinna er ekki greidd sem yfirvinna. Aðeins álagið sjálft skal meðtalið.

3.2. Vergar heildartekjur á viðmiðunarárinu:

Þetta lýtur að vergum tekjum sem eru greiddar á viðmiðunarárinu. Telja skal með alla kaupauka sem eru ekki greiddir reglulega (13. eða 14. mánuð, orlofslaun, hagnaðarhlutdeild, laun vegna ótekinna leyfa, tilfallandi þóknarir o.s.frv.). Biðlaun skulu undanskilin. Greiðslur í friðu skulu einnig undanskildar.

3.2.1. Fjöldi vikna eða mánaða sem eru að baki vergum árstekjum:

Gagnlegt getur verið að spyrjast fyrir um árstekjur allra launamanna í úrtakinu þótt viðvera þeirra spanni ekki allt árið. Í þessu tilviki er nauðsynlegt að spyrjast fyrir um fjölda vikna eða mánaða sem eru að baki árstekjunum svo að komast megi hjá hugsanlegum skekkjum.

3.2.2. Árlegir kaupaukar samtals:

Hér er átt við allar óreglulegar greiðslur sem koma ekki til á hverju launatímabili, svo sem orlofslaun, 13. mánuð, laun vegna ótekinna leyfa, tilfallandi þóknarir, hagnaðarhlutdeild o.s.frv.

3.2.2.1. Kaupaukar sem eru ekki greiddir fyrir hvert launatímabil (*valkvætt*):

Hér er átt við alla reglulega kaupauka sem koma ekki til á hverju launatímabili, svo sem orlofslaun, 13. eða 14. mánuð o.s.frv.

3.2.2.2. Árlegir kaupaukar sem byggjast á framleiðni (*valkvætt*):

Hér er átt við óreglulega kaupauka sem launamaðurinn fær greidda og tengjast afköstum hans eða ákvæðisvinnu.

3.2.2.3. Árleg framlög vegna hagnaðarhlutdeilda (*valkvætt*):

Hér er átt við sérstaka kaupauka eða aðrar sérstakar greiðslur sem tengjast heildarárangri fyrirtækisins og eru til komnar vegna hvetjandi áætlunar.

3.3. Skylduiðgjöld til félagslegra kerfa og skattar sem vinnuveitandi greiðir fyrir hönd launamannsins (*valkvætt*):

Heildarframlög vegna skylduiðgjalda til félagslegra kerfa og skatta sem vinnuveitandi greiðir fyrir hönd launamannsins til opinberra yfirvalda í viðkomandi mánuði.

Ath.: Þetta á ef til vill ekki við í tilteknum löndum.

3.3.1. Lögboðið framlag til almannatrygginga (*valkvætt*):

Hér er átt við lögboðið framlag launamannsins til almannatrygginga sem mælt er fyrir um í lögum eða kjarasamningum og vinnuveitandi heldur eftir.

3.3.2. Skattar (*valkvætt*):

Hér er átt við alla skatta á tekjur sem vinnuveitandi heldur eftir og greiðir skattayfirvöldum.

3.4. Fjöldi greiddra stunda í viðmiðunarmánuðinum (eða í venjulegum vinnumánuði):

Fjöldi greiddra stunda tekur bæði til venjulegra vinnustunda og yfirvinnustunda sem eru launaðar í viðmiðunarmánuðinum. Stundir, sem eru ekki unnar á viðmiðunartímabilinu en eru samt sem áður greiddar, teljast „greiddar stundir“ (árlegt orlof, veikindaleyfi, opinberir frídagar og aðrar greiddar stundir, til dæmis læknisskoðun). Þegar þessi aðferð er notuð er nauðsynlegt að sjá til þess að samræmi ríki milli „greiddra stunda“ og þeirra stunda sem eru að baki launagreiðslum.

Greiddar stundir eru reiknaðar með því að draga frá stundir sem glatast og eru ekki greiddar (vegna veikinda, barnsburðarleyfis o.s.frv.) eða stundir, sem eru greiddar samkvæmt taxa sem er lægri en fyrir venjulegar vinnustundir, og einnig yfirvinnustundir.

Ath.: Venjulegur fjöldi vinnustunda er sá fjöldi stunda sem gert er ráð fyrir að viðkomandi launamaður inni af hendi í viðmiðunarmánuðinum, að undanskildum helstu matarhléum og að undanskilinni allri yfirvinnu þótt hluti hennar sé unnin reglulega eða samkvæmt samningi. Hér er átt við þann fjölda stunda (í viku eða mánuði) sem launamanninum er skylt að vinna samkvæmt skilmálum samnings eða lögum og reglum sem gilda í starfsstöðinni.

3.4.1. Fjöldi yfirvinnustunda sem greitt er fyrir í viðmiðunarmánuðinum:

Yfirvinnustundir eru þær stundir sem eru unnar umfram þær sem tíðkast að vinna í venjulegri eða hefðbundinni viku (eða mánuði). Ef 4 stundir eru til dæmis greiddar þannig að venjuleg laun eru margfölduð með stuðlinum 1,5 skal reikna með 4 stundum, ekki 6. Ekki skal taka með aðrar yfirvinnustundir en þær er svara til þeirra greiðslna sem tilgreindar eru í lið 3.1.1. Leyfi frá vinnu, sem kemur í stað ógreiddrar yfirvinnu eða ferðatíma, telst ekki til yfirvinnu.

3.5. Árlegir fjarverudagar:

3.5.1. Árlegur fjöldi orlofsdaga (veikindaleyfi undanskilið):

Hér er átt við árlegan fjölda greiddra orlofsdaga launamanna, að undanskildum lögboðnum frídögum. Átt er við heildarfjölda leyfisdaga sem eru greiddir að öllu jöfnu árlega, þar á meðal þá daga sem launamaður ávinnur sér vegna aldurs, með sérstökum verkefnum, með starfsaldri og þess háttar.

Greiði vinnuveitendur launamönnum sínum aukalega vegna vinnu sem innt er af hendi í launadum leyfum skulu þær tekjur að jafnaði teknar með við útreikning árstekna og orlofsdögum fækkað að sama skapi. Sakir þess að greitt hefur verið fyrir unna orlofsdaga yrði um tvítalningu að ræða ef heildarfjöldi orlofsdaga væri ekki leiðréttur. Af þeim sökum er raunverulegur fjöldi leyfisdaga tilgreindur.

Semji launamenn um að fá aukalega (launað) leyfi frá vinnu sem styttr vinnutímann skal á sama hátt leggja það við fjölda árlegra orlofsdaga. Þennan tíma skal því aðeins skrá að stytting vinnutímans jafngildi fimm vinnudögum eða fleiri á ári.

Eftirfarandi telst ekki til árlegra leyfisdaga:

- hvíldardagar sem veittir eru vegna hópvinnu (þar eð þeir hafa þegar verið teknir með í útreikningum á vikulegum fjölda vinnustunda),
- lögboðnir frídagar,
- námsleyfi,
- launaðir aukafrídagar, veittir vegna persónulegra ástæðna.

Eingöngu skal telja með þá daga sem unnt er að vinna (ef ekki er unnið á laugardögum og sunnudögum skal ekki telja þá með; hið sama gildir um lögboðna frídaga).

3.5.2. Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda (*valkvætt*):

Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda sem launamaðurinn tekur.

3.5.2.1. Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda sem vinnuveitandi greiðir (*valkvætt*):

Árlegur fjöldi leyfisdaga vegna veikinda sem launamaðurinn tekur og vinnuveitandi greiðir að hluta eða öllu leyti.

3.5.2.2. Árlegur fjöldi leyfisfjöldi vegna veikinda sem vinnuveitandi greiðir ekki (*valkvætt*):

Árlegur fjöldi leyfisfjöldi vegna veikinda sem launamaðurinn tekur en vinnuveitandi greiðir ekki.

3.5.3. Árlegur fjöldi daga nýttur til starfsnáms (*valkvætt*):

Fjöldi daga, sem er nýttur árlega til starfsnáms, er sá fjöldi daga (talið í heilum dögum) sem launamaðurinn ver til hvers kyns starfstengds náms, en undanskilið er nám lærlinga og nema samkvæmt sérstökum námssamningi.

3.6. Mat á árlægri greiðslu í fríðu (*valkvætt*):

Mat á verðgildi allra greiðslna í fríðu sem launamaðurinn fær á viðmiðunarárinu.

4. **Hækkunarstuðlar**

4.1. Hækkunarstuðull fyrir starfsstöðina:

Reikna skal hækkunarstuðla innan hvers sýnatökulags fyrir hverja starfsstöð og skulu þeir grundvallast á fjölda starfsstöðva í úrtakinu og fjölda starfsstöðva í þýðinu. Stuðullinn gefur til kynna fjölda starfsstöðva í þýðinu sem hver starfsstöð í úrtakinu hefur á bak við sig.

4.2. Hækkunarstuðull fyrir launamenn:

Hækkunarstuðullinn fyrir launamennina er sá stuðull sem nota þarf til að margfalda fjölda launamanna í úrtakinu til að fá metna tölu fyrir þýðið. Hækkunarstuðullinn fyrir hverja starfsstöð grundvallast á fjölda launamanna, sem lenda í úrtakinu innan starfsstöðvarinnar, og heildarfjöldi launamanna í starfsstöðinni, að meðteknum hækkunarstuðlinum fyrir starfsstöðina.

III. VIÐAUKI

TÆKNILEGT SNID FYRIR SENDINGU NIÐURSTAÐNA

Leggja skal fram gögn sem varða hverja einstaka starfsstöð og hvern launamann. Þessi gögn skal leggja fram sem tvær gerðir skráa:

A: skrár fyrir starfsstöðvarnar;

B: skrár fyrir launamennina.

Skrár launamannanna skulu vera tengdar skráum starfsstöðvarinnar með lykli.

Í skránum skal vera svið fyrir hverja breytu. Hver skrá skal vera af fastri lengd eða aðskilin frá öðrum með kommu. Röð sviðanna skal vera í samræmi við röð breytnanna. Ef eyða er þar sem breyta á að vera skal setja autt svið á móti. Raunveruleg núllgildi skulu skráð með tölulegum núllum.

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 2850/2000/EB

2002/EES/12/03

frá 20. desember 2000

um að setja ramma um samstarf innan bandalagsins varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar(*)

EVROÞUPINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
1. mgr. 175. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.
sáttmálans ⁽³⁾ og með hliðsjón af sameiginlega textanum sem
sáttanefndin samþykkti 11. október 2000,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Aðgerðir bandalagsins á sviði óviljandi mengunar sjávar síðan 1978 hafa gert kleift að koma á í áföngum samstarfi milli aðildarríkjanna innan aðgerðaáætlunar bandalagsins. Ályktunin og ákvarðanirnar, sem hafa verið samþykktar síðan 1978 ⁽⁴⁾, eru grunnur að þessu samstarfi.
- 2) Nokkrir svæðisbundnir samningar um óviljandi mengun sjávar, til dæmis Bonn-samstarfssamningurinn, auðvelda nú þegar gagnkvæma aðstoð og samvinnu milli aðildarríkjanna á þessu sviði.
- 3) Taka ber mið af alþjóðlegum sáttmálum og samningum sem gilda um höf og hafsvæði í Evrópu, til dæmis OSPAR-samningnum, Barselóna-samningnum og Helsinki-samningnum.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 58/2001 frá 18. maí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 32, 21.6.2001, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 25, 30.1.1999, bls. 20.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 169, 16.6.1999, bls. 16.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 16. september 1999 (Stjtið. EB C 54, 25.2.2000, bls. 82), sameiginleg afstaða ráðsins frá 17. desember 2000 (Stjtið. EB C 87, 24.3.2000, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. júní 2000 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun Evrópuþingsins frá 30. nóvember 2000 og ákvörðun ráðsins frá 5. desember 2000.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 162, 8.7.1978, bls. 1, Stjtið. EB L 355, 10.12.1981, bls. 52, Stjtið. EB L 77, 22.3.1986, bls. 33 og Stjtið. EB L 158, 25.6.1988, bls. 32.

- 4) Upplýsingakerfi bandalagsins hefur þjónað því markmiði að láta aðildarríkjunum í té nauðsynleg gögn vegna eftirlits með og takmörkunar á mengun af völdum leka vetniskolefna og annarra skaðlegra efna á hafi úti í miklu magni. Upplýsingakerfið verður einfaldað með því að nota nýtt og sjálfvirk gagnavinnslukerfi.

- 5) Nauðsynlegt er að koma á kerfi sem gerir kleift að skiptast á upplýsingum hratt og með skilvirkum hætti.

- 6) Starfshópur bandalagsins og aðrar aðgerðir innan aðgerðaáætlunar bandalagsins hafa reynst framkvæmdar-yfirvöldum gagnleg stöð við bráðamengun sjávar og stuðlað að samvinnu og viðbúnaði til að unnt sé að bregðast við óhöppum með skilvirkum hætti.

- 7) Í stefnu- og framkvæmdaáætlun bandalagsins á sviði umhverfis og sjálfbærrar þróunar ⁽⁵⁾, sem framkvæmdastjórnin setur fram, er fyrirhugað að bandalagið auki umsvif sín, einkum á sviði umhverfisóhappa, meðal annars varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar.

- 8) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/59/EB um aðstöðu í höfnum til að taka á móti úrgangi skipa og farmleifum ⁽⁶⁾ hefur afgerandi þýðingu með tilliti til þessarar ákvörðunar.

- 9) Með skaðlegum efnum er átt við hvers kyns hættuleg eða eitruð efni sem líklegt er að valdi áhyggjum ef þau berast í sjó.

- 10) Samstarf innan bandalagsins á sviði óviljandi mengunar sjávar stuðlar, með því að halda áhættu í skefjum, að því að markmiðum stofnsáttmálans verði náð með því að ýta undir samstöðu meðal aðildarríkjanna og stuðla, samkvæmt 174. gr. sáttmálans, að varðveislu og verndun umhverfisins og verndun almannaheilbrigðis.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB C 138, 17.5.1993, bls. 5.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 81.

- 11) Setning rammaákvæða bandalagsins um samvinnu á sviði stuðningsráðstafana mun stuðla að því að gera samstarf á sviði óviljandi mengunar sjávar enn skilvirkara. Slík rammaákvæði um samvinnu skal að miklu leyti byggja á þeirri reynslu sem þegar hefur verið aflað á þessu sviði síðan 1978.
- 12) Rammaákvæði bandalagsins um samvinnu munu einnig auka gagnsæi auk þess að samstillta og styrkja ólíkar aðgerðir.
- 13) Óviljandi eða viljandi mengun sjávar nær einnig til mengunar frá mannvirkjum á hafi úti og af völdum ólöglegs, rekstrartengds leka frá skipum.
- 14) Aðgerðir, sem miða að því að miðla upplýsingum og undirbúa þá sem bera ábyrgð á og takast á við óviljandi mengun sjávar, eru mikilvægar, auka viðbúnað gegn óhöppum og stuðla að því að draga sem mest úr áhættu.
- 15) Einnig er brýnt að grípa til bandalagsaðgerða sem miða að því að bæta tækni og aðferðir sem gripið er til eftir að neyðarástand skapast og til endurhæfingar.
- 16) Mikilvægi þess, að aðildarríkin hljóti stuðning í verki í neyðartilvikum og að þeim sé auðveldað að miðla af reynslu sinni við slíkar aðstæður, hefur komið í ljós.
- 17) Aðgerðir samkvæmt þessum rammaákvæðum ættu einnig að styðja við mengunarbótaregluna en henni skal beita í samræmi við gildandi landslög og þjóðarétt á sviði umhverfis- og siglingamála.
- 18) Samþykkinga ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽¹⁾.
- 19) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingavaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamnings frá 6. maí 1999 milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga ⁽²⁾.
- 20) Ákvæði þessarar ákvörðunar leysa einkum af hólmi aðgerðaáætlunina, sem var komið á fót með ályktun ráðsins frá 26. júní 1978, og upplýsingakerfi bandalagsins sem var komið á fót með ákvörðun ráðsins 86/85/EBE frá 6. mars 1986 um að koma á fót upplýsingakerfi vegna eftirlits með og takmörkunar á mengun af völdum leka vetniskolefna og annarra skaðlegra efna á hafi úti eða

helstu innlendu vatnaleiðum ⁽³⁾. Fella ber fyrrnefnda ákvörðun úr gildi frá og með þeim degi sem þessi ákvörðun öðlast gildi.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

1. Rammaákvæði bandalagsins um samvinnu á sviði óviljandi og viljandi mengunar sjávar (hér á eftir nefnd „rammaákvæði um samvinnu“) eru hér með samþykkt fyrir tímabilið 1. janúar 2000 til 31. desember 2006.

2. Markmiðið með rammaákvæðunum um samvinnu er:

- a) að styðja og auka viðleitni aðildarríkjanna á landsvísu og á vettvangi héraða og sveitarfélaga til þess að vernda umhverfi sjávar, strandlengjur og almannaheilbrigði gegn áhættu samfara óviljandi eða viljandi mengun á sjó, að undanskildu samfelldu flæði mengunar sem á upptök sín í landi.

Til áhættuþátta samfara óviljandi mengun sjávar telst losun skaðlegra efna út í umhverfi sjávar, hvaðan sem þau koma, bæði frá skipum og strandlengjunni eða árósum, að meðtalinni losun þar sem um er að ræða úrgang sem er hent, til dæmis hergögn, en að frátalinni heimilaðri losun og stöðugu flæði mengunar sem á upptök sín í landi;

- b) að stuðla að aukinni getu aðildarríkjanna til að bregðast við tilvikum þar sem olía eða önnur hættuleg efni leka út á sjó, eða yfirvofandi hættu er á því, og að stuðla að því að dregið verði úr slíkri áhættu. Aðildarríkin skulu, í samræmi við innri skiptingu löghæfis innan aðildarríkjanna, skiptast á upplýsingum um hergögn, sem hefur verið hent, í því skyni að auðveldara verði að greina áhættu og gera ráðstafanir á sviði viðbúnaðar;

- c) að efla skilyrði fyrir og auðvelda skilvirka, gagnkvæma aðstoð og samvinnu aðildarríkjanna á þessu sviði; og

- d) að stuðla að samvinnu aðildarríkjanna í því skyni að skaðabætur komi fyrir tjón í samræmi við mengunarbótaregluna.

2. gr.

Framkvæmdastjórnin skal, með fyrirvara um skiptingu ábyrgðar milli aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar, grípa til aðgerða samkvæmt rammaákvæðunum um samvinnu eins og fram kemur í I. og II. viðauka.

- a) Komið er á fót upplýsingakerfi bandalagsins sem rúmast innan rammaákvæða um samvinnu og gerir kleift að skiptast á gögnum um viðbúnað og viðbrögð við óviljandi og viljandi mengun sjávar. Kerfið skal byggt á að minnsta kosti tveimur efnisþáttum sem eru settir fram í I. viðauka.

Aðgerðir, sem falla undir rammaákvæðin um samvinnu, og fjárhagsákvæði um framlag bandalagsins eru sett fram í II. viðauka.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 77, 22.3.1986, bls. 33. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 88/346/EBE (Stjtið. EB L 158, 25.6.1988, bls. 32).

- b) Breytileg áætlun um beitingu rammaákvæðanna um samvinnu skal gerð til þriggja ára og endurskoðuð árlega. Hún skal samþykkt í samræmi við málsmæðferðina, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 4. gr., meðal annars á grundvelli þeirra upplýsinga sem aðildarríkin láta framkvæmdastjórninni í té.

Framkvæmdastjórninni er heimilt, ef nauðsyn krefur, að grípa til aðgerða til viðbótar þeim sem eru settar fram í II. viðauka. Meta ber slíkar viðbótaraðgerðir með tilliti til þeirra forgangsatriða, sem hafa verið ákveðin, og þess fjármagns sem er til ráðstöfunar og þær ber að samþykkja í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 4. gr.

- c) Fjárhagsramminn til að hrinda þessari ákvörðun í framkvæmd, á tímabilinu 2000 til 2006, er 7 milljónir evra.

Fjárframlög til aðgerðanna, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, skulu færð undir árlegar fjárveitingar á almennum fjárlögum Evrópusambandsins. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlana.

3. gr.

1. Í breytilegu áætluninni um beitingu rammaákvæðanna um samvinnu skal fjalla um einstakar aðgerðir sem ber að gera.

2. Velja ber einstakar aðgerðir sérstaklega með tilliti til eftirfarandi viðmiðana:

- a) þær stuðli að því að miðla upplýsingum og undirbúa þá sem bera ábyrgð á að takast á við óviljandi og viljandi mengun sjávar í aðildarríkjunum, meðal annars hafnaryfirvöld þar sem það á við, í því skyni að efla viðbúnað og stuðla að því að draga sem mest úr áhættu;
- b) þær stuðli að því að bæta tækni og aðferðir til þess að bregðast við mengun sjávar og vinna að endurhæfingu eftir að neyðarástand skapast og bæta tækni við að meta spjöll á umhverfi sjávar og stranda;
- c) þær stuðli að því að miðla betri upplýsingum til almennings í því skyni að lýsa betur áhættuþáttum og koma upplýsingum á framfæri um óhöpp;
- d) þær stuðli að því að efla samvinnu aðila innan sveitarfélaga og aðila á vettvangi náttúruverndar með tilliti til þess að draga sem mest úr áhættu og með tilliti til viðbragða;
- e) þær stuðli að því að veita aðildarríkjum stuðning í verki þegar neyðarástand skapast með því að kalla til sérfræðinga,

aðallega úr röðum starfshóps bandalagsins, og að miðla reynslu, sem er aflað við slíkar aðstæður, til annarra aðildarríkja.

3. Hver einstök aðgerð skal fara fram í náinni samvinnu við lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum, á landsvísi og innan héraða og sveitarfélaga.

4. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem um getur í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

5. gr.

Framkvæmdastjórnin skal meta, á miðjum gildistíma og áður en honum lýkur, með hvaða hætti rammaákvæðunum um samstarf er beitt og gefa Evrópuþinginu og ráðinu skýrslu eigi síðar en 36 mánuðum eftir að ákvörðunin öðlast gildi og því næst sex árum eftir að ákvörðunin öðlast gildi. Framkvæmdastjórnin skal leggja fram í lokaskýrslu sinni, ef við á, tillögur að nýjum ráðstöfunum sem miða að því að rammaákvæðin gildi áfram.

6. gr.

Ákvörðun 86/85/EBE falli úr gildi.

7. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

8. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. desember 2000.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

J.-C. GAYSSOT

forseti.

I. VIÐAUKI

UPPLÝSINGAKERFI BANDALAGSINS

Upplýsingakerfið verður byggt á nýju og sjálfvirku gagnavinnslukerfi. Á heimasíðu bandalagsins á Netinu verða almennar grunnupplýsingar af vettvangi bandalagsins og á innlendum heimasíðum verða upplýsingar um þau úrræði sem grípa má til í hverju landi.

Hluti kerfisins verður til á prenti og uppfærður í EB-handbók í lausblaðaformi með upplýsingum um viðbrögð við neyðarástandi í hverju aðildarríki.

1. Framkvæmdastjórnin mun opna vefsetur með síðu sem veitir almennan aðgang að kerfinu og einnig heimasíðu bandalagsins.
2. Hvert aðildarríki mun, innan sex mánaða frá því að ákvörðunin öðlast gildi:
 - a) tilnefna það yfirvald eða yfirvöld sem annast umsýslu vegna innlendra þátta kerfisins og tilkynna framkvæmdastjórninni um það;
 - b) opna eða viðhalda innlendri heimasíðu eða samtengdum, innlendum heimasíðum. Innlenda heimasíðan eða ein samtengdu, innlendu heimasíðanna verður tengd við kerfið í heild í gegnum síðu bandalagsins sem veitir almennan aðgang að kerfinu;
 - c) færa viðeigandi upplýsingar inn á innlenda heimasíðu sína (eða heimasíður), það er að segja:
 - i) lýsingu á innlendu skipulagi og tengslum milli innlendra yfirvalda á sviði óviljandi eða viljandi mengunar sjávar, meðal annars miðstöðvar sem hafa ber samband við í tengslum við viðbrögð við neyðarástandi;
 - ii) almennar upplýsingar um starfandi sveitir og tiltækan tækjabúnað til að bregðast við neyðarástandi og hreinsa upp, einkum:
 - útkallssveitir (á sjó) á skipum með búnaði til mengunarvarna,
 - útkallssveitir (á landi) sem fást við mengun strandlengjunnar og skipuleggja tímabundna geymslu og stýra jafnframt aðgerðum sem miða að því að endurhæfa viðkvæm strandsvæði,
 - sveitir sérfræðinga sem fylgjast með mengun umhverfisins og/eða áhrifum baráttuaðferða, sem er beitt, meðal annars notkun dreifiefna,
 - aðrar aflrænar, efnafræðilegar og líffræðilegar aðferðir í baráttunni gegn mengun á sjó og við hreinsun stranda, meðal annars kerfi sem gera kleift að tæma olíuflutningaskip,
 - loftför fyrir eftirlit úr lofti,
 - staðsetningu varabirgða,
 - dráttargetu í neyðartilvikum,
 - neyðarnúmer fyrir almenning;
 - iii) skilyrði fyrir því að aðstoð sé veitt.

Miðstöðvarnar munu veita frekari upplýsingar samkvæmt beiðni.

3. Hvert aðildarríki mun uppfæra heimasíðu sína (eða heimasíður) sem er tilgreind í 2. lið um leið og breytingar verða.
4. Hvert og eitt aðildarríki mun láta framkvæmdastjórninni í té upplýsingar um verkleg viðbrögð sín við neyðarástandi, sem færa ber í EB-handbókina í lausblaðaformi, meðal annars verklagsreglur við útköll og tengiliði við framkvæmdir ásamt nauðsynlegum tilvísunum, innan sex mánaða frá því að ákvörðunin öðlast gildi.
5. Hvert aðildarríki skal tilkynna framkvæmdastjórninni við fyrsta tækifæri um allar breytingar sem varða upplýsingarnar í EB-handbókinni í lausblaðaformi.
6. Framkvæmdastjórnin mun láta hverju og einu aðildarríki í té eintak af EB-handbókinni í lausblaðaformi og allt uppfært efni.

Fyrirmyndir að heimasíðu bandalagsins og innlendum heimasíðum og frekari leiðbeiningum um notkun upplýsingakerfis bandalagsins verða samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 4. gr.

II. VIÐAUKI

FJÁRHAGSRÁÐSTAFANIR VEGNA FRAMLAGS BANDALAGSINS

Tegundir aðgerða	Fjárhagsráðstafanir
A. Aðgerðir á sviði þjálfunar og upplýsingar 1. Námskeið og málstofur ⁽¹⁾ Skipulag námskeiða og málstofa fyrir embættismenn ríkis, héraða og sveitarfélaga í aðildarríkjunum og aðra sem eiga þátt í því að tryggja að lögbærar þjónustustofnanir bregðist við hratt og með skilvirkum hætti 2. Sérfræðingaskipti Skipulagning sérfræðiaðstoðar við annað aðildarríki í því skyni að sérfræðingar geti aflað sér reynslu, lagt mat á aðra tækni eða kynnt sér aðferðir hjá öðrum neyðarþjónustum eða öðrum viðkomandi stofnunum, til dæmis frjálsum félagsamtökum sem búa yfir sérþekkingu á sviði óviljandi eða viljandi mengunar sjávar. Skipulagning skipta á sérfræðingum frá aðildarríkjunum sem gerir þeim kleift að halda eða sækja stutt þjálfunarnámskeið eða sérhæfð námskeið í öðru aðildarríki. 3. Æfingar ⁽¹⁾ Marmiðið með æfingum er að bera saman aðferðir, örva samstarf aðildarríkjanna og stuðla að framförum á sviði innlendrar neyðarþjónustu og að samræmingu hennar. 4. Upplýsingakerfi bandalagsins Þróun og viðhald tölvuvædds nútímaupplýsingakerfis til að gera innlendum yfirvöldum kleift að fást við óviljandi eða viljandi mengun sjávar með því að láta í té nauðsynlegar upplýsingar um viðbrögð við neyðarástandi.	Hámarksfjárframlag bandalagsins: 75% af heildarkostnaði aðgerðarinnar, þó aldrei meira en 75 000 evrur fyrir hverja aðgerð. Að hámarki 75% af ferða- og dvalarkostnaði sérfræðinga og 100% af kostnaðinum við að samræma kerfið. Hámarksfjárframlag bandalagsins: 50% af kostnaði vegna þátttöku áheyrnarfulltrúa frá öðrum aðildarríkjum og til að skipuleggja málstofur sem þessu tengjast, undirbúa æfinguna, semja lokaskýrsluna o.s.frv. 100% fjármögnun hluta framkvæmdastjórnarinnar í kerfinu.
B. Aðgerðir til að bæta tækni og aðferðir til að bregðast við og endurhæfa (tilraunaverkefni) ⁽¹⁾ Verkefni sem miða að því að auka getu aðildarríkjanna til þess að bregðast við og endurhæfa. Þessum verkefnum er aðallega ætlað að bæta aðferðir, tækni og verklagsreglur. Þau skulu gilda fyrir öll aðildarríkin eða sum þeirra og gætu falist í verkefnum sem er ætlað að hrinda í framkvæmd nýrri tækni sem tengist óviljandi eða viljandi mengun sjávar. Hvatt verður til þess að verkefni, þar sem tvö eða fleiri aðildarríki koma við sögu, njóti forgangs.	Hámarksfjárframlag bandalagsins: 50% af heildarkostnaði hverrar aðgerðar, þó aldrei meira en 150 000 evrur.
C. Stuðningsaðgerðir og aðgerðir á sviði upplýsingar 1. Umhverfisáhrif Stuðningsaðgerðir við kannanir á umhverfisáhrifum eftir að óhapp hefur átt sér stað til að meta forvarnar-ráðstafanir og ráðstafanir til úrbóta, sem eru gerðar, og miðla árangri af þeim í ríkum mæli og þeirri reynslu, sem er aflað, til annarra aðildarríkja.	Hámarksfjárframlag bandalagsins: 50% af heildarkostnaði hverrar aðgerðar.

Tegundir aðgerða	Fjárhagsráðstafanir
2. <i>Ráðstefnur og viðburðir</i> ⁽¹⁾ Ráðstefnur og aðrir viðburðir sem tengjast mengun sjávar, opin stórum hópum áheyrenda, einkum þegar nokkur aðildarríki standa að þeim. 3. <i>Aðrar stuðningsaðgerðir</i> ⁽¹⁾ Aðgerðir sem miða að því að skilgreina tæknistig, þróa grundvallarreglur og leiðbeiningar vegna mikilvægra þátta óviljandi eða viljandi mengunar sjávar og meta rammaákvæði um samvinnu. Ráðstafanir til að hvetja til þess að lögbær yfirvöld skiptist á upplýsingum um áhættu samfara hergögnum sem er hent, um viðkomandi svæði (þar með talin landakort) og um ráðstafanir sem ber að gera til að bregðast við neyðarástandi. 4. <i>Upplýsingar</i> Útgáfur, sýningarefni og aðrar upplýsingar til almennings um samvinnu á vettvangi bandalagsins á sviði óviljandi eða viljandi mengunar sjávar. D. Útkall sérfræðinga Aðgerðir til að kalla út sérfræðinga, sem tilheyra starfshópi bandalagsins, í neyðartilvikum til að styrkja það kerfi sem yfirvöld aðildarríkis eða þriðja lands, sem standa frammi fyrir neyðinni, hafa byggt upp og til að útvega sérfræðing á vettvangi til að samræma störf þeirra sem koma frá öðrum aðildarríkjum til þess að kynna sér ástandið.	Hámarksfjárframlag bandalagsins: 30% af heildarkostnaði aðgerðarinnar, þó aldrei meira en 50 000 evrur. 100% fjármögnun. 100 % fjármögnun. 100% fjármögnun. Fjárframlag bandalagsins: 100% af kostnaði vegna útkalls sérfræðings.

⁽¹⁾ Einu styrkhæfu aðgerðirnar eru þær sem varða öll aðildarríkin eða mörg þeirra.

ÁKVÖRÐUN RÁÐSINS

2002/EES/12/04

frá 20. desember 2000

um framkvæmd áætlunar um að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndverkum (MEDIA plús - þróun, dreifing og kynning) (2001 - 2005) (*)

(2000/821/EB)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 3. mgr. 157. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórnin hélt ráðstefnu um evrópska hljóð- og myndmiðla, „Viðfangsefni og tækifæri á stafrænni öld“, í samvinnu við þáverandi formennskuríki, í Birmingham dagana 6. til 8. apríl 1998. Þetta samráðsferli leiddi í ljós að evrópskur hljóð- og myndmiðlaiðnaður þarfnast stuðnings í formi styrktar áætlunar, einkum á sviði þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndmiðlaverkum. Enn fremur stuðlar starfsemi á sviði hljóð- og myndmiðlaverka að sköpun nýrra starfa á stafrænni öld, einkum í framleiðslu og miðlun hljóð- og myndmiðlaefnis.
- 2) Jafnframt því að samþykkja niðurstöður ráðstefnunnar í Birmingham um evrópska hljóð- og myndmiðla lagði ráðið, þann 28. maí 1998, áherslu á að æskilegt væri að stuðla að þróun öflugrar og samkeppnishæfrar dagskrárgerðar á sviði evrópsks hljóð- og myndmiðlaiðnaðar, þar sem sérstakt tillit væri tekið til menningarlegrar fjölbreytni innan Evrópu og sérstakra skilyrða á takmörkuðum málsvæðum.

- 3) Í skýrslu nefndar háttsettra embættismanna frá 26. október 1998 þar sem fjallað er um stefnu á sviði hljóð- og myndmiðlunar undir yfirskriftinni „Stafræna öldin: stefnumörkun á sviði evrópskrar hljóð- og myndmiðlunar“, er viðurkennd nauðsyn þess að efla aðgerðir til stuðnings kvikmynda- og hljóð- og myndmiðlaiðnaðinum, einkum með því að veita fê til MEDIA-áætlunarinnar í réttu hlutfalli við umfang og lykilkþýðingu iðnaðarins.
- 4) Viðfangsefni á sviði framleiðslu, dreifingar og framboðs evrópsks hljóð- og myndmiðlaefnis var aðalþema á málþingi um stefnumörkun á sviði hljóð- og myndmiðlunar sem bar yfirskriftina „Evrópskt efni á stafrænni þúsöld“ og sem þáverandi formennskuríki skipulagði í samvinnu við framkvæmdastjórnina í Helsinkí 10. og 11. september 1999.
- 5) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til Evrópuþingsins og ráðherraráðsins, sem ber yfirskriftina „Stefnumörkun á sviði hljóð- og myndmiðlunar: næstu áfangar“, viðurkennir framkvæmdastjórnin þörfina á auknum opinberum stuðningi, einkum á vettvangi bandalagsins, í því skyni að efla samkeppnishæfni evrópsks hljóð- og myndmiðlaiðnaðar.
- 6) Í grænbókinni um samleitni fjarskipta-, fjölmiðla- og upplýsingatæknigeiranna og afleiðingar hennar fyrir lagasetningu er lögð áhersla á hættuna á skorti á gæðaeefni á markaði fyrir stafrænt og flaumrænt sjónvarp.
- 7) Samráð framkvæmdastjórnarinnar við almenning um grænbókina leiddi í ljós nauðsyn þess að samþykkja rammaákvæði í því skyni að renna stoðum undir dreifingu og kynningu á evrópsku hljóð- og myndmiðlaefni fyrir hefðbundna og nýja miðla í stafrænu umhverfi.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 336, 30.12.2000, bls. 82, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 59/2001 frá 18. maí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 32, 21.6.2001, bls. 6.

- 8) Í ályktunum sínum frá 27. september 1999 um niðurstöður samráðs við almenning um grænbókina um samleitni ⁽¹⁾ skoraði ráðið á framkvæmdastjórnina að taka mið af þessum niðurstöðum við gerð tillagna um ráðstafanir til að efla evrópskan hljóð- og myndmiðlaðnað, meðal annars margmiðlunariðnaðinn.
- 9) Í orðsendingu sinni frá 14. desember 1999 um „Meginreglur og viðmiðunarreglur fyrir stefnu bandalagsins á sviði hljóð- og myndmiðlunar á stafrænni öld“ skilgreindi framkvæmdastjórnin forgangsmál sín innan hljóð- og myndmiðlageirans fyrir tímabilið 2000 til 2005.
- 10) Framkvæmdastjórnin hrinti í framkvæmd „aðgerða-áætlun til að efla þróun evrópsks hljóð- og myndmiðlaðnaðar (MEDIA) (1991-1995)“, sem var samþykkt með ákvörðun ráðsins 90/685/EBE ⁽²⁾ og fjallar meðal annars um ráðstafanir sem er ætlað að styðja þróun og dreifingu evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka.
- 11) Auk grænbókarinnar „Skipulagsmöguleikar til að efla evrópskan dagskrárgerðariðnað innan ramma stefnu Evrópusambandsins á sviði hljóð- og myndmiðlunar“ lagði framkvæmdastjórnin fram, í nóvember 1995, tillögu að ákvörðun ráðsins um stofnun evrópsks ábyrgðarsjóðs í því skyni að efla framleiðslu kvikmynda og sjónvarpsefnis ⁽³⁾, en Evrópuþingið lagði fram jákvætt álit sitt á henni 22. október 1996 ⁽⁴⁾.
- 12) Áætlun bandalagsins um þróun og eflingu evrópsks hljóð- og myndmiðlaðnaðar var staðfest með MEDIA II-áætluninni (1996-2000) sem var samþykkt með ákvörðun ráðsins 95/563/EB ⁽⁵⁾ og ákvörðun ráðsins 95/564/EB ⁽⁶⁾. Rétt er að tryggja, á grundvelli fenginnar reynslu af þeirri áætlun, að aukið verði við hana, að teknu tilliti til þess árangurs sem náðst hefur til þessa.
- 13) Fram kemur í skýrslu framkvæmdastjórnarinnar um árangurinn af MEDIA II-áætluninni (1996-2000) á tímabilinu frá 1. janúar 1996 til 30. júní 1998 að hún telur að áætlunin sé í samræmi við dreifræðisregluna um tengslin milli bandalagsaðstoðar og innlendrar aðstoðar þar eð þau svið, sem MEDIA II-áætlunin tekur til, mynda heild með þeim sviðum sem innlendar stuðningsaðferðir taka til með venjubundnum hætti.
- 14) Nauðsynlegt er að taka mið af menningarlegum þáttum hljóð- og myndmiðlageirans í samræmi við 4. mgr. 151. gr. sáttmálans.
- 15) Evrópusambandinu ber, í samræmi við samningsumboðið, sem ráðið hefur veitt framkvæmdastjórninni í komandi samningaviðræðum Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar (WTO), að sjá til þess, eins og í Úrúgvælotunni, að bandalagið og aðildarríki þess eigi áfram þess kost að varðveita og þróa getu sína til þess að skilgreina og framkvæma stefnu sína á sviði hljóð- og myndmiðlunar í því skyni að varðveita menningarlega fjölbreytni sína.
- 16) Í ályktun sinni frá 18. nóvember 1999 viðurkenndi Evrópuþingið, sem styður sömu stefnu, sérstakt hlutverk evrópska hljóð- og myndmiðlageirans, sem er að varðveita menningarlega fjölhyggju, heilbriggt efnahagslíf og tjáningarfrelsi, staðfesti stuðning sinn við það athafnafrelsi í stefnumálum á sviði hljóð- og myndmiðlunar sem var viðurkennt í Úrúgvælotunni og tók þá afstöðu að GATS-reglurnar (GATS: Hinn almenni samningur um þjónustuviðskipti) um menningarlega þjónustu, einkum innan hljóð- og myndmiðlageirans, ættu ekki að tefla menningarlegri fjölbreytni og sjálfsforræði samningsaðila að Alþjóðaviðskiptastofnuninni í tvísýnu.
- 17) Nauðsynlegt er, í því skyni að ávaxta virðisauka af ráðstöfunum bandalagsins, að tryggja að ráðstafanir á vettvangi bandalagsins komi til fyllingar aðstoð af innlendum toga.
- 18) Nauðsynlegt er að samræma ákvörðun þessa og aðgerðir framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við innlendar stuðningsráðstafanir við hljóð- og myndmiðlageirann, einkum í því skyni að varðveita menningarlega fjölbreytni í Evrópu með því að marka þá innlendu stefnu að hlúa nægilega vel að vaxtarbroddi framleiðslu í aðildarríkjunum. Auk þessa getur stuðningur bandalagsins haldist í hendur við opinberan stuðning.
- 19) Tilkoma evrópsks hljóð- og myndmiðlamarkaðar kallar á þróun og framleiðslu evrópskra verka, þ.e. verka sem eru upprunnin í aðildarríkjunum og þriðju löndum innan Evrópu sem eru þátttakendur í MEDIA plús-áætluninni eða hafa sett rammaákvæði um samstarf sem uppfylla skilyrðin sem eru sett fram í tilskipun ráðsins 89/552/EBE frá 3. október 1989 um samræmingu tiltekinna ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum í aðildarríkjunum um sjónvarpsrekstur ⁽⁷⁾.
- 20) Stafræna byltingin mun á allra næstu árum hafa í för með sér að evrópsk hljóð- og myndmiðlaverk verða sífellt aðgengilegri fyrir tilstuðlan nýrra leiða til þess að flytja hljóð- og myndmiðlaefni og víðar aðgengileg utan upprunalands.
- 21) Samkeppnishæfni dagskrárgerðar á sviði hljóð- og myndmiðla er háð notkun nýrrar tækni á stigum dagskrárundirbúnings, -framleiðslu og -dreifingar. Því er við hæfi að tryggja viðeigandi og skilvirka samræmingu við ráðstafanir á sviði nýrrar tækni, einkum fimmtu rammaáætlun um aðgerðir Evrópubandalagsins á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna (1998 til 2002), sem var samþykkt með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 182/1999/EB ⁽⁸⁾, væntanlega sjöttu rammaáætlun og ný tækifæri til fjöltýngdrar

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 283, 6.10.1999, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 380, 31.12.1990, bls. 37.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 41, 13.2.1996, bls. 8.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 347, 18.11.1996, bls. 33.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 321, 30.12.1995, bls. 25.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 321, 30.12.1995, bls. 33.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 298, 17.10.1989, bls. 23. Tilskipuninni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/36/EB (Stjtið. EB L 202, 30.7.1997, bls. 60).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 26, 1.2.1999, bls. 1.

- framleiðslu, til að tryggja samræmi við þær ráðstafanir sem eru fyrirhugaðar samkvæmt þessum áætlunum og skal leggja sérstaka áherslu á þarfir lítilla og meðalstórra fyrirtækja sem eru starfrækt á hljóð- og myndmiðla-markaðinum.
- 22) Framkvæmdastjórnin mun, í því skyni að styðja evrópsk verkefni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, kanna hugsanlegar aukafjárveitingar í samræmi við aðra lagagerninga bandalagsins, einkum innan ramma „rafrænnar Evrópu“ og framtaksverkefna, sem leiðir af niðurstöðum fundar leiðtogaráðsins í Lissabon, til dæmis Fjárfestingarbanka Evrópu (EIB), Fjárfestingarsjóðs Evrópu (EIF) og rammaáætlana á sviði rannsókna. Upplýsa ber fagfólk innan hljóð- og myndmiðlageirans um hinar ýmsu stuðningsráðstafanir þeim til handa á vettvangi Evrópusambandsins.
- 23) Í samræmi við niðurstöður fundar leiðtogaráðsins í Lissabon ber ráðinu og framkvæmdastjórninni, fyrir árslok 2000, að gefa skýrslu um yfirstandandi endurskoðun fjármálaskjala Fjárfestingarbanka Evrópu (EIB) og Fjárfestingarsjóðs Evrópu (EIF) í því skyni að sveigja fjármögnunarstefnu að nýrri starfsemi, hátækni-fyrirtækjum og örfyrirtækjum og enn fremur að öðru frumkvæði með áhættufjármagni og ráðstöfunum á sviði ábyrgða sem Fjárfestingarbanki Evrópu og Fjárfestingarsjóður Evrópu gera tillögur um. Í þessu sambandi skal gefa hljóð- og myndmiðlaiðnaðinum sérstakan gaum til þess að auðvelda aðgang hans að fjármagnsmörkuðum og auka samkeppnishæfni hans.
- 24) Í skýrslu sinni til leiðtogaráðsins undir yfirskriftinni „Atvinnutækifæri í upplýsingasamfélaginu“ vísaði framkvæmdastjórnin til stórra atvinnusköpunartækifæra sem felast í hinni nýju þjónustu á sviði hljóð- og myndmiðlunar.
- 25) Í orðsendingu sinni um stefnu bandalagsins á sviði atvinnuefningar viðurkenndi framkvæmdastjórnin jákvæð áhrif MEDIA II-áætlunarinnar á atvinnumál innan hljóð- og myndmiðlageirans.
- 26) Því er við hæfi að greiða fyrir þróun fjárfestinga innan evrópska hljóð- og myndmiðlaiðnaðarins og hvetja aðildarríkin til þess að stuðla að atvinnusköpun í iðngreininni með ýmsu móti.
- 27) Mikilvægt er að MEDIA Plús-áætlunin geri kleift að skapa umhverfi sem er hagstætt fyrir stofnun nýrra fyrirtækja og fjárfestingar til þess að tryggja megi stöðu evrópska hljóð- og myndmiðlageirans á heimsmarkaði og skilvirkan stuðning við menningarlega fjölbreytni.
- 28) Nýta ber framlag lítilla og meðalstórra fyrirtækja til þróunar hljóð- og myndmiðlageirans.
- 29) Nauðsynlegt er að bæta skilyrði til að dreifa og kynna evrópsk kvikmyndaverk á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum. Hvetja ber til samvinnu alþjóðlegra og innlendra dreifenda, kvikmyndahúsaeigenda og framleiðenda kvikmynda. Þá ber einnig að hvetja til tengslamyndunar milli dreifenda, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, og styðja ber samstillt frumkvæði sem opnar leið fyrir sameiginlegar aðgerðir til sýningar evrópskra verka.
- 30) Nauðsynlegt er að bæta framtíðarhorfur sjónvarps-útsendinga evrópskra verka á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum. Með tilliti til þess forystuhlutverks, sem sjónvarpsstöðvar geta gegnt varðandi miðlun evrópskra verka og þess takmarkaða hluta af útsendingartíma sínum sem þær helga slíkum verkum um þessar mundir, er afar mikilvægt að evrópskir útvarpsrekendur (samanber skilgreiningu í 2. gr. tilskipunar 89/552/EBE) hvetji til útsendinga dagskrárefnis innan Evrópu með því að kaupa verk í öðrum aðildarríkjum.
- 31) Nauðsynlegt er að auðvelda óháðum, evrópskum framleiðslu- og dreifingarfyrirtækjum markaðsaðgang og kynna bæði evrópsk verk og evrópsk fyrirtæki innan hljóð- og myndmiðlageirans.
- 32) Bæta ber aðgang almennings að evrópskri arfleifð á sviði hljóð- og myndmiðlunar, einkum með stafvæðingu og tengslamyndun á evrópskum vettvangi.
- 33) Hvetja ber evrópska handhafa efnis til þess að staf- og netvæða efnisskrár sínar, meðal annars það sem þeir eiga í safni og það sem tilheyrir kvikmyndaarfinum.
- 34) Stuðningur við þróun, dreifingu og kynningu skal miðast við uppbyggingarsjónarmið, til dæmis að skapa tækifæri í löndum eða á svæðum þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil, og/eða miðast við þróun óháðs, evrópsks framleiðslugeira, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja.
- 35) Samstarfsríkin í Mið- og Austur-Evrópu, sem og Kýpur, Malta og Tyrkland ásamt þeim EFTA-löndum, sem eiga aðild að EES-samningnum, eru viðurkennd sem hugsanlegir þátttakendur í áætlunum bandalagsins á grundvelli viðbótarfjárveitinga og í samræmi við málsmeðferð sem semja ber um við þessi lönd.
- 36) Önnur Evrópulönd, sem eiga aðild að samningi Evrópuráðsins um sjónvarp milli landa, eru óaðskiljanlegur hluti af evrópska hljóð- og myndmiðlasvæðinu og því ætti að gera þeim kleift að eiga aðild að þessari áætlun á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila. Þessum löndum ætti, óski þau þess og með tilliti til fjárveitinga eða forgangsverkefna hljóð- og myndmiðlaiðnaðar þeirra, að vera fært að taka þátt í áætluninni og njóta góðs af þrengra samstarfsfyrirkomulagi á grundvelli viðbótarfjárveitinga og sérstakra ráðstafana sem hagsmunaaðilum ber að semja um sín á milli.
- 37) Að opna áætlunina fyrir þriðju löndum innan Evrópu er háð undanfarandi rannsókn á samræmi milli löggjafar þeirra og réttarreglna bandalagsins, einkum samræmi við tilskipun ráðsins 89/552/EBE.

38) Samvinna við þriðju lönd utan Evrópu, sem er þróuð á grundvelli gagnkvæmra og jafnvægra hagsmuna, kann að skapa evrópskum hljóð- og myndmiðlaiðnaði virðisauka í formi kynningarstarfs, markaðsaðgangs, dreifingar, miðlunar og hagnýtingar evrópskra verka í þessum löndum. Samstarf við þriðju lönd mun auka vitund um menningarlega fjölbreytni innan Evrópu og stuðla að útbreiðslu sameiginlegra, lýðræðislegra gilda. Þróa ber slíkt samstarf á grundvelli viðbótarfjárveitinga og sérstakra ráðstafana sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila.

39) Í þessari ákvörðun er að finna fjárhagsviðmiðun, í skilningi 34. liðar samstarfssamningsins milli Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. maí 1999 um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga ⁽¹⁾ fyrir allt tímabilið sem áætlunin varir án þess þó að hafa áhrif á heimildir fjárveitinga-valdsins samkvæmt sáttmálanum.

40) Samþykkja ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdaavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽²⁾.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Stofnsetning og markmið með áætluninni

1. Áætlun (hér á eftir nefnd „áætlunin“), sem gildi frá 1. janúar 2001 til 31. desember 2005, er hér með komið á til að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka innan og utan bandalagsins í því skyni að efla evrópskan hljóð- og myndmiðlaiðnað.

2. Markmiðin með áætluninni eru sem hér segir:

- a) að bæta samkeppnishæfni evrópska hljóð- og myndmiðlageirans, þar með talið lítilla og meðalstórra fyrirtækja, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum með því að styðja þróun, dreifingu og kynningu evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka, að teknu tilliti til nýrrar tækni;
- b) að efla þá geira sem hjálpa til við að greiða fyrir flutningi evrópskra verka milli landa;
- c) að stuðla að virðingu fyrir og kynningu á fjölbreytni tungumála og menningar í Evrópu;
- d) að halda á lofti evrópskri arfleifð á sviði hljóð- og myndmiðlunar, einkum með stafvæðingu og tengslamyndun;

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

e) að þróa hljóð- og myndmiðlageirann í löndum eða á svæðum þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði lítil og að stuðla að tengslamyndun og samstarfi yfir landamæri milli lítilla og meðalstórra fyrirtækja;

f) að miðla hljóð- og myndmiðlaefni af nýrri gerð með nýrri tækni.

Þessum markmiðum skal náð í samræmi við nákvæma tilhögun sem er sett fram í viðaukanum.

2. gr.

Sérmarkmið með áætluninni á sviði þróunar

Á sviði þróunar eru sérmarkmiðin með áætluninni sem hér segir:

- a) að stuðla, með fjárstuðningi, að þróun framleiðsluverkefna (leiklistarverka fyrir kvikmyndir eða sjónvarp, frumlegra heimildarþátta, teikni- og brúðumynda fyrir sjónvarp eða kvikmyndahús og verka sem nýta arfleifðina á sviði hljóð- og myndmiðlunar og kvikmynda) sem óháð fyrirtæki leggja fram, einkum lítil og meðalstór fyrirtæki, fyrir evrópska og alþjóðlega markaði;
- b) að stuðla, með fjárstuðningi, að þróun framleiðsluverkefna þar sem notuð er ný tækni á sviði sköpunar, framleiðslu og miðlunar.

3. gr.

Sérmarkmið með áætluninni á sviði dreifingar og miðlunar

Á sviði dreifingar og miðlunar eru sérmarkmiðin með áætluninni sem hér segir:

- a) að efla evrópskan dreifingariðnað á sviði kvikmynda með því að hvetja dreifendur til þess að fjárfesta í framleiðslu, kaupum, markaðssetningu og kynningu dreifingarréttis og kynningu evrópskra kvikmynda utan framleiðslulandsins;
- b) að stuðla að aukinni miðlun evrópskra kvikmynda yfir landamæri, utan framleiðslulandsins, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum, með framtaksverkefnum sem miða að því að auka dreifingu þeirra og sýningar í kvikmyndahúsum, meðal annars með því að hvetja til þess að gerðar séu samræmdar áætlanir á sviði markaðssetningar;
- c) að efla dreifingargeirann fyrir evrópsk verk í miðlum, ætluðum til einkanota, með því að hvetja dreifendur til þess að fjárfesta í stafrænni tækni og kynningu evrópskra verka utan framleiðslulandsins;
- d) að stuðla að útbreiðslu, innan og utan bandalagsins, á evrópsku dagskrárefni fyrir sjónvarp, sem óháð fyrirtæki framleiða, með því að hvetja til samvinnu útvarpsrekenda annars vegar og óháðra, evrópskra dreifenda og framleiðenda hins vegar;
- e) að hvetja til þess að gerðar verði efnisskrár yfir evrópsk verk í stafrænu formi til notkunar í nýjum miðlum;

- f) að styðja við fjölbreytni tungumála í evrópskum hljóð- og myndmiðlaverkum og kvikmyndaverkum.

4. gr.

Sérmarkmið með áætluninni á sviði kynningarstarfs og markaðsaðgangs

Á sviði kynningarstarfs og markaðsaðgangs eru markmiðin með áætluninni sem hér segir:

- a) að greiða fyrir og hvetja til kynningarstarfs og útbreiðslu evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka og kvikmyndaverka á sölusýningum, kaupstefnum og hljóð- og myndmiðlunarhátíðum í Evrópu og um heim allan, að því marki sem slíkir viðburðir geta gegnt mikilvægu hlutverki í kynningu evrópskra verka og tengslamyndun milli fagfólks;
- b) að hvetja til tengslamyndunar milli evrópskra rekstrar- aðila með því að styðja sameiginlegar aðgerðir inn- lendra, opinberra eða óháðra aðila, sem vinna á sviði kynninga, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum.

5. gr.

Fjárhagsákvæði

1. Styrkþegar bandalagsins skulu leggja fram umtals- verðan hluta fjármagnsins, en í því geta falist hvaða önnur opinber fjárframlög sem er. Fjárframlög bandalagsins skulu ekki fara yfir 50% af vinnslukostnaði. Í þeim tilvikum, sem sérstaklega er kveðið á um í viðaukanum, getur þetta hlutfall orðið allt að 60% af vinnslukostnaði.

2. Fjárhagsramminn til að hrinda áætluninni í framkvæmd á því tímabili, sem um getur í 1. mgr. 1. gr., er 350 milljónir evra. Leiðbeinandi sundurliðun þeirrar fjárhæðar eftir geirum er sett fram í lið 1.5 í viðaukanum. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

3. Fyrirtæki, sem njóta góðs af áætluninni, verða, með fyrirvara um samninga og sáttmála sem bandalagið er aðili að, að vera í eigu og halda áfram að vera í eigu aðildarríkja og/eða ríkisborgara aðildarríkja, hvort sem um beina eign eða meirihlutaeign er að ræða.

6. gr.

Fjárhagsstuðningur

Heimilt er að veita fjárstuðning samkvæmt áætluninni í formi fyrirframgreiðslna, sem ber að endurgreiða með vissum skilyrðum eða styrkja, samanber skilgreiningu í viðaukanum. Endurgreiðslur samkvæmt áætluninni, ásamt endurgreiðslum frá verkefnum, sem eru unnin samkvæmt MEDIA-áætluninni (1991-1995) og MEDIA II-áætluninni

(1996-2000), skal nota til þess að mæta kröfum MEDIA plús-áætlunarinnar.

7. gr.

Framkvæmd þessarar ákvörðunar

1. Samþykktja ber ráðstafanir, sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar þau málefni sem talin eru upp hér á eftir, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 8. gr.:

- a) almennar viðmiðunarreglur um allar ráðstafanir sem er lýst í viðaukanum;
- b) innihald beiðna um tillögur, skilgreiningar viðmiðana og málsmeðferð við val verkefna;
- c) spurningar viðvíkjandi árlegri, innri sundurliðun fjármagns til áætlunarinnar, meðal annars til aðgerða innan þróunar-, kynningar- og dreifingargeirans;
- d) fyrirkomulag á eftirliti með aðgerðum og mati á þeim;
- e) allar tillögur um úthlutun úr sjóðum bandalagsins sem er hærri en 200 000 evrur fyrir þróunarstarf eða 300 000 evrur fyrir dreifingu og 200 000 evrur á hvern styrkþega og á ári fyrir kynningarstarf. Nefndinni er heimilt að endurskoða þessi viðmiðunarmörk í ljósi fenginnar reynslu;
- f) val tilraunaverkefna sem er kveðið á um í 10. gr.

2. Samþykktja ber ráðstafanir, sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar öll önnur málefni, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 8. gr. Þessi málsmeðferð gildir einnig um lokaval á skrifstofum sem veita tæknilega aðstoð.

3. Tæknileg aðstoð skal heyra undir ákvæðin sem eru samþykkt á grundvelli fjárhagsreglugerðarinnar.

4. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna Evrópuþinginu og ráðinu reglulega og í tæka tíð um framkvæmd þessarar ákvörðunar, einkum með hvaða hætti það fjármagn, sem er til, er nýtt.

8. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.
2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 3. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.
4. Nefndin setur sér starfsreglur.

9. gr.

Samræmi og fylling

1. Við framkvæmd áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin, í nánú samstarfi við aðildarríkin, tryggja að hún sé í almennu samræmi við og komi til fyllingar öðrum viðkomandi stefnum, áætlunum og aðgerðum bandalagsins sem hafa áhrif á sviði hljóð- og myndmiðlunar.
2. Framkvæmdastjórnin skal tryggja skilvirk tengsl milli þessarar áætlunar og þeirra áætlana og aðgerða á sviði hljóð- og myndmiðlunar sem heyra undir samstarf bandalagsins við lönd utan þess og hlutaðeigandi alþjóðasamtök.

10. gr.

Tilraunaverkefni

1. Á gildistíma áætlunarinnar skal framkvæma tilraunaverkefni sem miða að því að bæta aðgang að evrópsku hljóð- og myndmiðlaefni og nýta tækifæri sem þróun og framsetning nýrrar og nýstárlegrar tækni skapa, meðal annars stafvæðing og nýjar aðferðir við miðlun.
2. Við val tilraunaverkefna sem til stendur að hrinda í framkvæmd skal framkvæmdastjórnin þiggja ráðgjöf tæknilegra samráðshópa sem í eru sérfræðingar sem aðildarríkin tilnefna. Skrána yfir hugsanleg verkefni skal leggja fyrir nefndina reglulega í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 8. gr.

11. gr.

Aðgangur landa utan bandalagsins að áætluninni

1. Samstarfslöndum í Mið- og Austur-Evrópu er frjálst að taka þátt í þessari áætlun í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í samstarfssamningnum, og viðbótarbókunum við þá, sem fjalla um þátttöku í áætlunum bandalagsins og hafa verið eða munu verða gerðir við þessi lönd.
2. Kýpur, Möltu, Tyrklandi og þeim EFTA-löndum, sem eiga aðild að EES-samningnum, er frjálst að taka þátt í áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við málsmæðferð sem semja skal um við þessi lönd.
3. Að þeim löndum undanskildum, sem um getur í 1. og 2. mgr., er þeim löndum, sem eiga aðild að samningi Evrópuráðsins um sjónvarp milli landa, frjáls þátttaka í áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við

skilyrði sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila.

4. Aðgangur að áætluninni fyrir þriðju lönd innan Evrópu, sem um getur í 1., 2. og 3. mgr., er háður undanfarandi rannsókn á samræmi milli löggjafar þeirra og réttarreglna bandalagsins, meðal annars annarrar undirgreinar 1. mgr. 6. gr. tilskipunar 89/552/EBE.

5. Áætlunin skal einnig opin með tilliti til samstarfs við önnur þriðju lönd á grundvelli viðbótarfjárveitinga og sérstakra ráðstafana, meðal annars kostnaðarskiptingar samkvæmt umsamdri málsmæðferð sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila. Þriðju lönd innan Evrópu, sem um getur í 3. mgr. og óska ekki eftir fullri þátttöku í áætluninni, kunna að vera samstarfshæf með tilliti til áætlunarinnar samkvæmt skilyrðunum sem eru sett fram í þessari málsgrein.

12. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að ráðstafanir, sem eru gerðar samkvæmt þessari ákvörðun, séu háðar fyrirfram-samþykki og eftirliti og mati í kjölfarið. Hún skal tryggja að áætlunin sé aðgengileg og framkvæmd hennar gagnsæ.
2. Eftir að framkvæmd verkefna er lokið skal framkvæmdastjórnin meta hvernig þau hafa verið framkvæmd og áhrif framkvæmdar þeirra til þess að meta hvort upphaflegum markmiðum hefur verið náð.
3. Eftir að áætlunin hefur verið framkvæmd í tvö ár skal framkvæmdastjórnin, eftir að hafa lagt málið fyrir fjölmiðlanefndina, leggja fyrir Evrópuþingið, ráðið og efnahags- og félagsmálanefndina matsskýrslu um áhrif og skilvirkni áætlunarinnar sem er byggð á fengnum niðurstöðum. Skýrslunni fylgi tillögur um breytingar ef þörf krefur.
4. Við lok áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin leggja ítarlega skýrslu um framkvæmd hennar og árangur fyrir Evrópuþingið, ráðið og efnahags- og félagsmálanefndina.

13. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi 1. janúar 2001.

Gjört í Brussel 20. desember 2000.

Fyrir hönd ráðsins,

É. GUIGOU

forseti.

VIDAUKI

1. RÁÐSTAFANIR SEM BER AÐ GERA

1.1 Þróun hljóð- og myndmiðlaverka

Í því skyni að vera í samræmi við viðskiptaáætlanir, sem endurspeglar fjölbreytni framleiðslufyrirkomulags og verkefna, er með ráðstöfunum, samkvæmt áætluninni, stefnt að því að veita fjárhagsaðstoð til fyrirtækja innan hljóð- og myndmiðlageirans sem leggja fram:

- tillögur um þróun verkefnapakka fyrir fyrirtæki með mikla fjárfestingargetu, eða
- tillögur um þróun verkefnapakka fyrir fyrirtæki með takmarkaða fjárfestingargetu, eða
- tillögur um þróun hljóð- og myndmiðlaverka sem eru kynnt eitt í einu.

Valið mun fyrst og fremst miðast við möguleika verkefnanna í evrópsku og fjölþjóðlegu samhengi, einkum að því er varðar:

- framleiðslumöguleika;
- möguleika á fjölþjóðlegri hagnýtingu og fyrirhugaðar áætlanir um markaðssetningu og dreifingu;
- gæði og frumleika.

Styrkur til þróunar verður veittur í samræmi við kröfu um að þegar verkefni kemur á framleiðslustig verði aðstoðin veitt áfram til þróunar nýrra framleiðsluverkefna.

Framlagið verður almennt takmarkað við 50% af kostnaði við verkefnið en heimilt er að hækka það í 60% fyrir verkefni sem stuðla að því að auka fjölbreytni tungumála og menningar innan Evrópu.

Í skýrslunni, sem kveðið er á um í 12. gr., mun framkvæmdastjórnin bera saman útkomu kerfanna, sem um getur í þessum viðauka, með tilliti til markmiðanna með áætluninni. Hún mun leggja fyrir nefndina viðeigandi tillögur um framkvæmdareglur, sem gilda fyrir áætlunina á enda, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 8. gr.

1.2 Dreifing og miðlun

1.2.1 Dreifing kvikmynda

Til að ná markmiðunum, sem um getur í 3. gr., skal ráðast í eftirfarandi aðgerðir:

- stuðningskerfi í formi fyrirframgreiðslu, sem ber að endurgreiða með vissum skilyrðum, til aðila sem annast dreifingu evrópskra kvikmyndaverka utan framleiðslulands. Markmiðið með þessari áætlun er að:
 - hvetja til tengslamyndunar milli evrópskra dreifenda, í samvinnu við alþjóðlega framleiðendur og dreifendur, í því skyni að stuðla að sameiginlegri stefnu fyrir evrópskan markað;
 - hvetja dreifendur sérstaklega til þess að fjárfesta í kynningarstarfi og nægilegri dreifingu evrópskra kvikmynda;
 - styðja sjónarmið fjöltyngis í evrópskri kvikmyndagerð (hljóðsetning, textun, framleiðsla á mörgum tungumálum og alþjóðlegar hljóðrásir). Sá hluti fjárstuðnings, sem er ætlaður til þess að fjármagna tungumálafjölbreytni verka, verður í formi styrks.

Í viðmiðunum við val styrkþega geta falist ákvæði sem gera kleift að greina á milli verkefna miðað við fjármögnunarflokk þeirra. Kvikmyndum, sem halda á lofti fjölbreytni tungumála og menningar í Evrópu, mun verða gefinn sérstakur gaumur.

- Sjálfvirkt fyrirkomulag stuðnings við evrópska dreifendur, í réttu hlutfalli við fjölda seldra miða á evrópskar kvikmyndir utan framleiðslulands, í ríkjum, sem eiga aðild að áætluninni, upp að vissu marki fyrir hverja kvikmynd og hvert land. Dreifendum er einungis heimilt að nota styrkinn til þess að fjárfesta í:
 - sameiginlegri framleiðslu evrópskra kvikmynda utan framleiðslulandsins;
 - kaupum á sýningarrétti evrópskra kvikmynda utan framleiðslulandsins, til dæmis með tryggðu lágmarki;
 - kostnaði vegna frágangs til útgáfu (afrítun, hljóðsetning og textun), kostnaði vegna kynningarstarfs og auglýsinga fyrir evrópskar kvikmyndir utan framleiðslulands.

Reglur um endurfjárfestingu kveða almennt á um fjárstuðning sem er 50% af kostnaði við verkefni að hámarki en heimilt er að hækka hann í 60%, einkum vegna fjárfestinga á framleiðslustigi og í kvikmyndum sem halda á lofti fjölbreytni tungumála og menningar innan Evrópu.

- Stuðningskerfi fyrir evrópsk fyrirtæki, sem sérhæfa sig í dreifingu kvikmynda um heim allan (söluumboð), í samræmi við frammistöðu þeirra á markaðinum á viðmiðunartíma sem er að minnsta kosti eitt ár. Söluumboðum er heimilt að nýta sér aðstoð af þessu tagi til þess að fjárfesta í kaupum (tryggt lágmark) og í kostnaði sem hlýst af kynningu nýrra evrópskra verka á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum.
- Viðeigandi aðstoð sem er ætlað að hvetja kvikmyndahúsarekendur til þess að sýna umtalsvert magn kvikmynda frá öðrum Evrópulöndum í lágmarkstíma í kvikmyndahúsum sem eru ætluð til frumsýninga. Skilyrði fyrir stuðningi er að tiltekinn lágmarksfjöldi evrópskra kvikmynda sé sýndur. Umfang stuðnings, upp að settu marki, getur miðast við fjölda seldra aðgöngumiða á kvikmyndir frá öðrum Evrópulöndum á viðmiðunartíma.

Einnig er heimilt að veita stuðning til uppsetningar og sameiningar netkerfa evrópskra kvikmyndahúsa-rekenda sem vinna eftir sameiginlegum áætlunum um að efla þessa starfsemi.

Heimilt er að nýta stuðning til þess að byggja upp menntunarstarf og til þess að gera unga kvikmyndahúsagesti meðvitaðri.

Stuðningur við kvikmyndahús og netkerfi skal, eftir því sem unnt er, stuðla að jafnri dreifingu milli landsvæða.

1.2.2 Sérdröfing evrópskra verka

Með þessu er átt við dreifingu evrópskra verka í miðlum til einkanota.

Sjálfvirkur stuðningur: fyrirkomulag sjálfvirs stuðnings við útgefendur og dreifendur evrópskra kvikmyndaverka og hljóð- og myndmiðlaverka, að leikjum undanskildum, í miðlum til einkanota (t.d. myndböndum og stafrænum mynddiskum (DVD)) að teknu tilliti til markaðsframmistöðu á viðmiðunartíma sem er að minnsta kosti eitt ár. Við frammistöðumatið er heimilt að taka tillit til sérkenna ólíkra innlendra markaða eftir viðeigandi vægi. Dreifendum er einungis heimilt að nota styrkinn til þess að fjárfesta í:

- a) kostnaði við útgáfu og dreifingu nýrra evrópskra verka utan framleiðslulands í stafrænu formi; eða
- b) kostnaði við kynningu nýrra evrópskra verka utan framleiðslulands sem eru ekki í stafrænu formi.

Þessu fyrirkomulagi er ætlað að:

- a) hvetja til notkunar nýrrar tækni við framleiðslu evrópskra verka til einkanota (framleiðsla stafræns frumeintaks til notkunar fyrir alla evrópska dreifendur);
- b) hvetja dreifendur sérstaklega til þess að fjárfesta í kynningarstarfi og nægilegri dreifingu evrópskra kvikmynda og hljóð- og myndmiðlaverka utan framleiðslulands;
- c) auka fjölbreytni tungumála í evrópskri framleiðslu (hljóðsetning, textun og fjöltyngd framleiðsla).

1.2.3 Sjónvarpsútsendingar

Hvetja óháða framleiðendur til þess að framleiða verk (skáldskapur, heimildarþættir og teikni- og brúðmyndir) með þátttöku ekki færri en tveggja, og helst fleiri, sjónvarpsstöðva frá nokkrum ríkjum sem eiga aðild að eða vinna saman að dagskrárgerðinni og koma frá ólíkum málsvæðum.

Í viðmiðunum við val styrkþega geta falist ákvæði sem gera kleift að greina á milli verkefna miðað við fjármögnunarflokk og tegund verkefnis. Hljóð- og myndmiðlaverk, sem halda á lofti fjölbreytni tungumála og menningar í Evrópu, munu hljóta sérstaka athygli.

Sá hluti fjárstuðnings, sem er ætlaður til þess að fjármagna tungumálafjölbreytni verka (þar með talin framleiðsla hljóðrásra – tónlistar og tæknibrellna), verður í formi styrks.

1.2.4 Beinlínutengd dreifing evrópskra verka

Með þessu er átt við beinlínutengda dreifingu evrópskra verka fyrir tilstuðlan þróaðrar dreifingarþjónustu og nýrra miðla (t.d. Netið, pöntunarsjónvarp). Markmiðið er að hvetja evrópskan hljóð- og myndmiðlaiðnað til þess að laga sig að þróun stafrænnar tækni, einkum með tilliti til þróaðrar, beinlínutengdrar dreifingarþjónustu.

Notkun hvatningar til að stafvæða verk og vinna kynningar- og auglýsingarefni í stafrænu formi til að örva evrópsk fyrirtæki (veitendur beinlínutengds aðgangs, rásir fyrir sérhæft efni, o.s.frv.) til þess að semja efnisskrár yfir evrópsk verk í stafrænu formi til notkunar í nýjum miðlum.

1.3 Kynningarstarf

1.3.1 Kynningarstarf og aðgangur að mörkuðum fyrir fagfólk

Aðgerðum samkvæmt áætluninni er ætlað:

- a) að bæta skilyrði fyrir aðgangi fagfólks að sölusýningum og hljóð- og myndmiðlamörkuðum fyrir fagfólk innan Evrópu sem utan og með sérstökum tæknilegum og fjárhagslegum stuðningsaðgerðum í tengslum við viðburði á borð við:
 - helstu kvikmyndamarkaði innan Evrópu og um heim allan;
 - helstu sjónvarpsmarkaði innan Evrópu og um heim allan;
 - markaði fyrir sérhæft efni, einkum teikni- og brúðmyndir, heimildarþætti, margmiðlunartækni og nýja tækni;
- b) að hvetja til þess að komið verði upp gagnagrunni og/eða netkerfi gagnagrunna um efnisskrár yfir evrópskt dagskrárefni ætlað fagfólki;

- c) að hvetja, þegar því verður komið við, til stuðnings við kynningu kvikmyndaverka, allt frá því að viðkomandi verk er á framleiðslustigi.

Í þessu skyni hvetur framkvæmdastjórnin til tengslamyndunar milli rekstraraðila á evrópskum vettvangi, einkum með því að styðja sameiginleg framtaksverkefni innlendra kynningarfyrirtækja, jafnt opinberra sem í einkaeign.

Framlagið verður almennt takmarkað við 50% af kostnaði við verkefnið en heimilt er að hækka það í 60% fyrir verkefni sem stuðla að því að auka fjölbreytni tungumála og menningar innan Evrópu.

1.3.2 Hátíðir

Aðgerðum samkvæmt áætluninni er ætlað:

- að styðja hljóð- og myndmiðlahátíðir sem eru haldnar undir merkjum samvinnu og þar sem stór hluti sýndra verka er evrópskur;
- að hvetja til samvinnuverkefna með evrópsku ívafi með viðburðum á sviði hljóð- og myndmiðlunar frá að minnsta kosti átta ríkjum sem eiga aðild að áætluninni eða eru í samstarfi á vettvangi hennar og standa saman að aðgerðaáætlun sem miðar að því að kynna evrópsk hljóð- og myndmiðlaverk og útbreiða þau.

Sérstakur gaumur verður gefinn hátíðum, sem stuðla að kynningu verka frá aðildarríkjum eða svæðum, þar sem framleiðslugeta á sviði hljóð- og myndmiðla er lítil, og verka eftir unga evrópska leikstjóra, og hátíðum sem hafa á stefnuskrá sinni að stuðla með virkum hætti að kynningu og dreifingu evrópskra verka sem þar eru sýnd.

Verkefni frá netkerfum, sem tryggja varanlegt samstarf milli viðburða, munu hafa forgang.

Framlagið verður almennt takmarkað við 50% af kostnaði við verkefnið en heimilt er að hækka það í 60% fyrir verkefni sem stuðla að því að halda á lofti fjölbreytni tungumála og menningar innan Evrópu.

1.3.3 Kynningarstarf vegna evrópskra kvikmynda og hljóð- og myndmiðlaverka:

Að hvetja fagfólk, í náinni samvinnu við aðildarríkin, til þess að skipuleggja starfsemi til kynningar á evrópskum kvikmynda- og hljóð- og myndmiðlaverkum sem eru ætluð almenningi.

1.4 Tilraunaverkefni

Með tilraunaverkefnum, en markmiðin með þeim eru skilgreind í 10. gr., er meðal annars unnt að leggja áherslu á eftirfarandi svið í því skyni að halda á lofti, netvæða og kynna:

- kvikmyndaarfinn;
- evrópsk hljóð- og myndmiðlaverk í söfnum;
- efnisskrár yfir evrópsk hljóð- og myndmiðlaverk;
- stafræna miðlun evrópsks efnis, til dæmis fyrir tilverknað þróaðra dreifingarþjónustna.

Tilraunaverkefni munu gefa tilefni til þess að reynslu verði miðlað með gagnkvæmum hætti. Árangur af þeim verður birtur víða í því skyni að stuðla að útbreiðslu góðra starfsvenja.

Framkvæmdastjórnin mun, eftir að áætlunin hefur verið framkvæmd í tvö ár, sannprófa árangur af tilraunaverkefnunum og leggja til breytingar á áætluninni.

1.5 Skipting fjármuna

Fénu, sem er til ráðstöfunar, verður skipt samkvæmt eftirfarandi viðmiðunarreglum:

Þróunarvinna:	að minnsta kosti 20%
Dreifing:	að minnsta kosti 57,5%
Kynningarstarf:	um það bil 8,5%
Tilraunaverkefni:	um það bil 5%
Þverlægur kostnaður:	að minnsta kosti 9%

Allar prósentutölur eru leiðbeinandi og breytingum háðar af hálfu nefndarinnar, sem kveðið er á um í 8. gr., í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 8. gr.

2 FRAMKVÆMD ÁÆTLUNARINNAR

2.1 Aðferð

Framkvæmdastjórnin mun, við framkvæmd áætlunarinnar, tryggja samræmi við markmiðin sem eru sett fram í 2. mgr. 1. gr.

Framkvæmdastjórnin mun, við framkvæmd áætlunarinnar, vinna náið með aðildarríkjunum og njóta aðstoðar nefndarinnar sem kveðið er á um í 8. gr. Hún mun einnig hafa samráð við hlutaðeigandi aðila og tryggja að þátttaka fagfólks í áætluninni endurspegli menningarlega fjölbreytni innan Evrópu.

2.2 Fjármögnun

2.2.1 Fjárframlag bandalagsins

Fjárframlag bandalagsins verður hæst 50% af endanlegum kostnaði við fyrirhugaðar ráðstafanir (með fyrirvara um þau tilvik, sem sérstaklega er kveðið á um í þessum viðauka, þar sem 60% mörkin gilda) og verður úthlutað í formi fyrirframgreiðslu, sem ber að endurgreiða með vissum skilyrðum, eða styrkja. Endurgreiðanlegur og styrkhæfur kostnaður er sá sem hlýst beint af framkvæmd styrktra aðgerða, jafnvel þótt hann sé greiddur að hluta af styrkþega áður en val verkefna fer fram. Þegar um er að ræða fjöltyngd verkefni er framlag bandalagsins í formi styrkja.

2.2.2 Fyrirframsamþykki, eftirlit og mat eftir á

Áður en beiðni um stuðning bandalagsins er samþykkt mun framkvæmdastjórnin meta hana vandlega til þess að ganga úr skugga um hvort hún sé í samræmi við ákvörðun þessa og skilyrðin sem eru sett fram í 2. og 3. undirlið þessa liðar viðaukans.

Í beiðnum um stuðning bandalagsins skal koma fram eftirfarandi:

- a) fjárhagsáætlun þar sem fram koma allir þættir fjármögnunar verkefnisins, meðal annars sá fjárstuðningur sem óskað er eftir frá bandalaginu;
- b) bráðabirgðatímaáætlun fyrir verkið;
- c) allar aðrar upplýsingar sem skipta máli og framkvæmdastjórnin fer fram á.

2.2.3 Fjárhagsákvæði og -eftirlit

Framkvæmdastjórnin setur reglur um skuldbindingar og greiðslur vegna þeirra ráðstafana, sem eru gerðar samkvæmt þessari ákvörðun, í samræmi við viðeigandi ákvæði fjárhagsreglugerða.

Hún mun tryggja sérstaklega að þær stjórnsýsluaðferðir og fjárhagslegu aðferðir, sem eru notaðar, henti þeim markmiðum sem stefnt er að og starfsvenjum og hagsmunum hljóð- og myndmiðlaíðnaðarins.

2.3 Framkvæmd

2.3.1 Framkvæmdastjórnin mun annast framkvæmd áætlunarinnar. Hún getur, í þessu skyni, leitað eftir samstarfi við óháða ráðgjafa og skrifstofur sem veita tæknilega aðstoð og eru valin, að undangengnu útboði, með hliðsjón af sérþekkingu þeirra innan geirans, reynslu, sem rekja má til MEDIA II-áætlunarinnar, eða annarri reynslu sem hefur verið aflað á þessu sviði. Tæknilega aðstoðin verður fjármögnuð samkvæmt fjárhagsáætlun áætlunarinnar. Framkvæmdastjórninni er og heimilt, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 8. gr., að efna til samvinnu um starfsemi við sérfræðifyrirtæki, meðal annars þau sem hefur verið stofnað til samkvæmt öðrum evrópskum framtaksverkefnum, til dæmis Eureka-áætluninni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, EURIMAGES (Evrópski styrktarsjóðurinn fyrir sameiginlega framleiðslu og dreifingu frumlegra kvikmynda- og hljóð- og myndmiðlaverka) og Evrópsku athugunarstöðinni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, í því skyni að hrinda í framkvæmd sameiginlegum aðgerðum sem eru í samræmi við markmið áætlunarinnar á sviði kynningarstarfs.

Framkvæmdastjórnin mun annast endanlegt val styrkþega vegna áætlunarinnar og ákvarða fjárstuðning, sem er veittur í samræmi við 8. gr., með hliðsjón af undirbúningsvinnu sem skrifstofurnar, sem veita tæknilega aðstoð, stýra. Hún mun senda umsækjendum um bandalagsstuðning rökstuðning fyrir ákvörðunum sínum og tryggja gagnsæi áætlunarinnar.

Í því skyni að hrinda áætluninni í framkvæmd og einkum til þess að meta verkefnið, sem njóta góðs af fjárfraðslum og tengslamyndun samkvæmt henni, mun framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar viðurkenndra, óháðra sérfræðinga í hljóð- og myndmiðlun á sviði þróunar, framleiðslu, dreifingar og kynningarstarfs sem eru, ef nauðsyn krefur, færir á sviði réttindaumsýslu, einkum með tilliti til hins nýja stafræna umhverfis.

2.3.2 Framkvæmdastjórnin mun gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að veita upplýsingar um þau tækifæri sem eru í boði samkvæmt áætluninni og mun ábyrgjast kynningu á henni. Framkvæmdastjórnin mun einnig veita ítarlegar upplýsingar á Netinu um þau tækifæri til þess að hljóta stuðning frá Evrópusambandinu sem varða hljóð- og myndmiðla.

Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin munu einkum gera nauðsynlegar ráðstafanir, með því að halda áfram starfsemi innan netkerfis MEDIA-skrifstofa og MEDIA-útibúa og tryggja að fagleg þekking þeirra sé eflað, í því skyni:

- a) að upplýsa fagfólk innan hljóð- og myndmiðlageirans um ýmiss konar stuðning sem því stendur til boða í Evrópusambandinu;
- b) að veita upplýsingar um áætlunina og kynna hana;
- c) að hvetja til sem mestrar þátttöku í aðgerðum samkvæmt áætluninni meðal fagfólks;
- d) að aðstoða fagfólk við framsetningu verkefna þegar kalli eftir tillögum er svarað;
- e) að hlúa að samstarfi fagfólks yfir landamæri;
- f) að styrkja tengsl milli ýmissa stuðningsaðila í aðildarríkjunum í því skyni að tryggja að aðgerðir samkvæmt áætluninni komi til fyllingar innlendum stuðningsráðstöfunum.

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 163/2001/EB

2002/EES/12/05

frá 19. janúar 2001

um framkvæmd áætlunar um menntun fagfólks í evrópskum hljóð- og myndmiðlaiðnaði
(MEDIA – Menntun) (2001-2005) (*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
4. mgr. 150. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar ⁽³⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽⁴⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórnin hélt ráðstefnu um evrópska hljóð- og myndmiðla, „Viðfangsefni og tækifæri á stafrænni öld“, í samvinnu við þáverandi formennskuríki, í Birmingham dagana 6. til 8. apríl 1998. Með þessu samráðsferli var lögð áhersla á nauðsyn endurbættar námsáætlunar innan hljóð- og myndmiðlageirans þar sem áhersla yrði lögð á öll hin nýju viðhorf á stafrænni öld. Á fundi sínum 28. maí 1998 tók ráðið mið af lokaniðurstöðum fyrrnefndrar ráðstefnu og leitaði eftir því að nýtt skipulag yrði þróað sem yrði hvati að öflugum og samkeppnishæfum dagskrárgerðariðnaði.
- 2) Í skýrslu nefndar háttsettra embættismanna frá 26. október 1998 þar sem fjallað er um stefnu á sviði hljóð- og myndmiðlunar undir yfirskriftinni „Stafræna öldin: stefnumörkun á sviði hljóð- og myndmiðlunar“ er komist að þeirri niðurstöðu að í þessu umhverfi beri að efla bæði grunn- og símenntun innan hljóð- og myndmiðlageirans.
- 3) Viðfangsefni á sviði framleiðslu, dreifingar og framboðs evrópsks hljóð- og myndefnis var aðalþema á málþingi um stefnumörkun á sviði hljóð- og myndmiðlunar sem bar yfirskriftina „Evrópskt efni á stafrænni þúsöld“ og formennskuríkið skipulagði í samvinnu við framkvæmdastjórnina í Helsinki 10. og 11. september 1999.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 26, 27.1.2001, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 59/2001 frá 18. maí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 32, 21.6.2001, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 150, 30.5.2000, bls. 59.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 168, 16.6.2000, bls. 8.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 317, 6.11.2000, bls. 60.

⁽⁴⁾ Álit Evrópuþingsins frá 6. júlí 2000 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Sameiginleg afstaða ráðsins frá 23. nóvember 2000 (Stjtið. EB C 375, 28.12.2000, bls. 44) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. desember 2000.

- 4) Í ályktunum námstefnu, sem bar yfirskriftina „Menntun á nýrri þúsöld“ og sem þáverandi formennskuríki skipulagði í samvinnu við framkvæmdastjórnina í Oporto 10. og 11. apríl 2000, var lögð áhersla á að átaks sé þörf á sviði menntunar sem er ætlað að stuðla að vexti og æskilegri alþjóðavæðingu evrópsks hljóð- og myndmiðlaiðnaðar.
- 5) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til Evrópuþingsins og ráðsins, sem ber yfirskriftina „Stefnumörkun á sviði hljóð- og myndmiðlunar: næstu áfangar“, viðurkennir framkvæmdastjórnin þau umtalsverðu áhrif á atvinnumál sem tíðarandi á stafrænni öld mun hafa innan hljóð- og myndmiðlaiðnaðarins.
- 6) Í grænbókinni um samleitni fjarskipta-, fjölmiðla- og upplýsingatæknigeiranna og áhrif hennar á lagasetningu er viðurkennt að tilkoma nýrra þjónustugreina muni leiða til þess að ný störf verði til. Þörf er á starfslíði, sem er þjálfað í notkun nýrrar tækni, ef aðlögun að nýjum mörkuðum á að ná fram að ganga. Samráð framkvæmdastjórnarinnar við almenning um grænbókina leiddi í ljós þörf á sérhæfðu starfsmámi sem er lagað að þörfum markaðarins.
- 7) Í ályktunum sínum frá 27. september 1999 um niðurstöður samráðs við almenning um grænbókina ⁽⁵⁾ skoraði ráðið á framkvæmdastjórnina að taka mið af þessum niðurstöðum við gerð tillagna um ráðstafanir til að efla evrópskan hljóð- og myndmiðlaiðnað, meðal annars margmiðlunariðnaðinn.
- 8) Leiðtoga ráðið viðurkenndi, á fundi sínum í Lúxemborg 20. og 21. nóvember 1997, að símenntun og starfsmál gætu verið góður stuðningur við stefnu aðildarríkjanna í atvinnumálum í þá veru að auka gjaldgengi á vinnumarkaði, aðlögunarhæfni og framtaksemi og stuðla að jöfnum tækifærum.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB C 283, 6.10.1999, bls. 1.

- 9) Leiðtogaráðið lagði einnig, á fundi sínum í Lissabon 24. mars 2000, áherslu á mikilvægi viðeigandi menntunar, einkum á sviði nýrrar tækni sem er notuð innan upplýsingasamfélagsins.
- 10) Í skýrslu sinni til leiðtogaráðsins um atvinnutækifæri í upplýsingasamfélaginu vísaði framkvæmdastjórnin til stórra atvinnusköpunartækifæra sem felast í hinni nýju þjónustu á sviði hljóð- og myndmiðlunar.
- 11) Því er við hæfi að greiða fyrir þróun fjárfestinga innan evrópska hljóð- og myndmiðlaðnaðarins og hvetja aðildarríkin til þess að stuðla að atvinnusköpun í iðngreininni með ýmsu móti.
- 12) Framkvæmdastjórnin hrinti í framkvæmd „Aðgerða-áætlun til að efla þróun evrópsks hljóð- og myndmiðlaðnaðar (MEDIA) (1991-1995)“, sem var samþykkt með ákvörðun ráðsins 90/685/EBE ⁽¹⁾ og fjallar meðal annars um stuðning við nám sem er ætlað að auka fagkunnáttu þeirra sem starfa að dagskrárgerð í evrópskum hljóð- og myndmiðlaðnaði.
- 13) Áætlun bandalagsins um þróun og eflingu evrópsks hljóð- og myndmiðlaðnaðar var staðfest með MEDIA II-áætluninni sem var samþykkt með ákvörðun ráðsins 95/563/EB ⁽²⁾ og ákvörðun ráðsins 95/564/EB ⁽³⁾. Með hliðsjón af árangri af fyrrnefndri MEDIA II-áætlun ber að tryggja áframhald hennar í ljósi fenginna niðurstaðna.
- 14) Fram kemur í skýrslu framkvæmdastjórnarinnar um árangurinn af MEDIA II-áætluninni (1996-2000) á tímabilinu frá 1. janúar 1996 til 30. júní 1998 að hún telur að áætlunin sé í samræmi við dreifðisregluna um tengslin milli bandalagsaðstoðar og innlendrar aðstoðar þar eð það svið, sem MEDIA II-áætlunin tekur til, er viðbót við hefðbundið, ríkjandi hlutverk innlands fyrirkomulags.
- 15) Í orðsendingu sinni um stefnu bandalagsins á sviði atvinnueflingar viðurkenndi framkvæmdastjórnin jákvæð áhrif MEDIA II-áætlunarinnar á atvinnumál innan hljóð- og myndmiðlaðnaðarins.
- 16) Þar eð nauðsynlegt er að taka mið af menningarlegum þáttum hljóð- og myndmiðlageirans, eins og fram kemur í 4. mgr. 151. gr. sáttmálans, ber að tryggja að þátttaka í áætluninni endurspegli menningarlega fjölbreytni innan Evrópu.
- 17) Framkvæmdastjórnin mun, í því skyni að styðja evrópsk verkefni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, kanna hugsanlegar viðbótarfjárfestingar í samræmi við aðra lagagæringa bandalagsins, einkum innan ramma aðgerðaáætlunarinnar „rafræn Evrópa“, til dæmis lagagæringa er varða Fjárfestingarbanka Evrópu (EIB), Fjárfestingarsjóð Evrópu (EIF) og fimmtu rammaáætlunina um aðgerðir Evrópubandalagsins á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna sem var samþykkt með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 182/1999/EB ⁽⁴⁾. Fagfólk innan hljóð- og myndmiðlageirans verður upplýst um fjárstuðning af ólíku tagi sem því stendur til boða á vettvangi bandalagsins.
- 18) Tilkoma evrópsks hljóð- og myndmiðlamarkaðar krefst fagþekkingar, sem er löguð að nýrri markaðsvídd, einkum á sviði efnahagslegrar, fjárhagslegrar og rekstrarlegrar stjórnunar hljóð- og myndmiðlaverkefna og notkunar nýrrar tækni við hönnun, þróun, framleiðslu, dreifingu, markaðssetningu og útsendingu dagskrárefnis.
- 19) Veita ber fagfólki starfsfærni til að gera því kleift að njóta til fulls ávaxta evrópskrar og alþjóðlegrar markaðsvíddar með tilliti til hljóð- og myndmiðlaefnis og það ber að hvetja til þess að þróa verkefni sem uppfylla þarfir markaðarins.
- 20) Leggja ber sérstaka áherslu á sérnám á sviði hugverkaréttar, meðal annars viðeigandi reglur bandalagsins, og á sérnám í markaðssetningu hljóð- og myndmiðlaframleiðslu, einkum með tilliti til nýrrar tækni á sviði miðlunar og markaðssetningar.
- 21) Jöfn tækifæri er grundvallarregla í stefnu bandalagsins sem hafa ber að leiðarljósi við framkvæmd þessarar áætlunar.
- 22) Menntun fagfólks skal taka til grunnþátta á sviði hagfræði, lögfræði, tækni og viðskiptafræði. Símenntunar er þörf til þess að geta fylgst með örum breytingum innan þessara faggreina.
- 23) Til að tryggja að fagfólk nái tökum á nýrri tækni skal leggja sérstaka áherslu á þjálfun í notkun hennar og auka þannig samkeppnishæfni fyrirtækja innan hljóð- og myndmiðlageirans.
- 24) Í samræmi við dreifðisregluna ber að hvetja til tengslamyndunar milli miðstöðva, þar sem starfsnám fer fram, í því skyni að greiða fyrir gagnkvæmri miðlun verkunnáttu og bestu viðteknu starfsvenja í alþjóðlegu umhverfi.
- 25) Stuðningur við starfsnám skal miðast við uppbyggingarsjónarmið, til dæmis að skapa skilyrði fyrir sköpun, framleiðslu, markaðssetningu og dreifingu í löndum eða á svæðum þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil, og/eða miðast við þróun óháðs, evrópsks framleiðslu- og dreifingargeira, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 380, 31.12.1990, bls. 37.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 321, 30.12.1995, bls. 25.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 321, 30.12.1995, bls. 33.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 26, 1.2.1999, bls. 1.

- 26) Í samræmi við dreifræðisregluna og meðalhófsregluna, og þar eð aðildarríkin geta ekki náð þeim markmiðum sem stefnt er að með fyrirhuguðum ráðstöfunum til framkvæmdar markaðri stefnu um starfsnám, einkum með hliðsjón af samstarfi yfir landamæri sem ber að koma á milli námsmiðstöðva, verður bandalagið betur í stakk búið til þess að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að ná þessum markmiðum. Með þessari ákvörðun er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum.
- 27) Ráðstafanirnar, sem gerð er tillaga um samkvæmt þessari áætlun, miða allar að því að koma á samstarfi yfir landamæri sem stuðlar að virðisauka fyrir þær ráðstafanir sem eru gerðar í aðildarríkjunum í samræmi við dreifræðisregluna.
- 28) Samstarfsríkin í Mið- og Austur-Evrópu, EFTA-löndin, sem eiga aðild að EES-samningnum, ásamt Kýpur, Möltu og Tyrklandi eru viðurkennd sem hugsanlegir þátttakendur í áætlunum bandalagsins, á grundvelli viðbótarfjárveitinga og í samræmi við málsmæðferð sem semja ber um við þessi lönd. Þau Evrópulönd, sem hafa undirritað samning Evrópu-ráðsins um sjónvarp milli landa, eru hluti af evrópska hljóð- og myndmiðlasvæðinu og er því heimil þátttaka í þessari áætlun, óski þau þess, eða að njóta góðs af þrengra samstarfsfyrirkomulagi, að teknu tilliti til fjárveitinga eða forgangsverkefna hljóð- og myndmiðlaidnaðar þeirra, á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við málsmæðferð sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila.
- 29) Að opna áætlunina fyrir þriðju löndum innan Evrópu er háð undanfarandi rannsókn á samræmi milli lög-gjafar þeirra og réttarreglna bandalagsins, einkum tilskipunar ráðsins 89/552/EBE frá 3. október 1989 um samræmingu tiltekinna ákvæða í lögum og stjórnsýslu-fyrirmælum í aðildarríkjunum um sjónvarps-rekstur ⁽¹⁾.
- 30) Samvinna á sviði starfsnáms milli evrópskra menntastofnana og menntastofnana í þriðju löndum, á grundvelli sameiginlegra hagsmuna, er líkleg til að skapa virðisauka fyrir evrópskan hljóð- og myndmiðlaidnað. Samstarf við þriðju lönd mun einnig auka vitund um menningarlega fjölbreytni innan Evrópu og stuðla að útbreiðslu sameiginlegra, lýðræðislegra gilda. Þróa ber slikt samstarf á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við málsmæðferð sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila.
- 31) Nauðsynlegt er, í því skyni að auka virðisauka af ráðstöfunum bandalagsins, að tryggja, á öllum stigum, að ráðstafanir, sem eru gerðar samkvæmt þessari ákvörðun, séu í samræmi við aðrar aðgerðir bandalagsins og þeim til fyllingar. Æskilegt er að samræma þá starfsemi sem mælt er fyrir um í áætluninni og þá

sem er á vegum alþjóðastofnana á borð við Evrópuráðið.

- 32) Í samræmi við niðurstöður fundar leiðtogaráðsins í Lissabon ber ráðinu og framkvæmdastjórninni, fyrir árslok 2000, að gefa skýrslu um endurskoðun fjármálaskjala Fjárfestingarbanka Evrópu (EIB) og Fjárfestingarsjóðs Evrópu (EIF) sem fór fram í því skyni að sveigja fjármögnunarstefnu að nýrri starfsemi, hátækni-fyrirtækjum og örfyrirtækjum og enn fremur að öðru frumkvæði með áhættufjármagni eða að ráðstöfunum á sviði ábyrgða sem Fjárfestingarbanki Evrópu og Fjárfestingarsjóður Evrópu gera til-lögur um. Í þessu sambandi ber að gefa hljóð- og myndmiðlageiranum sérstakan gaum, meðal annars námsáætlunum.
- 33) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma, sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingavaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamnings milli stofnana Evrópu-þingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. maí 1999 ⁽²⁾.
- 34) Samþykkja ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórn-inni er falið ⁽³⁾.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Áætluninni komið á fót

Áætlun um starfsnám, MEDIA-nám, hér á eftir nefnd „áætlunin“, er hér með komið á fót fyrir tímabilið 1. janúar 2001 til 31. desember 2005.

Tilgangurinn með áætluninni er að veita fagfólki í evrópskum hljóð- og myndmiðlaidnaði nauðsynlega færni, einkum með faglegri símenntun, sem gerir því kleift að nýta sér til fulls hinn evrópska og alþjóðlega þátt markaðarins og nýja tækni.

2. gr.

Markmiðin með áætluninni

1. Markmiðin með áætluninni eru sem hér segir:

- a) Að uppfylla þarfir iðnaðarins og stuðla að samkeppnis-hæfni með því að bæta faglega símenntun fagfólks innan hljóð- og myndmiðlageirans í því augnamiði að veita því nauðsynlega verkunnáttu og færni til að skapa samkeppnishæf verk fyrir Evrópumarkað og aðra markaði, einkum á sviði:

— beitingar nýrrar tækni, einkum stafrænnar tækni, við framleiðslu og dreifingu hljóð- og myndmiðlaefnis sem skapar mikinn virðisauka í viðskiptalegu og listrænu tilliti;

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 298, 17.10.1989, bls. 23. Tilskipuninni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/36/EB (Stjtið. EB L 202, 30.7.1997, bls. 60).

⁽²⁾ Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

- efnahagslegrar, fjárhagslegrar og rekstrarlegrar stjórnunar, þar með talinn sá lagarammi og aðferðir sem gilda um fjármögnun, framleiðslu og dreifingu hljóð- og myndmiðlaverka;
- handritsgerðar og frásagnarlistar, þar með taldar aðferðir við að þróa nýjar tegundir af dagskrárefni fyrir hljóð- og myndmiðla.

Sérstaklega verður hugað að tækifærum til fjarnáms og kennslunýjungum sem þróun á sviði Nettækni býður upp á.

Í tengslum við fyrrnefnt menntunarstarf verður lögð áhersla á samstarf ólíkra gerenda í hljóð- og myndmiðlaiðnaði, til dæmis handritshöfunda, leikstjóra og framleiðenda.

Í undantekningartilvikum er einnig heimilt að styrkja tiltekin framtaksverkefni á sviði grunnstarfsmenntunar, sem snertir iðnaðinn með beinum hætti, til dæmis nám til meistaraþráðu, ef ekki er um neinn annan bandalagsstuðning að ræða og þegar um er að ræða svið sem njóta engra innlendra stuðningsráðstafana.

- b) Að hvetja til samstarfs og gagnkvæmrar miðlunar verkunnáttu og bestu viðteknu starfsvenja með tengslamyndun milli samstarfsaðila sem annast menntun, það er menntastofnana, faggeirans og fyrirtækja, og með aukinni menntun kennara.

Sérstök áhersla verður lögð á stuðning við að koma í áföngum á fót netkerfum í námi í hljóð- og myndmiðlun og á sviði símenntunar kennara.

2. Til að ná þeim markmiðum sem eru sett fram í fyrstu undirgrein a-liðar 1. mgr. og b-lið 1. mgr. ber að huga sérstaklega að þörfum landa eða svæða, þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil, og/eða að þróun óháðs, evrópsks framleiðslu- og dreifingargeira, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja.

3. Markmiðunum, sem eru sett fram í 1. mgr., skal náð í samræmi við þá tilhögun sem um ræðir í viðaukanum.

3. gr.

Samræming

Í því skyni að ná fram hámarkssamræmingu skal framkvæmdastjórnin tryggja samverkun þess náms, sem um getur í áætluninni, og þeirra þróunarverkefna sem njóta stuðnings samkvæmt MEDIA plús-áætluninni sem var komið á fót með ákvörðun ráðsins 2000/821/EB ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ákvörðun ráðsins 2000/821/EB frá 20. desember 2000 um framkvæmd áætlunar um að hvetja til þróunar, dreifingar og kynningar á evrópskum hljóð- og myndverkem (MEDIA plús - þróun, dreifing og kynning) (2001 - 2005) (Stjóð. EB L 336, 30.12.2000, bls. 82).

4. gr.

Fjárhagsákvæði og skilyrði fyrir fjármögnun

1. Styrkþegar bandalagsins, sem taka þátt í þeim aðgerðum, sem settar eru fram í viðaukanum, skulu fjármagna þær að verulegu leyti. Fjárframlög bandalagsins skulu ekki fara yfir 50% af vinnslukostnaði. Í þeim tilvikum, sem sérstaklega er kveðið á um í viðaukanum, getur þetta hlutfall hins vegar orðið allt að 60% af vinnslukostnaði.

2. Styrkþegar bandalagsins skulu halda í heiðri þá grundvallarreglu að meirihluti þeirra sem eru í tilteknu námi, ríkisborgarar þeirra landa sem taka þátt í áætluninni, komi frá öðru landi en styrkþegans. Í því skyni getur stuðningur, sem er ætlað að greiða fyrir þátttöku fagfólks frá ólíkum málsvæðum, verið innifalinn í fjárframlögum bandalagsins til þessa náms.

3. Framkvæmdastjórninni ber að tryggja, eftir bestu getu, að hæfilegum hluta þeirra fjárframlaga, sem í boði eru á hverju ári og ákvarða ber í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 6. gr., sé beint til nýrrar starfsemi.

4. Ákvarða ber fjárframlög bandalagsins í samræmi við kostnað og eðli sérhvers áætlaðs verkefnis.

5. Fjárhagsramminn til að framkvæma þessa áætlun, á því tímabili sem um getur í 1. gr., skal vera 50 milljón evrur.

6. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitinga-valdsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

5. gr.

Framkvæmd áætlunarinnar

1. Framkvæmdastjórnin ber ábyrgð á framkvæmd áætlunarinnar.

2. Samþykkja ber ráðstafanir, sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar þau málefni sem talin eru upp hér á eftir, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 6. gr.:

- a) almennar viðmiðunarreglur um allar ráðstafanir sem er lýst í viðaukanum;
- b) innihald útboða, skilgreiningar viðmiðana og málsmeðferð við val verkefna;
- c) hæfilegur hundraðshluti þess fjármagns sem er til ráðstöfunar ár hvert og fer til nýrrar starfsemi;
- d) fyrirkomulag á eftirfylgni aðgerða og mati á þeim;
- e) allar tillögur um úthlutanir bandalagsins sem eru hærri en 200 000 evrur fyrir hvern styrkþega á ári. Heimilt er að endurskoða þessi viðmiðunarmörk í ljósi fenginnar reynslu.

3. Samþykktja ber ráðstafanir, sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar öll önnur málefni, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 6. gr. Þessi málsmeðferð gildir einnig um lokaval á skrifstofum sem veita tæknilega aðstoð.

4. Tæknileg aðstoð skal heyra undir ákvæðin sem eru samþykkt á grundvelli fjárhagsreglugerðarinnar.

5. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna Evrópuþinginu og ráðinu reglulega og í tæka tíð um framkvæmd áætlunarinnar, einkum með hvaða hætti það fjármagn, sem er til, er nýtt.

6. gr.

Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 3. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

4. Nefndin setur sér starfsreglur.

7. gr.

Samræmi og fylling

Við framkvæmd áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin, í nánú samstarfi við aðildarríkin, tryggja að hún sé í almennu samræmi við og komi til fyllingar öðrum viðkomandi stefnum, áætlunum og aðgerðum bandalagsins sem hafa áhrif á nám og hljóð- og myndmiðlun.

Framkvæmdastjórnin skal og tryggja samræmi milli áætlunarinnar og annarra bandalagsáætlana á sviði grunn- og símenntunar og við starfsemi Félagsmálasjóðs Evrópu, í samræmi við reglur sjóðsins.

Framkvæmdastjórnin skal tryggja öflug tengsl milli þessarar áætlunar og áætlana og aðgerða á sviði náms og hljóð- og myndmiðlunar sem eru framkvæmdar innan ramma samstarfs bandalagsins við lönd utan þess og hlutaðeigandi alþjóðasamtök.

8. gr.

Aðgangur þriðju landa að áætluninni

1. Samstarfslöndum í Mið- og Austur-Evrópu er heimilt að taka þátt í þessari áætlun í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í samstarfssamningum, eða viðbótarbókunum við þá, sem fjalla um þátttöku í áætlunum bandalagsins og hafa verið eða munu verða gerðir við þessi lönd.

2. Kýpur, Möltu, Tyrklandi og þeim EFTA-löndum, sem eiga aðild að EES-samningnum, er frjálst að taka þátt í áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem semja skal um við þessi lönd.

3. Að þeim löndum undanskildum, sem um getur í 1. og 2. mgr., er þeim löndum, sem eiga aðild að samningi Evrópuráðsins um sjónvarp milli landa, frjáls þátttaka í áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga við skilyrði sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila.

4. Aðgangur að áætluninni fyrir þriðju lönd innan Evrópu, sem um getur í 1., 2. og 3. mgr., er háður undanfarandi rannsókn á samræmi milli löggjafar þeirra og réttarreglna bandalagsins, meðal annars annarrar undirgreinar 1. mgr. 6. gr. tilskipunar ráðsins 89/552/EBE.

5. Áætlunin skal einnig opin með tilliti til samstarfs við önnur þriðju lönd á grundvelli viðbótarfjárveitinga og kostnaðarskiptingar samkvæmt umsamdri málsmeðferð sem ber að ákvarða í samningum milli hagsmunaaðila. Þriðju lönd innan Evrópu, sem um getur í 3. mgr. og óska ekki eftir fullri þátttöku í áætluninni, kunna að vera samstarfshæf með tilliti til áætlunarinnar samkvæmt skilyrðunum sem eru sett fram í þessari málsgrein.

9. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að ráðstafanir, sem eru gerðar samkvæmt þessari ákvörðun, séu háðar fyrirfram-samþykki og eftirliti og mati í kjölfarið um leið og tryggt er að áætlunin sé aðgengileg og framkvæmd hennar gagnsæ.

2. Útvaldir styrkþegar skulu skila árlegri skýrslu til framkvæmdastjórnarinnar.

3. Eftir að framkvæmd verkefna er lokið skal framkvæmdastjórnin meta hvernig þau hafa verið framkvæmd og áhrif framkvæmdar þeirra til þess að meta hvort upphaflegum markmiðum hefur verið náð.

4. Eftir að áætlunin hefur verið framkvæmd í tvö ár skal framkvæmdastjórnin leggja fyrir Evrópuþingið, ráðið, efnahags- og félagsmálanefndina og svæðanefndina matsskýrslu um áhrif og skilvirkni áætlunarinnar sem er byggð á fengnum niðurstöðum. Í skýrslunni skulu koma fram vísbendingar um notagildi, til dæmis áhrif á atvinnumál.

Skýrslunni fylgi tillögur um breytingar ef þörf krefur.

5. Við lok áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin leggja ítarlega skýrslu um framkvæmd hennar og árangur fyrir Evrópuþingið, ráðið, efnahags- og félagsmálanefndina og svæðanefndina.

Í skýrslu framkvæmdastjórnarinnar skal meðal annars gerð grein fyrir virðisaukanum sem fjárstuðningur bandalagsins skapar, hugsanlegum áhrifum hans á atvinnumál og þeirri samræmingu sem um getur í 3. og 7. gr.

10. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi 1. janúar 2001.

Gjört í Brussel 19. janúar 2001.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

B. RINGHOLM

forseti.

VIÐAUKI

1. RÁÐSTAFANIR SEM BER AÐ GERA

Með áætluninni er stefnt að því, til stuðnings og viðbótar við aðgerðir aðildarríkjanna, að gera fagfólki kleift að laga sig að umfangi hljóð- og myndmiðlamarkaðarins, einkum evrópska markaðarins, með því að stuðla að starfsnámi á sviði:

- nýrrar tækni, meðal annars varðveislu og betri nýtingu evrópskrar arfleifðar á sviði kvikmynda og hljóð- og myndmiðlunar;
- efnahagslegar, fjárhagslegar og rekstrarlegar stjórnun, þar með talinn lagarammi, dreifing og markaðssetning;
- handritsgerðar og þróunar dagskrárefnis af nýjum toga.

Í náminu verður fjallað um löggjöf á sviði hugverkaréttar, einkum viðeigandi ákvæði bandalagsins á því sviði.

Fagfólk úr hljóð- og myndmiðlaiðnaðinum mun, ásamt þeim sem starfa við útlarp, hafa aðgang að viðeigandi námi.

Samkvæmt áætluninni er hvatt til samstarfs um fyrirhugaðar ráðstafanir milli ólíkra gerenda í hljóð- og myndmiðlaiðnaðinum, til dæmis handritshöfunda, leikstjóra og framleiðenda, í því augnamiði að auka gæði og markaðsmöguleika verkefna með nánara samstarfi ólíkra hópa fagfólks.

1.1. Þjálfun í nýrri tækni

Með þessari þjálfun er stefnt að því að þróa hæfni fagfólks til þess að beita þróaðri tækni við sköpun og miðlun, einkum á sviði teikni- og brúðumyndagerðar, tölvugrafíkur, fjölmiðla og gagnvirkni, þar með talin eftirvinnslutækni sem stuðlar að útbreiðslu evrópskra verka milli landa.

Þær ráðstafanir, sem tilaga er gerð um, eru eftirfarandi:

- að stuðla að þróun og uppfærslu námseininga á sviði nýrrar tækni í hljóð- og myndmiðlun, samhliða aðgerðum aðildarríkjanna;
- að netvæða námskeið, stuðla að kennaraskiptum og skiptum fagfólks með því að veita styrki, skipuleggja verklega þjálfun innan fyrirtækja í öðrum aðildarríkjum og stuðla að menntun kennara með fjarnámi og með því að stuðla að skiptum og samstarfi með þátttöku landa og svæða þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil.

1.2. Nám í efnahagslegri, fjárhagslegri og rekstrarlegri stjórnun

Að því er stefnt að fagfólk geti með þessu námi þróað hæfni sína til þess að skilja og nota evrópska þáttinn við þróun, framleiðslu, markaðssetningu og dreifingu/miðlun hljóð- og myndmiðlaverka.

Þær ráðstafanir, sem tillaga er gerð um, eru eftirfarandi:

- að stuðla að þróun og uppfærslu námseininga í hljóð- og myndmiðlun, samhliða aðgerðum aðildarríkjanna, með áherslu á evrópska þáttinn;
- að netvæða námskeið, stuðla að kennaraskiptum og skiptum fagfólks með því að veita styrki, skipuleggja verklega þjálfun innan fyrirtækja í öðrum aðildarríkjum og stuðla að menntun kennara með fjarnámi og með því að stuðla að skiptum og samstarfi með þátttöku landa og svæða þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil.

1.3. Handritsgerð

Þetta nám er fyrir reynda handritshöfunda og leikstjóra til þess að bæta hæfni þeirra til þess að þróa tækni sem er byggð hvort tveggja á hefðbundnum og gagnvirkum aðferðum við handritsgerð og frásögu með tilliti til hvers konar hljóð- og myndmiðlaefnis.

Þær ráðstafanir, sem um er að ræða, eru eftirfarandi:

- að stuðla að þróun og uppfærslu námseininga þar sem fjallað er um hvernig megi þekkja markhópa áhorfenda. Birting og þróun handrita fyrir alþjóðlegan áhorfendahóp þar sem stefnt er að gæða-framleiðslu. Tengsl handritshöfundar, leikstjóra, framleiðanda og dreifanda;

- að netvæða námskeið, stuðla að kennaraskiptum og skiptum fagfólks með því að veita styrki, skipuleggja verklega þjálfun innan fyrirtækja í öðrum aðildarríkjum og stuðla að menntun kennara með fjárnámi og með því að stuðla að skiptum og samstarfi með þátttöku landa og svæða þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil.

1.4. Netkerfi námskeiða

Markmiðið er að hvetja styrkþega samkvæmt áætluninni til þess að samræma starfsemi sína á sviði símenntunar í auknum mæli í því skyni að koma á fót evrópskum netkerfum.

1.5. Grunnstarfsmenntun

Í undantekningartilvikum er heimilt að styrkja starfsemi á nokkrum sviðum grunnstarfsmenntunar þar sem engin bandalagsfjárfraðlög eða innlend fjárfraðlög eru í boði, til dæmis nám til meistaraþráðu þar sem um tengsl við iðnaðinn er að ræða í formi samvinnu og/eða starfsreynslu.

2. FRAMKVÆMD ÁÆTLUNARINNAR

2.1. Aðferð

Framkvæmdastjórnin mun, við framkvæmd áætlunarinnar, vinna náið með aðildarríkjunum og njóta aðstoðar nefndarinnar sem kveðið er á um í 6. gr. Hún mun einnig hafa samráð við hagsmunaaðila. Hún mun tryggja að þátttaka fagfólks í áætluninni endurspegli menningarlega fjölbreytni innan Evrópu.

Hún mun hvetja skipuleggjendur námseininga til þess að vinna með stofnunum, fagfólki og fyrirtækjum að framgangi verkefna sinna og að eftirfylgni þeirra.

Framkvæmdastjórnin mun tryggja að skipuleggjendur námseininga geri sér far um að halda í heiðri meginregluna sem er sett fram í 2. mgr. 4. gr. og að virðisauki bandalagsins sé tryggður ef réttlætjanlegt þykir að víkja frá fyrrnefndri meginreglu af sérstökum ástæðum.

Hún mun tryggja að stofnanir láti í té tungumálaaðstoð, einkum með tilliti til handritsgerðar.

Hún mun greiða fyrir þátttöku lærlinga, einkum frá löndum og svæðum þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil.

2.2. Framlag bandalagsins

Framlag bandalagsins í sameiginlegri fjármögnun heildarnámskostnaðar verður innt af hendi í formi sameiginlegra fjárfraðlaga þess og opinberra og/eða óháðra samstarfsaðila, almennt allt að 50%. Heimilt er að hækka þetta hlutfall í 60% vegna náms í löndum eða á svæðum þar sem geta til framleiðslu hljóð- og myndmiðlaefnis er takmörkuð og/eða málsvæði eða landsvæði eru lítil.

Almenna reglan er sú að fjárhagsaðstoð bandalagsins, sem er veitt til verkefna samkvæmt þessari áætlun, megi veita í þrjú ár hið mesta, með fyrirvara um reglubundna athugun á þeim árangri sem náðst hefur.

Málsmeðferðinni, sem er sett fram í 2. mgr. 6. gr., verður beitt til þess að ákvarða skiptingu fjárfraðlaga til aðgerða af hverju og einu tagi sem kveðið er á um í 1. lið.

Framkvæmdastjórnin mun, í samræmi við reglur sem gilda um fjárfraðlög bandalagsins og málsmeðferðina sem er sett fram í 2. mgr. 6. gr., mæla fyrir um bálk reglna í því skyni að ákvarða efri mörk fjárfraðlaga fyrir hverja starfsemi á sviði símenntunar og hvern fagmann sem nýtur menntunar.

Skipuleggjendur námseininga og menntastofnanir verða valin að undangengnu útboði.

Framkvæmdastjórnin mun, eftir bestu getu, tryggja að hæfilegur hundraðshluti þess fjármagns, sem er til ráðstöfunar ár hvert, fari til nýrrar starfsemi.

2.3. Framkvæmd

- 2.3.1. Framkvæmdastjórnin mun framkvæma áætlunina í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 6. gr. Hún mun leita eftir samstarfi við óháða ráðgjafa og skrifstofur sem veita tæknilega aðstoð og eru valin, að undangengnu útboði, með hliðsjón af sérþekkingu þeirra innan geirans, reynslu, sem rekja má til MEDIA II-áætlunarinnar, eða annarri reynslu sem hefur verið aflað á þessu sviði. Tæknilega aðstoðin verður fjármögnuð samkvæmt fjárhagsáætlun áætlunarinnar. Framkvæmdastjórninni er og heimilt, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 6. gr., að efna til samvinnu um starfsemi við sérfræðifyrirtæki, meðal annars þau sem hefur verið stofnað til samkvæmt öðrum evrópskum framtaksverkefnum, til dæmis Eureka-áætluninni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, EURIMAGES (Evrópski styrktarsjóðurinn fyrir sameiginlega framleiðslu og dreifingu frumlegra kvikmynda- og hljóð- og myndmiðlaverka) og Evrópsku athugunarstöðinni á sviði hljóð- og myndmiðlunar, í því skyni að hrinda í framkvæmd sameiginlegum aðgerðum sem eru í samræmi við námsmarkmið áætlunarinnar. Framkvæmdastjórnin mun annast endanlegt val styrkþega vegna áætlunarinnar og ákvarða fjárstuðning, sem veita á, í samræmi við 5. gr.

Hún mun senda umsækjendum um bandalagsstuðning rökstuðning fyrir ákvörðunum sínum og tryggja gagnsæi í framkvæmd áætlunarinnar.

Styrkþegarnir munu leitast við að kynna almenningi stuðningsaðgerðir bandalagsins.

Framkvæmdastjórnin mun, við val þeirrar starfsemi sem nýtur stuðnings, auk þeirra forgangsverkefna sem eru sett fram í 2. mgr. 2. gr., taka sérstakt tillit til eftirtalinna viðmiðana:

- samstarfs milli menntastofnana, fagfólks og fyrirtækja;
- nýbreytni viðkomandi ráðstöfunar;
- margföldunaráhrifa viðkomandi ráðstöfunar (meðal annars nýtanlegs árangurs, t.d. handbóka);
- kostnaðarhagkvæmni viðkomandi ráðstöfunar;
- framboðs annarra stuðningsráðstafa bandalagsins eða innlendra stuðningsráðstafa.

Í því skyni að hrinda áætluninni í framkvæmd, einkum til þess að meta verkefni sem njóta góðs af fjárframlögum samkvæmt henni, og aðgerðum til stuðnings tengslamyndun skal framkvæmdastjórnin nýta sér þekkingu viðurkenndra sérfræðinga á sviði hljóð- og myndmiðlunar í þjálfun, þróun, framleiðslu, dreifingu og kynningu og einnig í réttindaumsýslu, einkum með tilliti til hinnar nýju stafvæðingar.

Framkvæmdastjórnin mun, í því skyni að tryggja sjálfstæði ráðgjafa og sérfræðinga sem hún þiggur þjónustu af, setja ákvæði um ósamrýmanleika með tilliti til þátttöku þessara hópa einstaklinga í útboðum samkvæmt áætluninni.

- 2.3.2. Framkvæmdastjórnin mun gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að veita upplýsingar um þau tækifæri sem eru í boði samkvæmt áætluninni og mun ábyrgjast kynningu á henni. Framkvæmdastjórnin mun einnig veita ítarlegar upplýsingar á Netinu um þau tækifæri til þess að hljóta stuðning frá Evrópusambandinu sem varða hljóð- og myndmiðla.

Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin munu einkum gera nauðsynlegar ráðstafanir, með því að halda áfram starfsemi innan netkerfis MEDIA-skrifstofa og MEDIA-útibúa og tryggja að fagleg þekking þeirra sé eflað, í því skyni:

- að upplýsa fagfólk innan hljóð- og myndmiðlageirans um allan þann stuðning sem því stendur til boða samkvæmt stefnu Evrópubandalagsins;
 - að tryggja að áætlunin sé auglýst og kynnt;
 - að hvetja til mestu mögulegu þátttöku fagfólks í aðgerðum samkvæmt áætluninni;
 - að aðstoða fagfólk við framsetningu verkefna þeirra vegna þátttöku í útboðum;
 - að hlúa að samstarfi fagfólks yfir landamæri;
 - að styrkja tengsl við ýmsa stuðningsaðila í aðildarríkjunum í því skyni að tryggja að aðgerðir samkvæmt áætluninni komi til fyllingar innlendum stuðningsráðstöfunum.
-

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2293/1999**2002/EES/12/06****frá 14. október 1999****um að framlengja bráðabirgðaleyfi fyrir tilteknum aukefnum í fódri(*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fódri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1636/1999 ⁽²⁾, einkum 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 1. mgr. 9. gr. e í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að heimilt sé að leyfa ný aukefni eða nýja notkun aukefna til bráðabirgða ef efnin, í því magni sem þau eru leyfileg í fódri, hafa hvorki skaðleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða á umhverfið né skaða neytendur með því að breyta eiginleikum búfjárafurða, ef unnt er að ganga úr skugga um tilvist þeirra í fódri og telja má með réttu, með hliðsjón af fyrirliggjandi niðurstöðum, að þau hafi hagstæð áhrif á eiginleika fòðursins eða á búfjárframleiðslu þegar þeim er blandað í það.
- 2) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að frá 1. október 1999 skuli eigi veita bráðabirgðaleyfi innan bandalagsins til lengri tíma en fjögurra ára. Um aukefni eða notkun aukefna, sem var leyfð til bráðabirgða í fyrsta sinn á tímabilinu frá 1. apríl 1998 til 30. september 1999, gilda innlend bráðabirgðaleyfi

sem falla úr gildi 30. september 1999. Fyrirnefnt bráðabirgðaleyfi ber því að framlengja.

- 3) Framkvæmdanefndin hefur ráðfært sig við vísindanefndina um fódur um bráðabirgðaleyfi fyrir þau ensím og þær örverur sem tilgreindar eru í viðaukanum við þessa reglugerð. Nefndin sendi frá sér álit, einkum með tilliti til öryggis þessara aukefna.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fódur.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Aukefnin, sem um getur í viðaukanum við þessa reglugerð, eru leyfð í samræmi við tilskipun 70/524/EBE, með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessum viðauka.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. október 1999.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 14. október 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 284, 6.11.1999, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 17.

VIÐAUK I
LITUNAREFNI AD MEDTÖLDUM LITAREFNUM

Nr. (eða EB- nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					mg/kg heilföðurs			

1. Karótenóíð og xantófýll

E 160a	Beta-karótín	C ₄₀ H ₅₆	Kanarífuglar	—	—	—	—	30.9.2000 ^(a)
E 161g	Kantaxantín	C ₄₀ H ₅₂ O ₂	Búr- og skrautfuglar	—	—	—	—	30.9.2000 ^(a)

2. Önnur litunarefni

12	Astaxantín-aðugur <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219)	Hreinn lífnassi gersveppsins <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219), óvirkur, sem inniheldur a.m.k. 4,0 g astaxantín fyrir hvert kílógramm aukefnis og með hámarksinnihald etoxýkvíns sem er 2 000 mg/kg	Lax	—	—	100	Hámarksinnihaldið er gefið upp sem astaxantín Notkun aðeins heimil frá sex mánaða aldri Blöndun aukefnisins með kantaxantíni er heimil að því tilskildu að heilðarstyrkur astaxantíns og kantaxantíns fari ekki yfir 100 mg/kg í heilföðrinu.	30.9.2000 ^(a)
			Silungur	—	—	100	Innihald etoxýkvíns sem gefa skal upp astaxantín Notkun aðeins heimil frá sex mánaða aldri Blöndun aukefnisins með kantaxantíni er heimil að því tilskildu að heilðarstyrkur astaxantíns og kantaxantíns fari ekki yfir 100 mg/kg í heilföðrinu. Innihald etoxýkvíns sem gefa skal upp	30.9.2000 ^(a)

SNEFLEFNI

EB-nr.	Frumefni	Aukefni	Efnaformúla	Hámarksinnihald frumefnisins í mg/kg í heilfóðri	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
E 4	Kopar (Cu)	Kopar-lýsinsúlfat	$\text{Cu}(\text{C}_6\text{H}_{13}\text{N}_2\text{O}_2)_2 \cdot \text{SO}_4$	Eldissvín: — í aðildarríkjum þar sem meðalþéttleiki svína er 175 dýr eða þar yfir á hverja 100 hektara lands sem er nýtt til landbúnaðar: — í allt að 16 vikur: 175 (alls) — í aðildarríkjum þar sem meðalþéttleiki svína er minni en 175 dýr á hverja 100 hektara lands sem er nýtt til landbúnaðar: — í allt að 16 vikur: 175 (alls)	Mest 50 mg/kg af kopar í heilfóðri mega koma frá kopar-lýsinsúlfati	30.9.2000 ^(b)
				Eldissvín: — í aðildarríkjum þar sem meðalþéttleiki svína er 175 dýr eða þar yfir á hverja 100 hektara lands sem er nýtt til landbúnaðar: — frá 17. viku fram til slátrunar: 35 (alls) — í aðildarríkjum þar sem meðalþéttleiki svína er minni en 175 dýr á hverja 100 hektara lands sem er nýtt til landbúnaðar: — frá 17. viku til allt að sex mánuðum: 100 (alls) — yfir sex mánuðir fram til slátrunar: 35 (alls) Undaneldissvín: 35 (alls) Aðrar tegundir eða flokkar dýra, að undanskildum kálfum áður en jörtur hefst og sauðfé: 35 (alls)	Mest 25 mg/kg af kopar í heilfóðri mega koma frá kopar-lýsinsúlfati	30.9.2000

BINDIEFNI, KEKKJAVARNAR- OG STORKUEFNI

Nr. (eða EB- nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					mg/kg heilföðurs			
3	Klinoptílólit úr gosmyndunum	Kalsíumhýdróálsilíkat úr gos- myndunum sem inniheldur minnst 85% klinoptílólit og mest 15% feldspat, glimmer og leir og er laust við trefjar og kvars. Hámarksþéttleiki: 80 mg/kg	Svín	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 ^(c)
			Kanínur	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 ^(c)
			Alifuglar	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 ^(c)

ENSÍM

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Virknisneiningar á kílógramm heilföðurs		Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald		
1	3-fýrtasi EC 3.1.3.8	Efnablanda 3-fýrtasa framleidd með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 114.94), með fýrtasa-virkni að lágmarki 5 000 FTU (¹)/g fyrir efnablöndur í föstu og fljótandi formi	Kalkúnar	—	125 FTU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 200 til 800 FTU 3. Til nota í föðurblöndur með 0,3% lágmarksinnihald af fýrtati, t.d. 20% hveiti	30.9.2000 ^(a)
2	3-fýrtasi EC 3.1.3.8	Efnablanda 3-fýrtasa framleidd með <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 289), með virkni að lágmarki: Hjúpað form 2 000 FTU (²)/g Vökvaform 5 000 FYT/g	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	250 FYT	1 000 FYT	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 FYT 3. Til nota í fýrtatauðugar föðurböndur, t.d. þær sem innihalda yfir 40% korn (maís, bygg, hafra, hveiti, rúg, rúghveiti), oliufrae og belgjurtir	30.9.2000 ^(d)
			Eldissvín	—	400 FYT	1 000 FYT	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 FYT 3. Til nota í fýrtatauðugar föðurböndur, t.d. þær sem innihalda yfir 40% korn (maís, bygg, hafra, hveiti, rúg, rúghveiti), oliufrae og belgjurtir	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
			Eldiskjúklingar	—	200 FYT	1 000 FYT	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 FYT 3. Til nota í fýтатаuðugar fôðurblöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 40% korn (mais, bygg, hafra, hveiti, rúg, rúghveiti), oliufæ og belgiurtir	30.9.2000 ^(d)
					500 FYT	1 000 FYT	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 750 FYT 3. Til nota í fýтатаuðugar fôðurblöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 40% korn (mais, bygg, hafra, hveiti, rúg, rúghveiti), oliufæ og belgiurtir	
					300 GALU	1 000 GALU	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 450 GALU 3. Til nota í fäskyrauðugar fôðurblöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 25% sojamjöl, baðmullarfrækukur, ertur	
3	Alfa-galaktósiðasi EC 3.2.1.22	Efnablanda alfa-galaktósiðasa framleidd með <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 286) með virkni að lágmarki: Vökvaform: 1 000 GALU ⁽³⁾ /g	Eldiskjúklingar	—	300 GALU	1 000 GALU	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 450 GALU 3. Til nota í fäskyrauðugar fôðurblöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 25% sojamjöl, baðmullarfrækukur, ertur	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilföðurs			
4	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 50 FBG ⁽⁴⁾ /g Vökvaform: 120 FBG/g	Mjólkurgrísir	Fjórir mánuðir	25 FBG	40 FBG	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 25 FBG 3. Til nota í fjöðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% maís eða bygg	30.9.2000 ⁽⁴⁾
5	Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 1 000 FXU ⁽⁵⁾ /g Vökvaform: 650 FXU/ml	Eldiskjúklingar	—	80 FXU	200 FXU	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 150 FXU 3. Til nota í fjöðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ⁽⁴⁾
			Eldiskalkúnar	—	225 FXU	600 FXU	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 225 til 600 FXU 3. Til nota í fjöðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ⁽⁴⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
			Mjólkurgísir	Fjórir mánuðir	200 FXU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 200 FXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ^(d)
6	Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8 Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa og endó-1,4-beta-glúkanasa, framleiddir með <i>Humicola insolens</i> (DSM 10442), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 800 FXU ⁽⁶⁾ /g 75 FBG ⁽⁷⁾ /g Örtomað form: 800 FXU/g 75 FBG/g Vökvaform: 550 FXU/ml 50 FBG/ml	Eldiskjúklíngar	—	200 FXU 19 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 400 FXU 38 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg og/eða hafra og hveiti	30.9.2000 ^(d)
			Mjólkurgísir	Fjórir mánuðir	240 FXU 22 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 400 FXU 38 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg og/eða hafra og hveiti	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilföðurs			
			Eldissvín	—	200 FXU 19 FBG	800 FXU 75 FBG	1. Í skilyrðunum um notkun aukefnisins og forblöndunnar skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 400 FXU 38 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg og/eða hafra og hveiti	30.9.2000 ⁽⁶⁾
7	Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8 Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efnablanda endó1,4-beta-xýlanasa og endó-1,4-beta-glúkanasa, framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94), með virkni að lágmarki: Fast og fljótandi form: 12 000 FXU ⁽⁸⁾ /g 5 000 BGU ⁽⁹⁾ /g	Eldiskjúklingar	—	3 600 FXU 1 500 BGU	12 000 FXU 5 000 BGU	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 3 600 til 6 000 FXU 1 500 til 2 500 BGU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti, rúg og rúghveiti	30.9.2000 ⁽⁴⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
8	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efnablanda endó-1,4-beta-glúk-anasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94), með virkni að lágmarki: Fast og fljóandi form: 10 000 BGU (¹⁶)/g 4 000 FXU (¹¹)/g	Eldiskjúklingar	—	3 000 BGU 1 200 FXU	10 000 BGU 4 000 FXU	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilföðurs: 3 000 til 10 000 BGU 1 200 til 4 000 FXU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabínoxýlönnum), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg	30.9.2000 ⁽⁴⁾
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8		Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	3 000 BGU 1 200 FXU	5 000 BGU 2 000 FXU	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilföðurs: 3 000 til 5 000 BGU 1 200 til 2 000 FXU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabínoxýlönnum), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg	30.9.2000 ⁽⁵⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
9	Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 270.95), með virkni að lágmarki: Fast form: 28 000 EXU (¹²)/g Vökvaform: 14 000 EXU/ml	Eldiskjúklingar	—	1 400 EXU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 400 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ^(d)
10	Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1	Efnablanda alfa-amýlása, framleiddur með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (CBS 360.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 45 000 RAU (¹³)/g Vökvaform: 20 000 RAU/ml	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	1 800 RAU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 800 RAU 3. Einvörðungu til nota í fæðublöndur sem eru ætlaðar fyrir kerfi þar sem fljótandi fæður er gefið og innihalda sterkjuauðug fæðurefni (t.d. þær sem innihalda yfir 35% hveiti)	30.9.2000 ^(d)
			Eldissvín	—	1 800 RAU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 800 RAU 3. Einvörðungu til nota í fæðublöndur sem eru ætlaðar fyrir kerfi þar sem fljótandi fæður er gefið og innihalda sterkjuauðug fæðurefni (t.d. þær sem innihalda yfir 35% hveiti)	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
			Gyltur	—	Virknieiningar á kílógramm heilföðurs		1. í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 800 RAU 3. Einvörðungu til nota í fôðurböndur sem eru ætlaðar fyrir kerfi þar sem fljótandi fôður er gefið og innihalda sterkjuauðug fôðurefni (t.d. þær sem innihalda yfir 35% hveiti)	30.9.2000 ^(d)
11	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4 Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-glúkanasa, endó-1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252), með virkni að lágmarki: Endó-1,4-beta-glúkanasi: 8 000 U (¹⁴)/ml Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 18 000 U (¹⁵)/ml Endó-1,4-beta-xýlanasi: 26 000 U (¹⁶)/ml	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 400 U Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 900 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 300 U	—	1. í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-glúkanasi: 400 til 1 600 U endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 900 til 3 600 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 300 til 5 200 U 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönur og beta-glúkönur), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti eða bygg og 10% rúg	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
12	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efnablanda endó-1,4-beta-glúkanasa, endó-1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Trichoderma viride</i> (FERM BP-4447), með virkni að lágmarki:	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 200 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ⁽⁴⁾
	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6				Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 450 U		2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs:	
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8				Endó-1,4-beta-glúkanasi: 800 til 1 200 U			
					Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 1 800 til 2 700 U			
		Endó-1,4-beta-xýlanasi: 26 000 U ⁽¹⁸⁾ /g			Endó-1,4-beta-xýlanasi: 650 U		3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxy/lönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 20% hveiti og 20% bygg og/eða 25% rüg	

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
			Varphænur	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 640 U Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 1 440 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 080 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-glúkanasi: 640 til 1 280 U endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 1 440 til 2 880 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 080 til 4 160 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 20% hveiti og 20% bygg og/eða 25% rúg	30.9.2000 ^(d)
			Eldiskalkúnar	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 1 200 U Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 2 700 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 900 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-glúkanasi: 1 200 U endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 2 700 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 900 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 20% hveiti og 20% bygg og/eða 20% rúg	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
13	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 357.94), með virkni að lágmarki: Duftform: 8 000 BGU (²⁰)/g 11 000 EXU (²¹)/g Kornað form: 6 000 BGU/g 8 250 EXU/g Vökvaform: 2 000 BGU/ml 2 750 EXU/ml	Eldiskjúklíngar	—	100 BGU 130 EXU	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 100 BGU 130 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti og 30% bygg eða 20% rúg	30.9.2000 ⁽⁴⁾
14	Endó-1,4-beta-xýlanasi, EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 520.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 600 U (²²)/g Vökvaform: 300 U/ml	Eldiskjúklíngar	—	300 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 300 til 600 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ⁽⁴⁾
15	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma viride</i> (CBS 517.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 650 U (²³)/g Vökvaform: 325 U/ml	Eldiskjúklíngar	—	325 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 325 til 650 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg	30.9.2000 ⁽⁴⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
16	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efniablanda endó-1,4-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 142), með virkni að lágmarki: Fast form: 1 000 CU (²⁴)/g Vökvaform: 2 000 CU/ml	Eldiskjúklingar	—	250 CU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 1 000 CU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg	30.9.2000 ^(d)
			Varphænur	—	250 CU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 1 000 CU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg	30.9.2000 ^(d)
			Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	250 CU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 1 000 CU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkningar á kílógramm heilföðurs		
17	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), með virkni að lágmarki: Fast form: 3 000 EPU (²⁵)/g Vökvaform: 6 000 EPU/ml	Eldissvín	—	250 CU	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 1 000 CU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg	30.9.2000 ^(d)
			Eldiskjúklingar	—	750 EPU	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 500 til 3 000 EPU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða máis	30.9.2000 ^(d)
			Varphænur	—	750 EPU	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 500 til 3 000 EPU 3. Til nota í fæðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða máis	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
18	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnaþlanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (MUC 39199), með virkni að lágmarki: Fast form: 2 000 AGL (²⁶)g Vökvaform: 500 AGL/ml	Mjólkurgrísir	Fjórir mánuðir	750 EPU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 500 til 3 000 EPU 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða máis	30.9.2000 ⁽⁴⁾
			Eldissvín	—	750 EPU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 500 til 3 000 EPU 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða máis	30.9.2000 ⁽⁴⁾
			Eldiskjúklingar	—	100 AGL	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 100 AGL 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg og 20% hveiti	30.9.2000 ⁽⁴⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilfóðurs			
19	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (MUC 39199), með virkni að lágmarki: Fast form: 1 500 AGL (²⁷)/g Vökvaform: 200 AGL/g	Eldiskjúklingar	—	25 AGL	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 25 til 100 AGL 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg	30.9.2000 ^(d)
20	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203), með virkni að lágmarki: Fast form: 2 000 AXC (²⁸)/g Vökvaform: 500 AXC/ml	Eldiskjúklingar	—	100 AXC	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 100 AXC 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxýlönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða rúg	30.9.2000 ^(d)
21	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203), með virkni að lágmarki: Fast form: 1 500 AXC (²⁹)/g Vökvaform: 200 AXC/g	Eldiskjúklingar	—	25 AXC	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggln 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 25 til 100 AXC 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxýlönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% hveiti	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilföðurs			
222	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W), með virkni að lágmarki: Fast form: 70 000 BGN (³⁰)/g Vökvaform: 14 000 BGN/ml	Eldiskjúklingar	—	1 050 BGN	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 2 800 BGN 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg	30.9.2000 ^(d)
223	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W), með virkni að lágmarki: Fast form: 70 000 IFP (³¹)/g Vökvaform: 7 000 IFP/ml	Eldiskjúklingar	—	1 050 IFP	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 1 400 IFP 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 56% hveiti	30.9.2000 ^(d)
24	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa og endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (CNCM I-1517), með virkni að lágmarki: 28 000 QXU (³²)/g 140 000 QGU (³³)/g	Eldiskjúklingar	—	420 QXU 2 100 QGU	1 120 QXU 5 600 QGU	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 560 QXU 2 800 QGU 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti og 30% bygg	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
25	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efna­blanda endó- 1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (NRRL 25541), með virkni að lág­marki: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 1 100 U (³⁴)/g Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 600 U (³⁵)/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 138 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(d)
	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 200 U				Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 138 U	2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 138 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 200 U		
	3. Til nota í fœðurlöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg eða 30% hveiti og 30% maís							
			Varphænur	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 138 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 200 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 138 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 200 U 3. Til nota í fœðurlöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönum og beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg eða 30% hveiti og 30% maís	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
26	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnaablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 526.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 350 000 BU (³⁶)/g Vökvaform: 50 000 BU/g	Eldiskjúklíngar	—	23 000 BU	—	1. í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 23 000 til 50 000 BU 3. Til nota í föðurlöndur auðugar að fjölsykrunum öðrum en sterkju (einkum glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 20% mais eða 30% rög	30.9.2000 (⁶)
					26 000 BU	—	1. í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 26 000 til 35 000 BU 3. Til nota í föðurlöndur auðugar að fjölsykrunum öðrum en sterkju (einkum glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 60% bygg eða hveiti	30.9.2000 (⁶)
27	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnaablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 529.94), og endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 526.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 200 000 BXU (³⁷)/g 200 000 BU (³⁸)/g Vökvaform: 30 000 BXU/g 30 000 BU/g	Eldiskjúklíngar	—	2 500 BXU 2 500 BU	—	1. í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 10 000 BXU 10 000 BU 3. Til nota í föðurlöndur auðugar að fjölsykrunum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönunum og glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti eða 30% rög	30.9.2000 (⁶)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkniningar á kílógramm heilföðurs			
28	3-fýtasi EC 3.1.3.8	Efnaþand 3-fýtasa, framleiddur með <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 528.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 5 000 PPU (³⁹)/g Vökvaform: 1 000 PPU/g	Mjólkurgfsir	Fjórir mánuðir	250 PPU	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 750 PPU 3. Til nota í fýttatauðugar föðurlöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 50% korn (mais, bygg, hveiti), tapióka, oliufæ og belgjurtir	30.9.2000 (⁶)
			Eldissvín	—	500 PPU	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 til 750 PPU 3. Til nota í fýttatauðugar föðurlöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 50% korn (mais, bygg, hveiti), tapióka, oliufæ og belgjurtir	30.9.2000 (⁶)
29	Endó-1,3(4)-beta-glúkánasi EC 3.2.1.6	Efnaþand endó-1,3(4)-beta-glúkánasa, framleiddur með <i>Geosmithia emersonii</i> (IMI SD 133), með virkni að lágmarki: 5 500 U (⁴⁰)/g	Eldiskjúklingar	—	250 U	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 250 U 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg	30.9.2000 (⁶)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilföðurs			
30	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó- 1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Penicillium funiculosum</i> (IMI SD 101), með virkni að lágmarki: Duftform: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 2.000 U (⁴¹)/g Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 400 U (⁴²)/g Vökvaform: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 500 U/ml Endó-1,4-beta-xýlanasi: 350 U/ml	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 100 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 70 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 100 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 70 U 3. Til nota í fôðurblöndur auðugar að fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabín-oxýlónum), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg eða 60% hveiti	30.9.2000 (¹)
31	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 614.94), með virkni að lágmarki: Fast form: 300 EU (⁴³)/g Vökvaform: 1 000 EU/g	Eldiskjúklingar	—	600 EU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 600 EU 3. Til nota í fôðurblöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabín-oxýlónum), t.d. þær sem innihalda yfir 60% hveiti	30.9.2000 (¹)
			Varphænur	—	300 EU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 600 EU 3. Til nota í fôðurblöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabín-oxýlónum), t.d. þær sem innihalda yfir 60% hveiti	30.9.2000 (¹)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknieiningar á kílógramm heilföðurs			
32	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efna­blanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), með virkni að lágmarki: 200 U ⁽⁴⁴⁾ /ml	Eldiskjúklingar	—	100 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 100 U 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkönum), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg	30.9.2000 ⁽⁶⁾
					400 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 400 U 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkönum), t.d. þær sem innihalda yfir 55% bygg	
					500 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 500 U 3. Til nota í föðurblöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkönum), t.d. þær sem innihalda yfir 70% bygg	
			Eldissvín	—				

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Virknisbætur á kílógramm heilfóðurs		Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald		
333	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), með virkni að lágmarki: Duftform: 2 000 FXU (⁴⁵)/g Vökvaform: 5 000 U/ml	Eldiskjúklingar	—	500 U	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 500 til 2 500 U 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 55% hveiti eða 60% rúg	30.9.2000 ⁽⁶⁾
			Varphætur	—	2 000 U	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 2 000 U 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 35% hveiti	30.9.2000 ⁽⁶⁾
		Duftform: 4 000 U/g Vökvaform: 10 000 U/ml	Mjólkurgrísir	Fjórir mánuðir	5 000 U	—	1. Í notkunarlíðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilfóðurs: 5 000 U 3. Til nota í föðurlöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabínóxlönum), t.d. þær sem innihalda yfir 45% hveiti	30.9.2000 ⁽⁶⁾

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
		Duftform: 4 000 U/g Vökvaform: 8 000 U/ml	Eldissvín	—	4 000 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: 4 000 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 35% hveiti	30.9.2000 ^(b)
34	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1	Efnablanda endó- 1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiddir, með <i>Aspergillus niger</i> (NRRL 25541), og alfa-amýlasi, framleiddur með <i>Aspergillus oryzae</i> (ATCC 6622), með virkni að lágmarki: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 275 U ⁽⁴⁶⁾ /g Endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U ⁽⁴⁷⁾ /g Alfa-amýlasi: 3 100 U ⁽⁴⁸⁾ /g	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 165 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 240 U Alfa-amýlasi: 1 860 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 165 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 240 U alfa-amýlasi: 1 860 U 3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn sem eru auðugt af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 45% bygg og 10% hveiti eða 10% máis	30.9.2000 ^(b)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkieiningar á kílógramm heilföðurs			
35	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnaþandla endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 80 U (⁴⁹)/g endó-1,4-beta-xýlanasi: 180 U (⁵⁰)/g	Varphætur	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 80 U	—	1. Í notkunarléiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhluta, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 80 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 180 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 60% bygg	30.9.2000 ^(b)
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8				Endó-1,4-beta-xýlanasi: 180 U	—		
36	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnaþandla endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 300 U (⁵¹)/g endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U (⁵²)/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 300 U	—	1. Í notkunarléiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhluta, geymsluþol og þol við köggulun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 300 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg	30.9.2000 ^(b)
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8				Endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U	—		

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Hámarks-innihald		Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks-innihald	Virkniþingar á kílógramm heilföðurs		
37	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Súbtílisín EC 3.4.21.62	Efnaþlanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), og súbtílisín, framleitt með <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), með virkni að lágmarki: endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 500 U (⁵⁵)/g súbtílisín: 800 U (⁵⁴)/g	Varphætur	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 300 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 300 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U 3. Til nota í fæðurlöndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlónum), t.d. þær sem innihalda yfir 35% bygg	30.9.2000 ^(b)
			Eldiskjúklingar	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 500 U Súbtílisín 160 U	—	1 Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2 Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-xýlanasi: 500 til 2 500 U súbtílisín 160 til 800 U 3. Til nota í fæðurlöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 65% hveiti	30.9.2000 ^(b)
			Kalkúnar	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 825 U Súbtílisín 265 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-xýlanasi: 825 til 2 500 U súbtílisín 265 til 800 U 3. Til nota í fæðurlöndur, t.d. þær sem innihalda yfir 45% hveiti	30.9.2000 ^(b)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkieiningar á kílógramm heilföðurs			
38	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Subtilisín EC 3.4.21.62	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), og subtilísins framleitt með <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), með virkni að lágmarki: endó-1,4-beta-xýlanasi: 5 000 U (⁵⁵)/g subtilísín: 500 U (⁵⁶)/g	Mjólkurgrísir	Fjórir mánuðir	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 5000 Subtilísín: 500 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilföðurs: endó-1,4-beta-xýlanasi: 5 000 U subtilísín: 500 U 3. Til nota í fôðurböndur, t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti	30.9.2000 ^(b)
39	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U(⁵⁷)/g endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U(⁵⁸)/g	Eldissvín	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölskykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 65% bygg	30.9.2000 ^(b)
40	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Subtilisín EC 3.4.21.62	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), og subtilísins framleitt með <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 100 (⁵⁹)/g U endó-1,4-beta-xýlanasi: 300 U(⁶⁰)/g subtilísín: 800 U (⁶¹)/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 30 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 90 U Subtilísín: 240 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 30 til 100 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 90 til 300 U subtilísín: 240 til 800 U 3. Til nota í fôðurböndur, t.d. þær sem innihalda yfir 60% bygg	30.9.2000 ^(b)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkniræningar á kílógramm heilfóðurs			
41	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Súbtílisín EC 3.4.21.62	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), og súbtílisíns, framleitt með <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 100 U (⁶³)/g endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 500 U (⁶³)/g súbtílisín: 800 U (⁶⁴)/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 25 U Endó-1,4-beta-xýlanasi: 625 U Súbtílisín: 200 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilfóðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 25 til 100 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 625 til 2 500 U súbtílisín: 200 til 800 U 3. Til nota í fôðurböndur, t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti og 10% bygg	30.9.2000 (^h)
42	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiðdur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), með virkni að lágmarki: Fast form: 4 000 U (⁶⁵)/g Eiginleikar leyfðu efna-blöndunnar: endó-1,4-beta-xýlanasi: 1,99% hveiti: 97,7% kalstjumpróponat: 0,3% lesitín: 0,01%	Mjólkurgísir	Fjórir mánuðir	4 000 U	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Ráðlagður skammtur fyrir kíló-gramm heilfóðurs: 4 000 U 3. Til nota í fôðurböndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönem), t.d. þær sem innihalda yfir 60% hveiti	30.9.2000 (^h)

ÖRVERUR

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmark-sinnihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis		
					CFU/kg heilföðurs					
1	<i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> NCIMB 40112/CNCM I-1012	Efnaþandla <i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> sem inniheldur að lágmarki 1×10^{10} CFU/g aukefnis	Eldiskjúklingar	—	$0,2 \times 10^9$	1×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Má nota í fæðublöndur sem innihalda hin leyfðu hníslalyf: natriummónensín, lasólástíðnatríum, natriumsalínómýsín, amprólium/etópabat, metíklórþindól-metýlbensókat, dekokínat, róbénidín, narasín, halófuginon	30.9.2000 ⁽⁶⁾		
			Varphætur	—	$0,2 \times 10^9$	1×10^9			Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 ⁽⁶⁾
			Kálfar	Sex mánuðir	$0,5 \times 10^9$	1×10^9				
			Eldisnautgripir	—	$0,2 \times 10^9$	$0,2 \times 10^9$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Magn <i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> í dagskammti skal ekki fara yfir $1,0 \times 10^9$ CFU fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar. $0,2 \times 10^9$ CFU er bætt við fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar umfram	30.9.2000 ⁽⁶⁾		

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
3	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47	Efnaþingla <i>Saccharomyces cerevisiae</i> með lágmarks-aukefnisinnihald 5×10^9 CFU/g	Dádyr til undaneldis	—	$0,1 \times 10^9$	5×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við köggln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hið leyfða hnislalyf: róbenídín	30.9.2000 ⁽⁵⁾
			Eldiskaniður	—	$0,1 \times 10^9$	5×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við köggln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: metíklórípindól, róbenídín, natríumsalínómýsín	30.9.2000 ⁽⁵⁾
			Eldiskaniður	—	$2,5 \times 10^9$	5×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við köggln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hið leyfða hnislalyf: metíklórípindól	30.9.2000 ^(d)
			Gyltur	—	5×10^9	$2,5 \times 10^{10}$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við köggln	30.9.2000 ^(d)
			Mjólkurgúsir	Fjórir mánuðir	5×10^9	1×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við köggln	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
4	<i>Bacillus cereus</i> ATCC 14 893	Efnaþlanda <i>Bacillus cereus</i> sem inniheldur að lágmarki 10 ¹⁰ CFU/g aukefnis	Mjólkurgúsir	Fjórir mánuðir	5×10 ⁸	1×10 ¹⁰	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Eldissvín	—	2×10 ⁸	1×10 ⁹	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Gyltur	15 daga fyrir got og á mjólkurskeiði	8,5×10 ⁸	1,2×10 ⁹	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Kálfar	16 vikur	1×10 ⁹	1,2×10 ⁹	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Eldiskjúklingar	—	2×10 ⁸	1×10 ⁹	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: amprólum, halófúginon, lasalósíðnatríum, madúramísín-ammoníum, natríummónensín, narasín, natríumsalínómýsín, metíklórípindól, díklasúríl	30.9.2000 ^(d)
			Eldiskalkúnar	26 vikur	2×10 ⁸	1×10 ⁹	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögguln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: amprólum, halófúginon, metíklórípindól/metýlbensókat, díklasúríl, nífúrsól	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					CFU/kg heilfóðurs			
5	Saccharomyces cerevisiae CBS 493.94	Efnaþand Saccharomyces cerevisiae með lágmarks-aukefnisinnihald 1×10^8 CFU/g	Kálfar	Sex mánuðir	2×10^8	2×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita-, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Eldisnautgripir	—	$1,7 \times 10^8$	$1,7 \times 10^8$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni s-kal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Magn Saccharomyces cerevisiae í dagskammti skal ekki fara yfir $7,5 \times 10^8$ CFU fyrir hver 100 kg af líkamsþyngd. 1×10^8 CFU er bætt við- fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar umfram	30.9.2000 ^(f)
6	Saccharomyces cerevisiae CNCM I-1079	Efnaþand Saccharomyces cerevisiae með lágmarks-aukefnisinnihald 2×10^{10} CFU/g	Gyltur	—	2×10^9	1×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal ti-lgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
			Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	6×10^9	3×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal ti-lgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 ^(d)
7	Saccharomyces cerevisiae CNCM I-1077	Efnaþand Saccharomyces cerevisiae með lágmarks-aukefnisinnihald 2×10^{10} CFU/g	Mjólkurkúr	—	$5,5 \times 10^8$	$2,1 \times 10^9$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Magn Saccharomyces cerevisiae í dagskammti skal ekki-fara yfir $8,4 \times 10^9$ CFU fyrir hver 100 kg af líkamsþyngd. $1,8 \times 10^9$ CFU er bætt við fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar umfram	30.9.2000 ^(d)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					CFU/kg heilföðurs			
			Eldisnautgripir	—	1×10^9	$1,5 \times 10^9$	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun Magn <i>Saccharomyces cerevisiae</i> í dagskammti skal ekki fara yfir $4,6 \times 10^9$ CFU fyrir hver 100 kg af líkamsþyngd. 2×10^9 CFU er bætt við fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar umfram	30.9.2000 ^(d)
8	<i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 55593 (Í hlutfallinu 1/1)	Blanda hjúpaðrar <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 og hjúpaðrar <i>Enterococcus faecium</i> AACC 55593 með lágmarksaukefnisinnihald 2×10^8 CFU/g (þ.e. að lágmarki 1×10^8 CFU/g af hvorri bakteríu)	Eldiskjúklingar	—	1×10^8	1×10^8	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: amprólíum, dekokínat, halófúgínón, lasalósíð-natríum, madúramísínammóníum, natríummónensín, narasín, níkarbasín, narasín/níkarbasín, natríumsalínómýsín	30.9.2000 ^(d)
9	<i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M	Efnablanda <i>Pediococcus acidilactici</i> með lágmarksaukefnisinnihald 1×10^{10} CFU/g	Eldiskjúklingar	—	1×10^9	1×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: amprólíum, metíklórpíndól, dekokínat, halófúgínón, narasín, natríumsalínómýsín, níkarbasín, madúramísínammóníum, díklasíríl	30.9.2000 ^(f)
			Mjólkurgísir	Fjórir mánuðir	1×10^9	1×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun	30.9.2000 ^(f)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Hámarks- innihald		Ónnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald		
					CFU/kg heilfóðurs			
10	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 10415	Efnaformúla <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki Örhylkjiað form:: $1,0 \times 10^{10}$ CFU/g aukefnis $1,75 \times 10^{10}$ CFU/g aukefnis	Svin	—	1×10^9	1×10^9	Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 (f)
			Eldiskjúklingar	—	$0,3 \times 10^9$	$2,8 \times 10^9$	Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Má nota í fôðurböndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: ampróflum, ampróflum/etópabat, diklasírill, halófuginon, madúramísínammóníum, metíklór-pindól, metíklór-pindól/metýl-bensókat, natriummónensín, róbeníðín, natrium-salínómýsín	30.9.2000 (f)
			Svin	—	$0,35 \times 10^9$	$1,5 \times 10^9$	Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 (f)
			Gyltur	—	$0,2 \times 10^9$	$1,25 \times 10^9$	Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln	30.9.2000 (f)
			Eldisnautgripir	—	$0,25 \times 10^9$	$0,6 \times 10^9$	Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögguln Magn <i>Enterococcus faecium</i> í dagskammti skal ekki fara yfir 1×10^9 CFU fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar. 1×10^9 CFU er bætt við fyrir hver 100 kg líkamsþyngdar umfram	30.9.2000 (f)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					CFU/kg heilföðurs			
		Efna blanda <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki: Örthylkjáð form: 1,0 × 10 ¹⁰ CFU/g aukefnis 1,75 × 10 ¹⁰ CFU/g aukefnis og Kornað form: 3,5 × 10 ¹⁰ CFU/g aukefnis	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	0,3 × 10 ⁹	1,4 × 10 ⁹	í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun Kornað form einungis til nota í staðgöngumjólki	30.9.2000 ^(f)
			Kálfar	Sex mánuðir	0,35 × 10 ⁹	6,6 × 10 ⁹	í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun Kornað form einungis til nota í staðgöngumjólki	30.9.2000 ^(f)
11	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 5464	Efna blanda <i>Enterococcus faecium</i> með lágmarksaukefnis-innihald: 5 × 10 ¹⁰ CFU/g	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	0,5 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(f)
12	<i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM MA 67/4R	Efna blanda <i>Lactobacillus farciminis</i> með lágmarksaukefnis-innihald: 1 × 10 ⁹ CFU/g	Mjólkurgrisir	Fjórir mánuðir	1 × 10 ⁹	1 × 10 ¹⁰	í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(g)

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					CFU/kg heilföðurs			
3	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 10 663/ NCIMB 10 415	Efna­blanda <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki: Duft og kornað form: $3,5 \times 10^{10}$ CFU/g aukefnis Hjúpað form: $2,0 \times 10^{10}$ CFU/g aukefnis Vökvaform: 1×10^{10} CFU/g aukefnis	Mjólkurgúsir	Fjórir mánuðir	1×10^9	1×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(b)
			Kálfar	Sex mánuðir	1×10^9	1×10^{10}	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(b)
			Eldiskjúklingar	—	1×10^9	1×10^{10}	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun 2. Má nota í fôðurblöndur sem innihalda hin leyfðu hníslalyf: ampróílum, am-próílum/etópabat, dekokínat, díklasúríl, halófúgínón, lasalósíðnatríum, maðúra-mísínammóníum, metíklórþindól/metýl-bensókat, natríummónensín, narasín, níkarbasín, natríumsalínómýsín	30.9.2000 ^(b)
14	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39 885	Efna­blanda <i>Saccharomyces cerevisiae</i> sem inniheldur að lágmarki: Duft, kúlu- og egg­laga kom: 1×10^9 CFU/g aukefnis	Mjólkurgúsir	Fjórir mánuðir	3×10^9	3×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun	30.9.2000 ^(b)
			Eldisnautgripir	—	9×10^9	9×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun Magn <i>Saccharomyces cerevisiae</i> í dagskammti skal ekki fara yfir $1,6 \times 10^{10}$ CFU fyrir hver 100 kg líkamshyngdar. $3,2 \times 10^9$ CFU er bætt við fyrir hver 100 kg líkamshyngdar umfram	30.9.2000 ^(b)

- (f) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 2316/98 (Sjtið. EB L 289, 28.10.1998, bls. 4).
- (g) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 639/1999 (Sjtið. EB L 82, 26.3.1999, bls. 6).
- (h) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 1245/1999 (Sjtið. EB L 150, 17.6.1999, bls. 15).
- (i) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 1436/98 (Sjtið. EB L 191, 7.7.1998, bls. 15).
- (j) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 2374/98 (Sjtið. EB L 295, 4.11.1998, bls. 3).
- (k) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 866/1999 (Sjtið. EB L 108, 27.4.1999, bls. 21).
- (l) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 141/1999 (Sjtið. EB L 164, 30.6.1999, bls. 56).
- (m) Fyrsta leyfisveiting: Reglugerð framkvæmdastjórnarmáa (EB) nr. 1636/1999 (Sjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 17).
- (n) FFTU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol ólífræns fósáts á minútu úr natríumfýrati við pH 5,5 og 37 °C.
- (o) FTTU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol ólífræns fósáts á minútu úr natríumfýrati við pH 5,5 og 37 °C.
- (p) I GALU er magn þess ensíms sem klyfur eitt mikrómol p-nítrófenyl-alfa-galaktopýranós með vatnsrofi á minútu við pH 5,0 og 30 °C.
- (q) IFBG er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,5 og 37 °C.
- (r) IFXU er magn þess ensíms sem leysir 7,8 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr arabinoxýlani úr asó-hveti við pH 6,0 og 50 °C.
- (s) IFXU er magn þess ensíms sem leysir 3,1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr arabinoxýlani úr asó-hveti við pH 6,0 og 50 °C.
- (t) IFBG er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 40 °C.
- (u) IFXU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol xýlösa á minútu úr asúrín-víxlengdu xýlani við pH 5,0 og 40 °C.
- (v) IBGU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol glúkósa á minútu úr asúrín-víxlengdu beta-glúkani við pH 5,0 og 40 °C.
- (w) IBGU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol glúkósa á minútu úr asúrín-víxlengdu beta-glúkani við pH 5,0 og 40 °C.
- (x) IFXU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol xýlösa á minútu úr asúrín-víxlengdu xýlani við pH 5,0 og 40 °C.
- (y) IEXU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr arabinoxýlani við pH 3,5 og 55 °C.
- (z) IRAU er magn þess ensíms sem ummyndar 1 mg leysanlegar sterkju í afurð, sem hefur sömu gleypni og viðmiðunarlíur við 620 nm eftir efnaþvörf með jöði, á minútu við pH 6,6 og 30 °C.
- (aa) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr karboxymetylbeomi við pH 5,0 og 40 °C.
- (ab) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 40 °C.
- (ac) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,0 og 40 °C.
- (ad) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr karboxymetylbeomi við pH 5,0 og 40 °C.
- (ae) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 40 °C.
- (af) IU er magn þess ensíms sem leysir 0,1 mikrómol glúkósa á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,0 og 40 °C.
- (ag) IEXU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 3,5 og 40 °C.
- (ah) IEXU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr arabinoxýlani úr hveti við pH 3,5 og 55 °C.
- (ai) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol xýlösa úr xýlani úr birkvi við pH 5,3 og 50 °C.
- (aj) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- (ak) IECU er magn þess ensíms sem leysir 0,128 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,5 og 30 °C.
- (al) IEPU er magn þess ensíms sem leysir 0,0083 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 4,7 og 30 °C.
- (am) IAGL er magn þess ensíms sem leysir 5,55 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,6 og 30 °C.
- (an) IAGL er magn þess ensíms sem leysir 5,55 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,6 og 30 °C.
- (ao) IAXC er magn þess ensíms sem leysir 17,2 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 4,7 og 30 °C.
- (ap) IAXC er magn þess ensíms sem leysir 17,2 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 4,7 og 30 °C.
- (aq) IBGN er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,8 og 50 °C.
- (ar) IFPP er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr höfrum við pH 4,8 og 50 °C.
- (as) IQXU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 5,1 og 50 °C.
- (at) IQGU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,8 og 50 °C.
- (au) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr höfrum við pH 4,0 og 30 °C.
- (av) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 4,0 og 30 °C.
- (aw) IBU er magn þess ensíms sem leysir 0,06 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr xýlani úr birkvi við pH 5,3 og 50 °C.
- (ax) IBU er magn þess ensíms sem leysir 0,06 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 4,8 og 50 °C.
- (ay) IPPU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol ólífræns fósáts á minútu úr natríumfýrati við pH 5,0 og 37 °C.
- (az) IU er magn þess ensíms sem leysir 2,78 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 50 °C.
- (ba) IU er magn þess ensíms sem leysir 5,55 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 50 °C.
- (bb) IU er magn þess ensíms sem leysir 4,00 mikrómol afoxandi sykra (maltósajafngilda) á minútu úr xýlani úr birkvi við pH 5,5 og 30 °C.
- (bc) IEU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 4,5 og 40 °C.
- (bd) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- (be) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.
- (bf) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr höfrum við pH 4,0 og 30 °C.
- (bg) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr xýlani úr höfrum við pH 4,0 og 30 °C.
- (bh) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr hveitistarkju við pH 4,0 og 30 °C.
- (bi) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á minútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- (bj) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.
- (bk) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.
- (bl) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrógramm fenólímbands (tyrosínjafngilda) á minútu úr kaseíni við pH 7,5 og 40 °C.
- (bm) IU er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á minútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.

- ^(5b) 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrógrammi fenólsambands (tyrósinjafngilda) á mínútu úr kascíni við pH 7,5 og 40 °C.
- ⁽⁵⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- ⁽⁶⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xylosajafngilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahími við pH 5,3 og 50 °C.
- ^(6b) 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- ^(6b) 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xylosajafngilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahími við pH 5,3 og 50 °C.
- ⁽⁶⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrógrammi fenólsambands (tyrósinjafngilda) á mínútu úr kascíni við pH 7,5 og 40 °C.
- ^(6b) 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr byggi við pH 5,0 og 30 °C.
- ⁽⁶⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xylosajafngilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahími við pH 5,3 og 50 °C.
- ^(6b) 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrógrammi fenólsambands (tyrósinjafngilda) á mínútu úr kascíni við pH 7,5 og 40 °C.
- ⁽⁶⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xylosajafngilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahími við pH 5,3 og 50 °C.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2430/1999

2002/EES/12/07

frá 16. nóvember 1999

um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í fódri í flokknum hníslalyf og önnur lyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

grundvöllur fyrir fyrri leyfum eða eftirkomendum hans, gert skylt að sækja um leyfi að nýju. Umsóknnum um fyrrnefnd aukefni fylgdu tilskilin gæðalýsing og auðkennisblað.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fódri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1636/1999 ⁽²⁾, einkum b-lið 3. mgr. 9. gr. h og b-lið 3. mgr. 9. gr. i,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Sökum þess að dreifing lélegra eftirlíkinga dýraræktaraukefna í bandalaginu skapar áhættu fyrir heilsu manna og dýra er í tilskipun 70/524/EBE, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 96/51/EB ⁽³⁾, kveðið á um að tengja leyfi fyrir tilteknum flokkum aukefna við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu.
- 2) Í stað bráðabirgðaleyfa fyrir aukefnum, sem voru felld inn í I. viðauka við tilskipun 70/524/EBE eftir 31. desember 1987 og tilheyra hópnum hníslalyf og önnur lyf og voru flutt í II. kafla í viðauka B, komi, samkvæmt 9. gr. h í tilskipun 70/524/EBE, leyfi til 10 ára sem eru tengd þeim sem ber ábyrgð á að setja þessi aukefni í dreifingu.
- 3) Í stað bráðabirgðaleyfa fyrir aukefnum, sem voru felld inn í II. viðauka við tilskipun 70/524/EBE fyrir 1. apríl 1998 og tilheyra hópnum hníslalyf og önnur lyf og voru flutt í III. kafla í viðauka B, komi, samkvæmt 9. gr. i í tilskipun 70/524/EBE, bráðabirgðaleyfi tengd þeim sem ber ábyrgð á að setja þessi aukefni í dreifingu.
- 4) Að því er varðar aukefnin, sem eru talin upp í viðaukunum við þessa reglugerð, var þeim sem var ábyrgur fyrir skjölunum, sem voru lögð fram sem

- 5) Að tengja leyfið við þann sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu er byggt á hreinni stjórnsýslu-meðferð og í því felst ekki að endurmeta þurfi aukefnin. Þó svo að leyfin séu veitt í tiltekinn tíma er unnt að afturkalla þau hvenær sem er í samræmi við ákvæði 9. gr. m og 11. gr. tilskipunar 70/524/EBE. Leyfi fyrir aukefnum er unnt að afturkalla, einkum í kjölfar endurmats sem fer fram samkvæmt 9. gr. g í tilskipun 70/524/EBE.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fódur.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Í stað bráðabirgðaleyfanna fyrir aukefnunum, sem eru talin upp í I. viðauka við þessa reglugerð, komi leyfi sem eru veitt þeim sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu og er tilgreindur í öðrum dálki í I. viðauka.

2. gr.

Í stað bráðabirgðaleyfanna fyrir aukefnunum, sem eru talin upp í II. viðauka við þessa reglugerð, komi bráðabirgðaleyfi sem eru veitt þeim sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu og er tilgreindur í öðrum dálki í II. viðauka.

3. gr.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 296, 17.11.1999, bls. 3, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 235, 17.9.1996, bls. 39.

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 16. nóvember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

Skráningar-númer aukefnis	Nafn og skráningarnúmer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkt efni í milligrömmum á kílógramm heilföðurs			
E 758	Roche Vitamins Europe Ltd	Róbeníðin-vetnisklórið 66 g/kg (Sýkostat 66 G)	Samsetning aukefnis: Róbeníðin vetnisklórið: 66 g/kg Lignósúlfónat: 40 g/kg Kalsíumsúlfatvívetni: 894 g/kg Virkt efni: Róbeníðin-vetnisklórið, C ₁₅ H ₁₃ Cl ₂ N ₅ ·HCl, 1,3-bis[(p-klórbensýliden)amínó]guaníðin-vetnisklórið, CAS-númer: 25875-50-7 Skyld óhreinindi N,N'-N''-Tris[(p-Cl-bensýliden)amínó]guaníðin: ≤ 1% Bis-[4-Cl-bensýliden]hýdrasín: ≤ 1%	Kanínur til undaneldis	—	50	66	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun.	30.9.2009
E 763	Produits Roche SA	Lasalósíð A natríum 15 g/100 g (Avatek 15% cc)	Samsetning aukefnis: Lasalósíð A natríum: 15 g/100 g Mjöl úr maisstönglum: 80,95 g/100 g Lesítín: 2 g/100 g Sojaolía: 2 g/100 g Járnoxíð: 0,05 g/100 g Virkt efni: Lasalósíð A natríum, C ₃₄ H ₅₃ O ₈ Na, CAS-númer: 25999-20-6, natríumsalt af 6-[(3R, 4S, 5S, 7R)-7-[(2S, 3S, 5S)-5-etyl-5-[(2R, 5R, 6S)-5-etyl-5-hýdroxý-6-metyl-tetrahýdró-2H-pýran-2-ýl]-tetrahýdró-3-metyl-2-fúryl]-4-hýdroxý-3,5-dímetyl-6-oxónónýl]-2,3-kresótínsýra, framleidd með <i>Streptomyces lasaliensis subsp. lasaliensis</i> (ATCC 31180) Skyld óhreinindi: Lasalósíð natríum B-E: ≤ 10%	Kalkúnar	12 vikna	90	125	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. Í notkunarleiðbeiningum komi fram: „Þetta föður inniheldur jónófor: óráðlegt er að nota það samtímis tilteknum lyfjum“	30.9.2009

Skráningar-númer aukefnis	Nafn og skráningar-númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniefningar í milligrómmum á kílógramm heilföðurs			
E 764	Hoechst Roussel Vet GmbH	Halófuginónhýdróbrómíð 6 g/kg (Stenóról)	Samsetning aukefnis: Halófuginóngýdróbrómíð: 6 g/kg Gelatín: 13,2 g/kg Sterkja: 19,2 g/kg Sykur: 21,6 g/kg Kalsíumkarbónat: 940 g/kg Virkt efni: Halófuginónhýdróbrómíð, $C_{16}H_{17}BrClN_3O_3$, HBr DL-trans-7-bróm-6-klór-3-(3-(3-hýdroxý-2-piperítý)asetónýl)quinasólín-4(3H)-eitt vetnisbrómíð, CAS-númer: 64924-67-0 Skyld óhreinindi: Sis-ísómer halófuginóns: <1,5%	Kjúklingar aldir sem verðandi varphætur	16 vikna	2	3	—	30.9.2009
E 769	Solvay Pharmaceuticals BV	Nífúrsól 50 g/100 g (Salfüríð 50DF)	Samsetning aukefnis: Nífúrsól: 50 g/100 g Sojabauaolía: 34 g/100 g Kornsterkja q.s. 100 g Virkt efni: Nífúrsól, $C_{12}H_7N_5O_6$, 3,5-tvínitró-N'-(5-nitrófurfúrýliden) salísýlöhýdrasíð, CAS-númer: 16915-70-1 Hreinleiki: $\geq 98,5\%$ miðað við þurrefni Skyld óhreinindi: 3,5 tvínitrósalísýlruhýdrasíð: $\leq 0,5\%$ 5-nitró-2-fúrfulasín: $\leq 0,5\%$	Kalktunar	—	50	75	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. Hámarksryklosun við meðhöndlun ákvörðuð samkvæmt aðferð Stauber Heubach (°): 0,1 µg nífúrsól	30.9.2009

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningar- númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptahætti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virknirningar í milligrömmum á kilógramm heilföðurs			
E 770	Roche Vitamins Europe Ltd	Alfa- maðuramísínammó- nium 1 g/100 g (Sýgró 1%)	Samsetning aukefnis: Alfa-maðuramísínammóníum: 1 g/100 g Bensýlalkóhól: 5 g/100 g Grófmalað maiskorn q.s. 100 g Virkt efni: Alfamaduramísínammóníum, C ₄₇ H ₈₃ O ₁₇ N, CAS-númer: 84878-61-5, ammoníumsalt fjóletramónókarboxýsýru framleitt með <i>Actinomadura ymaensis</i> (ATCC 31585) (NRRL 12515) Skyld óhreinindi: Beta-maðuramísínammóníum: < 10%	Eldiskjúklingar	—	5	5	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. í notkunarleiðbein- ingum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta föður inniheldur jónófor: óráðlegt er að nota það samtímis títeknum lyfjum (t.d. tíamúlini)“	30.9.2009
E 771	Janssen Animal Health B.V.B.A	Diklasúríl 0,5 g/ 100 g (Klinakox 0,5% forblanda) Diklasúríl 0,2 g/ 100 g (Klinakox 0,2% forblanda)	Samsetning aukefnis: Diklasúríl: 0,5 g/100 g Sojabauunmjöl: 99,25 g/100 g Fjölvíddón K 30: 0,2 g/100 g Natriumhýdroxýð: 0,0538 g/100 g Diklasúríl: 0,2 g/100 g Sojabauunmjöl: 39,7 g/100 g Fjölvíddón K 30: 0,08 g/100 g Natriumhýdroxíð: 0,0215 g/100 g Hveitiföðurmjöl: 60 g/100 g Virkt efni: Diklasúríl, C ₁₇ H ₆ Cl ₃ N ₄ O ₂ , (±)-4-klórfeñýl[2,6-tvíklór-4-(2,3,4,5- tetrahyðró-3,5-díoxó-1,2,4-tríasín-2- ýl)feñýl]asetonitríl, CAS-númer: 101831-37-2 Skyld óhreinindi: Niðurbrotsefnasamband (R064318): ≤ 0,2% Önnur skyld óhreinindi (R066891, R066896, R068610, R070156, R068584, R070016): ≤ 0,5% hvert og eitt Óhreinindi alls: ≤ 1,5%	Eldiskjúklingar	—	1	1	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun.	30.9.2009

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningar- númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniefningar í milligrömmum á kilógramm heilföðurs			
E 772	Eli Lilly and Company Ltd	Narasin 80 g/kg — Níkarbasín 80 g/kg (Maxiban G160)	Samsetning aukefnis: Narasin: 80 g virkt efni/kg Níkarbasín: 80 g/kg Sojabauaolía eða jarðolía: 10-30 g/kg Vermikulít: 0-20 g/kg Microtracer F-Red: 11 g/kg Grófmalað maiskorn eða hrishýði q.s. 1 kg Virkt efni: a) Narasin, C ₄₃ H ₇₂ O ₁₁ , CAS-númer: 55134-13-9, fjöletramónókarboxýlsýra framleidd með <i>Streptomyces aureofaciens</i> (NRRL 8092), í kornaformi, narasin A virgni: ≥ 85% b) Níkarbasín, C ₁₉ H ₁₈ N ₆ O ₆ . CAS-númer: 330-95-0 Samsett efni með jöfnum mólekúlhlutföllum úr 1,3-bis(4-nitrófenýl) þvagefni og 4,6-dímetylpyrimidín- 2-öl, í kornaformi Skyld óhreiningdi: p-nitróanilín: ≤ 1%	Eldiskjúklíngar	—	80	100	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. Í notkunarleiðbein- ingum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta fæður inniheldur jónófor: Óráðlegt er að nota það samtímis tilteknum lyfjum (t.d. tíamúlín)“	30.9.2009

1) Tilvísun: Fresenius Z. Anal Chem (1984) 318: 522-524, Springer-Verlag 1984.

(1) Tilvísun: Fresenius Z. Anal Chem (1984) 318: 522-524, Springer-Verlag 1984.

II. VIÐAUKI

Skráningar-númer aukefnis	Nafn og skráningar-númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniningar í milligrömmum á kílógramm heil föðurs			
26	Hoechst Roussel Vet GmbH	Salinómýsinnatrium 120 g/kg (Sakox 120)	Samsetning aukefnis: Salinómýsinnatrium = 120 g/kg Kísildíoxíð 10-100 g/kg Kalsíumkarbónat: 350-700 g/kg Virkt efni: Salinómýsinnatrium, C ₄₂ H ₆₉ O ₁₁ Na, CAS-númer: 53003-10-4, natríumsalt fjólettramónókarboxýlsýru framleitt með gerjun <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217) Skyld óhreinindi: <42 mg elaiófýlin/kg salinómýsinnatrium <40 g 17-epi-20-desoxy-salinómýsin/kg salinómýsinnatrium	Eldiskanípur	—	20	25	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. Í notkunarleiðbeiningum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta föður inniheldur jónófor: óráðlegt er að nota það samtímis tilteknum lyfjum (t.d. tíamúlíni)“	30.9.2000 ⁽¹⁾
				Kjúklingar aldir sem verðandi varphænur	12 vikna	30	50	Í notkunarleiðbeiningum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta föður inniheldur jónófor: óráðlegt er að nota það samtímis tilteknum lyfjum (t.d. tíamúlíni)“	30.9.2000 ⁽²⁾

Skráningar-númer aukefnis	Nafn og skráningar-númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniefningar í milligrömmum á kílógramm heilföðurs			
27	Janssen Animal Health B.V.B.A.	Diklasúríl 0,5 g/100 g (Klinakox 0,5% forblanda)	Samsetning aukefnis: Diklasúríl: 0,5 g/100 g Sojabauanamjöl: 99,25 g/100 g Fjölvíðón K 30: 0,2 g/100 g Natriumhýdroxíð: 0,0538 g/100 g Diklasúríl: 0,2 g/100 g Sojabauanamjöl: 39,7 g/100 g Fjölvíðón K 30: 0,08 g/100 g Natriumhýdroxíð: 0,0215 g/100 g Hveitiföðurmjöl: 60 g/100 g Virkt efni: Diklasúríl, C ₁₇ H ₉ Cl ₃ N ₄ O ₂ , (±)-4-klórfenýll[2,6-tvíklór-4-(2,3,4,5-tetrahydró-3,5-díoxó-1,2,4-tríasín-2-ýl)]fenýlasetónitríl, CAS-númer: 101831-37-2 Skyld óhreinindi: Niðurbrotsefnasamband (R064318): ≤0,2% Önnur skyld óhreinindi: (R066891, R066896, R068610, R070156, R068584, R070016): ≤0,5% hvert og eitt Óhreinindi alls: ≤1,5%	Kalkúnar	12 vikna	1	1	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun.	30.9.2000 ⁽¹⁾
		Diklasúríl 0,2 g/100 g (Klinakox 0,2% forblanda)		Kjúklingar aldir sem verðandi varphænur	16 vikna	1	1	—	30.9.2000 ⁽³⁾

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningar- númer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virknietningar í milligrömmum á kilógramm heilfóðurs			
28	Roche Vitamins Europe Ltd	Alfamadúramísín- ammoníum 1 g/100 g (Sýgró 1%)	Samsetning aukefnis: Alfa-madúramísínammóníum: 1 g/100 g Bensýlalkohól: 5 g/100 g Gröfnalað maískorn q.s. 100 g Virkt efni: Alfa-madúramísínammóníum, C ₄₇ H ₈₃ O ₁₇ N, CAS-númer: 84878-61-5, ammoníumsalt af fjölettramónókarboxýlsýru framleitt með <i>Actinomadura yumaensis</i> (ATCC 31585) (NRRL 12515) Skýld óhreinnindi: Beta-madúramísínammóníum: <10%	Kalkúnar	16 vikna	5	5	Notkun bönnuð í a.m.k. fimm daga fyrir slátrun. Í notkunarleiðbein- ingum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta fóður inniheldur jónófor: Óráðlegt er að nota það samtímis tilteknum lyfjum (t.d. tíamúlíni)“	30.9.2000 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Fyrsta leyfi: Tilskipun framkvæmdastjórninnar 96/7/EB (Stjtið. EB L 51, 1.3.1996, bls. 45).

⁽²⁾ Fyrsta leyfi: Tilskipun framkvæmdastjórninnar 96/66/EB (Stjtið. EB L 272, 25.10.1996, bls. 32).

⁽³⁾ Fyrsta leyfi: Tilskipun framkvæmdastjórninnar 97/72/EB (Stjtið. EB L 351, 23.12.1997, bls. 55).

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2439/1999

2002/EES/12/08

frá 17. nóvember 1999

um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í föðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“ (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í föðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1636/1999 ⁽²⁾, einkum 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Komið hefur í ljós að kaólinleir úr tilteknum námum í Sambandslýðveldinu Þýskalandi inniheldur díoxín í mjög miklu magni. Samkvæmt fyrirbyggjandi upplýsingum gæti hér verið um mengun af jarðfræðilegum uppruna að ræða.
- 2) Samkvæmt 11. gr. tilskipunar 70/524/EBE er aðildarríki heimilt að afturkalla um tíma leyfi til að nota eitt þeirra aukefna, sem skráð eru í tilskipuninni, ef það telur ástæðu til að ætla, á grundvelli nýrra upplýsinga eða endurmats fyrirbyggjandi upplýsinga sem fram hefur farið frá því að núverandi ákvæði voru samþykkt, að notkun þessa aukefnis skapi hættu fyrir heilbrigði dýra eða manna eða umhverfið.
- 3) Nokkur aðildarríki hafa bannað notkun mengaðs kaólinleirs í forblöndum og föðri.
- 4) Samkvæmt b-lið 3. gr. a í tilskipun 70/524/EBE skal því aðeins leyfa notkun aukefnis ef það, með tilliti til notkunarskilyrða, hefur engin skaðleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða umhverfið.
- 5) Notkun díoxínmengaðs föðurs getur valdið mengun í matvælum úr dýraríkinu. Viðurkenndar alþjóðastofnanir flokka díoxín sem krabbameinsvald í mönnum. Þessar stofnanir mæla með því að gerðar verði ráðstafanir til þess að draga úr inntöku díoxíns með fæðu eins og frekast er unnt.
- 6) Forðast ber menguð aukefni eins og frekast er unnt.
- 7) Fullnaðaráhættumat getur ekki farið fram vegna skorts á fullnægjandi vísindagögnum. Með tilliti til þess að brýnna aðgerða er þörf til þess að koma í veg fyrir mengun föðurs í öviðunandi mæli og meðan beðið er

niðurstaðna áætlunar um eftirlit með leir og áhættumatsins skal í öryggisskyni takmarka viðunandi díoxínmagn í kaólinleir við ákvörðunarmark við greiningu. Heimilt er að endurskoða þetta magn með hliðsjón af niðurstöðum rannsókna, sem hafa verið gerðar, og niðurstöðum eftirlitsáætlunarinnar.

- 8) Mengun kaólíns, sem hefur fundist í Þýskalandi, gæti reyndar einnig varðað önnur aukefni sem er leyfilegt að nota sem bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni samkvæmt tilskipun 70/524/EBE þar eð einnig hefur komið í ljós að mótunarleir og setleir, sem innihalda önnur steinefni auk kaólíns og koma úr námu í Bandaríkjunum, eru mjög mengaðir í náttúrunni af díoxíni af jarðfræðilegum uppruna. Við hæfi er að rannsaka, innan ramma eftirlitsáætlunarinnar, hvort díoxín sé til staðar í öllum þessum leyfðu aukefnum. Eins og sakir standa ber aðeins að nota bráðabirgðahámarks magn fyrir kaólinleir þar eð ákvörðunarmark við greiningu mun gilda sem hámarks mark eftir nánar tiltekin tímamörk fyrir önnur aukefni en kaólinleir, uns sérstakt hámarks magn verður ákveðið, ef nauðsyn krefur, á grundvelli fullnægjandi gagna um tilvist díoxíns.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um föður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Í stað skilyrðanna fyrir því að heimila aukefnin í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“, sem um getur í viðaukanum við þessa reglugerð, komi skilyrðin sem sett eru fram í viðaukanum við þessa reglugerð í samræmi við ákvæði tilskipunar 70/524/EBE.

Framkvæmdastjórnin skal taka ákvæði þessarar reglugerðar til endurskoðunar fyrir 1. mars 2000 með hliðsjón af rannsóknum sem hafa verið gerðar og niðurstöðum eftirlitsáætlunarinnar.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 17.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. nóvember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

EB-númer	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími
					mg/kg heilföðurs			
Bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni								
E 330	Sítrónusýra	C ₆ H ₈ O ₇	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður. Ákvæðum g-liðar 1. mgr. 16. gr. hlitt	Án tímamarka
E 470	Natríum-, kalíum- og kalsíumsteröt	C ₁₈ H ₃₅ O ₂ Na, C ₁₈ H ₃₅ O ₂ K og C ₃₆ H ₇₀ O ₄ Ca Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 516	Kalsíumsúlfatvívetni	CaSO ₄ ·2H ₂ O Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	30 000	Allt föður	Án tímamarka
E 551a	Kísilsýra, botnfelld og þurrkuð	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 551b	Kísill sem myndar svíflausn	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 551c	Kísilgúr (vatnað kísilvíoxíð, hreinsað)	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 552	Kalsíumsílikat, nýmyndað	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 554	Natríumalsílikat, nýmyndað	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 558	Bentónít-montmórillónít	— Hámarksdioxíninnihald (1):	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt föður. Bannað er að blanda saman við aukefni úr flokkum „sýklalyfja“, „vaxtarhvata“, „hníslalyfja“ og annarra lyfja“ nema þegar um er að ræða natríummónensín, narasín, natríumlasalósíð, flavó-fosfólípól, natríumsalínómýsín, níkarbasín og róbenítín. Sérheiti aukefnisins komi fram á merkimiða	Án tímamarka

EB-númer	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Hámarks- innihald		Ómnur ákvæði	Gildistími
					Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald		
					mg/kg heilföðurs			
E 559	Kaólinleir án asbests	Blöndur steinefna úr náttúrunni sem innihalda að minnsta kosti 65% samsett, vatnað ál með kaólinít sem aðalinnihaldsefni. Hámarksdioxíninnihald: 500 pg WHOCCD/F-TEQ/kg ⁽¹⁾	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 560	Náttúrulegar blöndur steatíts og klóríts	Náttúrulegar blöndur steatíts og klóríts, án asbests: lágmarkshreinleiki blandanna 85%. Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 561	Vermikúlít	Náttúrulegt magnesíum-, ál og járnslíkat, hitapanið, án asbests Hámarksdioxíninnihald: 0,3 % Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 562	Sepíólít	Vatnað magnesíumslíkat, upprunnið úr seti, sem inniheldur að minnsta kosti 60% sepíólít og 30% montmórlónít að hámarki, án asbests Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímamarka
E 563	Sepíólítkenndur leir	Vatnað magnesíumslíkat, upprunnið úr seti, sem inniheldur að minnsta kosti 40% sepíólít og 25% illít, án asbests Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímamarka
E 565	Lígnósúlíföt	— Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 566	Natrólítfónólít	Náttúruleg blanda álslífkata, alkali-, jarðalkali- og álhydrósílkata, natrólíts (43–46,5 %) og feldspats Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	25 000	Allt fôður	Án tímamarka

EB-númer	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald	Ömur ákvæði	Gildistími
					mg/kg heilföðurs			
E 598	Kalsíumálöt, nýmynduð	Blanda kalsíumálata sem inniheldur milli 35 og 51% Al_2O_3 Hámarksbólýbdeninnihald: 20 mg/kg Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Alifuglar	—	—	20 000	Allt föður	Án tímamarka
			Kanínur	—	—	20 000	Allt föður	Án tímamarka
			Svín	—	—	20 000	Allt föður	Án tímamarka
			Mjólkurkúr	—	—	8 000	Allt föður	Án tímamarka
			Eldisnautgripir	—	—	8 000	Allt föður	Án tímamarka
			Kálfar	—	—	8 000	Allt föður	Án tímamarka
E 599	Perlusteinn	Náttúrulegt natríum- og álsilikat, hitapanið, án asbests Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Lömb	—	—	8 000	Allt föður	Án tímamarka
			Kiðlingar	—	—	8 000	Allt föður	Án tímamarka
			Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka

Bindiefni, kekkjavarnar- og storkuefni

3	Klinoptilólít úr gosmyndunum	Kalsíumhýdróálsilikat úr gosmyndunum sem inniheldur minnst 85% klinoptilólít og mest 15% feldspat, glimmer og leir og er laust við trefjar og kvars. Hámarksbólýnnihald: 80 mg/kg Hámarksdioxíninnihald ⁽¹⁾ :	Svín	—	—	20 000	Allt föður	30.9.2000
			Kanínur	—	—	20 000	Allt föður	30.9.2000
			Alifuglar	—	—	20 000	Allt föður	30.9.2000

⁽¹⁾ Ef nákvæmt hámarks magn hefur ekki verið ákvarðað, og þess er þörf, sem er byggt á fullnægjandi gögnum um tilvist dioxíns skal hámarks magnið 500 pg WHO-PCDD/F-TEQ/kg gilda frá 1. mars 2000.

⁽²⁾ Dioxíninnihaldið er summa fjöklóraðra díbensó-para-dioxína (PCDDs) og fjöklóraðra díbensó-furána (PCDF) uppgæfið sem eiturjafngildi Alþjóðahelbrigðismálastofnunarinnar (WHO), þar sem stýðjast ber við jafngildisstuðla WHO fyrir eitur frá 1977.

Innihaldið skal gefa upp sem efri styrkleikamörk sem eru reiknuð út frá því mati að öll gildi hinna ýmsu skyldu efna, sem eru undir greiningarmörkunum, séu jöfn greiningarmörkunum.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2562/1999

2002/EES/12/09

frá 3. desember 1999

um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri í flokknum sýklalyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í föðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 ⁽²⁾, einkum b-lið 3. mgr. 9. gr. h og b-lið 3. mgr. 9. gr. i,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Sökum þess að dreifing lélegra eftirlíkinga dýraræktar-aukefna í bandalaginu skapar áhættu fyrir heilsu manna og dýra er í tilskipun 70/524/EBE, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 96/51/EB ⁽³⁾, kveðið á um að tengja leyfi fyrir tilteknum flokkum aukefna við þá sem bera ábyrgð á að setja þau í dreifingu.
- 2) Í stað bráðabirgðaleyfa fyrir aukefnum, sem voru felld inn í I. viðauka við tilskipun 70/524/EBE eftir 31. desember 1987 og tilheyra hópnum sýklalyf og voru flutt í II. kafla í viðauka B, komi, samkvæmt 9. gr. h í tilskipun 70/524/EBE, leyfi til 10 ára sem eru tengd þeim sem ber ábyrgð á að setja þessi aukefni í dreifingu.
- 3) Í stað bráðabirgðaleyfa fyrir aukefnum, sem voru felld inn í II. viðauka við tilskipun 70/524/EBE fyrir 1. apríl 1998 og tilheyra hópnum sýklalyf og voru flutt í III. kafla í viðauka B, komi, samkvæmt 9. gr. i í tilskipun 70/524/EBE, bráðabirgðaleyfi tengd þeim sem ber ábyrgð á að setja þessi aukefni í dreifingu.
- 4) Að því er varðar aukefnin, sem eru talin upp í viðaukunum við þessa reglugerð, var þeim, sem var ábyrgur fyrir skjölunum sem voru lögð fram sem grundvöllur fyrir fyrri leyfum eða eftirkomendum hans, gert skylt að sækja um leyfi að nýju. Umsóknunum um fyrrnefnd aukefni fylgdu tilskilin gæðalýsing og auðkennisblað.
- 5) Að tengja leyfið við þann sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu er byggt á hreinni stjórnsýslumeðferð og í því felst ekki að endurmeta þurfi aukefnin. Þó svo að leyfin samkvæmt þessari reglu-

gerð séu veitt í tiltekinn tíma er unnt að afturkalla þau hvenær sem er í samræmi við ákvæði 9. gr. m og 11. gr. tilskipunar 70/524/EBE. Þau kunna að verða afturkölluð, einkum í ljósi eftirfarandi atriða: að vísindastýrningurinn hefur gefið út álit um þol gegn sýklalyfjum 28. maí 1999; að nú fer fram endurmat á notkun tiltekinnna sýklalyfja sem aukefna í föðri samkvæmt 9. gr. g í tilskipun 70/524/EBE; að Konungsríkið Svíþjóð hefur á landsvæði sínu bannað notkun allra sýklalyfja sem aukefna í föðri á grundvelli ákvæða 11. gr. tilskipunar 70/524/EBE. Enn fremur rannsakar framkvæmdastjórnin um þessar mundir þau gögn, sem hafa verið lögð fram, og þá almennu spurningu hvort notkun sýklalyfja, sem aukefna í föðri, uppfylli skilyrðin, sem eru sett fram í 3. gr. a í tilskipun 70/524/EBE, fyrir því að leyfa aukefni.

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um föður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Í stað bráðabirgðaleyfanna fyrir aukefnunum, sem eru talin upp í I. viðauka við þessa reglugerð, komi leyfi sem eru veitt þeim sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu og er tilgreindur í öðrum dálki í I. viðauka.

2. gr.

Í stað bráðabirgðaleyfanna fyrir aukefnunum, sem eru talin upp í II. viðauka við þessa reglugerð, komi bráðabirgðaleyfi sem eru veitt þeim sem ber ábyrgð á að setja aukefnið í dreifingu og er tilgreindur í öðrum dálki í II. viðauka.

3. gr.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 310, 4.12.1999, bls. 11, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagananna nr. 44, 6.9.2001, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 235, 17.9.1996, bls. 39.

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalagananna.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 3. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningarnúmer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virknisbætur í milligramm á kilogram heilföðurs			
E 712	Hoechst Roussel Vet GmbH	Flavófosfólípól 80 g/kg (Flavómýsín 80) Flavófosfólípól 40 g/kg (Flavómýsín 40)	Samsetning aukefnisins: Flavófosfólípól: ≥ 80 g virkni/kg Kísildíoxíð: 50-150 g/kg Kalsíumkarbónat: 0-400 g/kg Flavófosfólípól: ≥ 40 g virkni/kg Kísildíoxíð: 20-120 g/kg Kalsíumkarbónat: 200-750 g/kg Virkt efni: Flavófosfólípól, CAS-númer: 11015-37-5, (mónómýsín A: C ₆₉ H ₁₀₈ N ₅ O ₃₄ P), fosfóglýkólípíð framleitt með gerjun <i>Streptomyces ghanaensis</i> (DSM 12218), samsetning sýkladreparandi þátta: mónómýsín A: 40-80% mónómýsín A _{1/2} : 0-20% mónómýsín C ₁ : 0-20% mónómýsín C ₃ : 5-25% mónómýsín C ₄ : 0-15%	Kanínur	—	2	4	—	30.9.2009

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningarnúmer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniningar í milligrömmum á kilógramm heilföðurs			
E 716	Hoechst Roussel-Vet GmbH	Natriumsalinómýsín 120 g/kg (Salósín 120 örkyrni)	Samsetning aukefnis: Natriumsalinómýsín: ≥ 120 g/kg Kísildíoxíð: 10-100 g/kg Kalstúmkarbonat: 350-700 g/kg Virkt efni: Natriumsalinómýsín, $C_{42}H_{69}O_{11}Na$, CAS-númer: 53003-10-4, natriumsalt pólýetramónókarboxýlsýru framleitt með gerjun <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217) Skyld óhreinindi: < 42 mg elatíofýlin/kg natriumsalinómýsín < 40 g 17-epi-20-desoxý-salinómýsín/kg natriumsalinómýsín	Mjólkurgrisir	4 mánaða	30	60	í notkunarleiðbein- ingum komi fram: „Þetta fôður inni- heldur jónófor: óráð- legt er að nota það samstímis tilteknum lyfjum (t.d. tiamúlín)“	30.9.2009
				Eldissvín	6 mánaða	15	30	í notkunarleiðbein- ingum komi fram: „Hættulegt dýrum af hestaætt“ „Þetta fôður inni- heldur jónófor: óráð- legt er að nota það samstímis tilteknum lyfjum (t.d. tiamúlín)“	30.9.2009

Skráningar-númer aukefnis	Nafn og skráningarnúmer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virkniningar í milligrómmum á kilógramm heilföðurs			
E 717	Eli Lilly and Company Ltd	Avilamýsín 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200) Avilamýsín 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)	Samsetning aukefnis: Avilamýsín: 200 g virkni/kg Sojabauaolia eða jarðolia: 5-30 g/kg Sojabaunahýði q.s. 1 kg Avilamýsín: 100 g virkni/kg Sojabauaolia eða jarðolia: 5-30 g/kg Sojabaunahýði q.s. 1 kg Virkt efni: Avilamýsín, C ₅₇₋₆₂ H ₈₂₋₉₀ Cl ₁₋₂ O ₃₁₋₃₂ CAS-númer avilamýsíns A: 69787-79-7, CAS-númer avilamýsíns B: 73240-30-9, blanda ölgósýkra úr hópi ortósó-mýsína framléitt með <i>Streptomyces</i> <i>viridochromogenes</i> (NRRL 2860), í kymaformi Samsetning: Avilamýsín A: ≥ 60% Avilamýsín B: ≤ 18% Avilamýsín A + B: ≥ 70% Önnur stök avilamýsín: ≤ 6%	Mjólkurgúsir	4 mánaða	20	40	—	30.9.2009
				Eldissvín	6 mánaða	10	20	—	30.9.2009
				Eldiskjúklingar	—	2,5	10	—	30.9.2009

II. VIÐAUKI

Skráningar- númer aukefnis	Nafn og skráningarnúmer þess sem ber ábyrgð á að setja aukefni í dreifingu	Aukefni (viðskiptaheiti)	Samsetning, efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
						Virknieringar í milligrömmum á kilógramm heilföðurs			
33	Eli Lilly and Company Ltd	Avilamýsín 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200) Avilamýsín 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)	Samsetning aukefnis: Avilamýsín: 200 g virkni/kg Sojabaunaolía eða jarðbolía: 5-30 g/kg Sojabaunahýði q.s. 1 kg Avilamýsín: 100 g virkni/kg Sojabaunaolía eða jarðbolía: 5-30 g/kg Sojabaunahýði q.s. 1 kg Virkt efni: Avilamýsín, C ₅₇₋₆₂ H ₈₂₋₉₀ Cl ₁₋₂ O ₃₁₋₃₂ , CAS-númer avilamýsíns A: 69787-79-7, CAS-númer avilamýsíns B: 73240-30-9, blanda ólígósýkra úr hópi ortósó-mýsína framleidd með <i>Streptomyces</i> <i>viridochromogenes</i> (NRRL 2860), í krymaformi Samsetning: Avilamýsín A: ≥ 60% Avilamýsín B: ≤ 18% Avilamýsín A + B: ≥ 70% Önnur stök avilamýsín: ≤ 6%	Kalkúnar	—	5	10	—	30.9.2000 (¹)

(¹) Fyrsta leyfi: Tilskipun framkvæmdastjórnarmannar 97/72/EB (Stjótt. EB L 351, 23.12.1997, bls. 55).

(¹) Fyrsta leyfi: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/72/EB (Stjtið. EB L 351, 23.12.1997, bls. 55).

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2690/1999

2002/EES/12/10

frá 17. desember 1999

um að leyfa ný aukefni í fódri (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fódri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2562/1999 ⁽²⁾, einkum 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að leyfa skuli ný aukefni með hliðsjón af framförum á sviði vísinda og tækni.
- 2) Samkvæmt tilskipun ráðsins 93/113/EB frá 14. desember 1993 um notkun og markaðssetningu ensíma, örvera og blandna þeirra í dýrafæðu ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/40/EB ⁽⁴⁾, er aðildarríkjunum heimilt, þrátt fyrir ákvæði tilskipunar 70/524/EBE, að leyfa til bráðabirgða notkun og markaðssetningu ensíma, örvera og blandna þeirra.
- 3) Heimilt er að leyfa ný aukefni eða nýja notkun aukefna til bráðabirgða ef efnin, í því magni sem þau eru leyfileg í fódri, hafa hvorki skaðleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða á umhverfið né skaða neytendur með því að breyta eiginleikum búfjárafurða ef unnt er að hafa stjórn á tilvist þeirra í fódri og telja má með réttu, með hliðsjón af fyrirliggjandi niðurstöðum, að þau hafi hagstæð áhrif á eiginleika fódursins eða á búfjárframleiðslu þegar þeim er blandað í það.
- 4) Ákvæðin í tilskipun ráðsins 89/391/EBE ⁽⁵⁾ um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum og viðkomandi sértilskipunum, einkum tilskipun ráðsins 90/679/EBE ⁽⁶⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/65/EB ⁽⁷⁾ um verndun

starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifavalda á vinnustöðum, gilda að fullu að því er varðar starfsmenn sem meðhöndla aukefni í fódri.

- 5) Athugun tækniskjalanna, sem aðildarríkin lögðu fram í samræmi við 3. gr. tilskipunar 93/113/EB, bendir til þess að unnt sé að leyfa til bráðabirgða tiltekinn fjölda efnablandna sem tilheyra flokkum ensíma og örvera.

- 6) Vísindanefndin um fóður hefur sent frá sér jákvætt álit um skaðleysi þessara efnablandna.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fóður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Samkvæmt tilskipun 70/524/EBE skal leyfa efnablöndurnar, sem tilheyra flokknum „ensím“ og taldar eru upp í I. viðauka við þessa reglugerð, sem aukefni í fódri með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í sama viðauka.

2. gr.

Samkvæmt tilskipun 70/524/EBE skal leyfa efnablönduna, sem tilheyrir flokknum „örverur“ og tilgreind er í II. viðauka við þessa reglugerð, sem aukefni í fódri samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í sama viðauka.

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 326, 18.12.1999, bls. 33, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 1.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 310, 4.12.1999, bls. 11.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 334, 31.12.1993, bls. 17.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 21.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 374, 31.12.1990, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 335, 6.12.1997, bls. 17.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkneneiningar á kílógramm heilföðurs			
43	Endó-1,4- betaxýlanasi EC 3.2.1.8 Endó-1,3(4)-betaglúkanasi EC 3.2.1.6 Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) og alfa-amýlasi, framleiddur með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), með virkni að lágmarki: endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 975 U/g (¹) endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 125 U/g (²) alfa-amýlasi: 1 000 U/g (³)	Mjólkur-grísir	4 mánaða	endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 975 U endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 125 U alfa-amýlasi: 1 000 U	— — —	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglnun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 975 U endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 125 U alfa-amýlasi: 1 000 U 3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn og eru auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti og 20% bygg og 20% rúg.	30.9.2000
44	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-betaxýlanasi EC 3.2.1.8 Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) og alfa-amýlasi framleiddur með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U/g (²) endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U/g (¹) amýlasi: 1 000 U/g (³)	Mjólkur-grísir	4 mánaða	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U alfa-amýlasi: 1 000 U	— — —	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglnun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U alfa-amýlasi: 1 000 U. 3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn og eru auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 50% bygg.	30.9.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknirningar á kílógramm heilföðurs			
45	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD.135) og alfa-amýlasi, framleiddur með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), með virkni að lágmarki:	Mjólkur-grisir	4 mánaða	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglnun.	30.9.2000
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U/g (°)			endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U	—	2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 250 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U alfa-amýlasi: 1 000 U.	
	Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1	endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U/g (°) alfa-amýlasi: 1 000 U/g (°)			alfa-amýlasi: 1 000 U	—	3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn og eru auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönur og beta-glúkónur), t.d. þær sem innihalda yfir 35% bygg.	
46	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD.135) og fjölgalakturnónasa, framleiddur með <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), með virkni að lágmarki:	Eldissvín	—	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglnun.	30.9.2000
	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U/g (°) endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U/g (°) fjölgalakturnónasi: 50 U/g (°)			endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U	—	2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 400 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 400 U fjölgalakturnónasi: 50 U.	
	Fjölgalakturnónasi EC 3.2.1.15				fjölgalakturnónasi: 50 U	—	3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn og eru auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönur og beta-glúkónur), t.d. þær sem innihalda yfir 40 % bygg.	

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkniefningar á kílógramm heilföðurs			
47	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,3(4)-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1 Fjölgalakturnónasi EC 3.2.1.15	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddur með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), alfa-amýlasi, framleiddur með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), fjölgalakturnónasa, framleiddur með <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94) með virkni að lágmarki: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 150 U/g ⁽¹⁾ endó-1,4-beta-xýlanasi: 4 000 U/g ⁽¹⁾ alfa-amýlasi: 1 000 U/g ⁽²⁾ fjölgalakturnónasi: 25 U/g ⁽⁴⁾	Mjólkur-grisir	4 mánaða	endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 150 U endó-1,4-beta-glúkanasi: 4 000 U alfa-amýlasi: 1 000 U fjölgalakturnónasi: 25 U	— — — —	1. Í notkunarleiðbeiningum með auk-efnu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 150 U endó-1,4-beta-xýlanasi: 4 000 U alfa-amýlasi: 1 000 fjölgalakturnónasi: 25 U. 3. Til nota í fæðublöndur sem innihalda korn og eru auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönur og beta-glúkónur), t.d. þær sem innihalda yfir 20% bygg og 35% hveiti.	30.9.2000

⁽¹⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlösajafngilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.

⁽²⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr byggji við pH 5,0 og 30 °C.

⁽³⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol glúkósíðtenginga á mínútu úr vatnsleysanlegu, vixbundnu sterkjufjölliðuhvarfni við pH 6,5 og 37 °C.

⁽⁴⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi efnis (galaktúrónsrujaafngilda) á mínútu úr fjöl-D-galakturnóhvarfni við pH 5,0 og 40 °C.

⁽¹⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (xýlósafangilda) á mínútu úr xýlani úr hafrahismi við pH 5,3 og 50 °C.

⁽²⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósafangilda) á mínútu úr beta-glúkani úr bygg við pH 5,0 og 30 °C.

⁽³⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol glúkósítenginga á mínútu úr vatnsleysanlegu, víxlbundnu sterkjufjölluðhvarfefni við pH 6,5 og 37 °C.

⁽⁴⁾ 1 U er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi efnis (galaktúrónsýruafangilda) á mínútu úr fjöl-D-galakturnónhvarfefni við pH 5,0 og 40 °C.

Nr.	Aukefni	Efnaformtala, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	CFU/kg (kg heilföðurs)		Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald		
15	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 11181	Efnablanda <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki: Duftform: 4×10^{11} CFU/g aukefnis Hjúpað form: 5×10^{10} CFU/g aukefnis	Kálfar	6 mánaða	5×10^8	2×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með auk-efninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggglun.	30.9.2000
			Mjólkurgísir	4 mánaða	5×10^8	2×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með auk-efninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggglun.	30.9.2000
16	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 7134 <i>Lactobacillus rhamnosus</i> DSM 7133	Blanda: <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur 7×10^9 CFU/g að lágmarki og <i>Lactobacillus rhamnosus</i> sem inniheldur 3×10^9 CFU/g að lágmarki	Kálfar	6 mánaða	1×10^9	6×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með auk-efninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggglun.	30.9.2000
			Mjólkurgísir	4 mánaða	1×10^9	5×10^9	Í notkunarleiðbeiningum með auk-efninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við köggglun.	30.9.2000

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2002/EES/12/11

frá 5. apríl 2000

um breytingu á ákvörðun 91/516/EBE um gerð skráar yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í blandað fóður(*)

(tilkynnt með númeri C(2000) 930)

(2000/285/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 79/373/EBE frá 2. apríl 1979 um markaðssetningu blandaðs fóðurs ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/87/EB ⁽²⁾, einkum e-lið 10. gr,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Fóðurefnum má því aðeins dreifa í bandalaginu að þau séu heilnæm, óspillt og söluhæf. Heilsu dýra eða manna skal ekki stafa nein hætta af fóðurefnum.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EBE frá 9. september 1991 um gerð skráar yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í blandað fóður ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/420/EB ⁽⁴⁾, inniheldur skrá yfir fóðurefni sem er bannað að nota í fóðurblöndur.
- 3) Reynslan hefur leitt í ljós að nauðsynlegt er að auka öryggi fóðurefna, sem eru notuð í fóður, með tilliti til almannaheilbrigðis og heilbrigðis dýra, einkum í ljósi nýlegra skýrsla um notkun seyru frá skólphreinsunarstöðvum í fóður.
- 4) Úrgangur, sem er safnað jafnhliða og/eða að loknum aðskiljanlegum þáttum skólphreinsunarferlisins (eðlisrænum, efnafræðilegum og líffræðilegum), verður að teljast óviðunandi uppspretta fóðurs án tillits til frekari vinnslu skólpsins og uppruna þess.
- 5) Þrátt fyrir að bannað sé, samkvæmt ákvörðun 91/516/EBE, að nota seyru frá skólphreinsunarstöðvum sem fóðurefni í fóðurblöndur eru hugtökin „seyra“ og „skólp“ ekki skilgreind í henni. Því er æskilegt að skýrt komi fram í texta ákvörðunarinnar að bannið gildi ekki aðeins um botnfall frá „líffræðilegri hreinsun“ heldur einnig um annan úrgang sem er safnað meðan á formeðferð stendur og annarri eðlis- og efnafræðilegri meðferð skólpsins. Ennfremur er

brýnt að benda á að orðið „skólp“ á ekki aðeins við um skólp úr frárennsliskerfum bæja og borga heldur einnig um annað skólp, meðal annars frá hreinsunarstöðvum vinnslustöðva dýraafurða.

- 6) Í tilskipun ráðsins 90/667/EBE frá 27. nóvember 1990 um reglur um heilbrigðiseftirlit með förgun og vinnslu skepnuúrgangs, markaðssetningu hans og ráðstafanir til að koma í veg fyrir lifandi smitefni í fóðri úr dýraafurðum, þar á meðal fiskafurðum, og um breytingu á tilskipun 90/425/EBE ⁽⁵⁾ er mælt fyrir um kröfur sem gilda um vinnslustöðvar fyrir skepnuúrgang.
- 7) Hugtökin „þéttbýlisskólp“, „húsaskólp“ og „iðnaðarskólp“ eru skilgreind í tilskipun ráðsins 91/271/EBE frá 21. maí 1991 um hreinsun skólps frá þéttbýli ⁽⁶⁾.
- 8) Í tilskipun ráðsins 98/83/EB frá 3. nóvember 1998 um gæði neysluvatns ⁽⁷⁾ eru settar fram kröfur sem ber að uppfylla til þess að vatn geti talist „heilnæmt og hreint“.
- 9) Í tilskipun ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða ⁽⁸⁾ kemur fram að „hreinn sjór“ skuli ekki vera mengaður örverum, hættulegum efnum og/eða eitruðu sjávarsvifi að því marki að það geti spillt hollustu fiskafurða.
- 10) Núgildandi ákvæði eru til bráðabirgða og þau skal endurskoða með hliðsjón af væntanlegri breytingu á tilskipun ráðsins 95/69/EB frá 22. desember 1995 um skilyrði og fyrirkomulag við að viðurkenna og skrá tilteknar föðurstöðvar og milliliði og um breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 79/373/EBE og 82/471/EBE ⁽⁹⁾. Með slíkri breytingu væri unnt að mæla fyrir um skilyrði fyrir viðurkenningu framleiðenda tiltekinna fóðurefna.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 43, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 86, 6.4.1979, bls. 30.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 318, 27.11.1998, bls. 43.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 281, 9.10.1991, bls. 23.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 162, 18.6.1999, bls. 69.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 363, 27.12.1990, bls. 51.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 135, 30.5.1991, bls. 40.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 330, 5.12.1998, bls. 32.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 15.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 15.

- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fæður.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi texti komi í stað 5. liðar viðaukans við ákvörðun 91/516/EBE:

- „5. Allur úrgangur frá aðskiljanlegum áföngum hreinsunarferlis þéttbýlis-, húsa- og iðnaðarskólps (*) án tillits til frekari hreinsunar þessa úrgangs og uppruna skólpsins.

Hugtakið „skólp“ á ekki við um „vinnsluvatn“, þ.e. frárennsli í sérleiðslum í fyrirtækjum í matvæla- og fæðuriðnaði; vatn, sem er veitt í þessar leiðslur, skal vera heilnæmt og hreint (**). Einnig er heimilt að veita hreinum sjó í leiðslur í fiskvinnslustöðvum (***). Vinnsluvatn skal einungis innihalda fæðurefni eða matvæli og skal vera tæknilega laust við hreinsiefni, sótthreinsandi efni eða önnur efni sem eru óheimil samkvæmt löggjöfinni um fæður.

Meðhöndla ber efni úr dýraríkinu í vinnsluvatninu í samræmi við tilskipun ráðsins 90/667/EBE.“

- (*) Samkvæmt skilgreiningu í 2. gr. tilskipunar ráðsins 91/271/EBE frá 21. maí 1991 um hreinsun skólps frá þéttbýli.
- (**) Eins og tilgreint er í 4. gr. tilskipunar ráðsins 98/83/EB frá 3. nóvember 1998 um gæði neysluvatns.
- (***) Samkvæmt skilgreiningu í 2. gr. tilskipunar ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða.

2. gr.

Ákvörðun þessi kemur til framkvæmda 1. ágúst 2000.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 5. apríl 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 654/2000

2002/EES/12/12

frá 29. mars 2000

um að leyfa ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar aukefnablöndur í fódri(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fódri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2690/1999 ⁽²⁾, einkum 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 70/524/EBE er kveðið á um að leyfa skuli ný aukefni eða nýja notkun aukefna með hliðsjón af framförum á sviði vísinda og tækni.
- 2) Samkvæmt tilskipun ráðsins 93/113/EB frá 14. desember 1993 um notkun og markaðssetningu ensíma, örvera og blandna þeirra í dýrafæðu ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/40/EB ⁽⁴⁾, er aðildarríkjunum heimilt, þrátt fyrir ákvæði tilskipunar 70/524/EBE, að leyfa til bráðabirgða notkun og markaðssetningu ensíma, örvera og blandna þeirra.
- 3) Ný gögn voru lögð fram til þess að unnt sé að skipta leyfðum efnablöndum ensíma út fyrir nýjar efna-blöndur sömu ensíma.
- 4) Heimilt er að leyfa ný aukefni eða nýja notkun aukefna til bráðabirgða ef efnin, í því magni sem þau eru leyfileg í fódri, hafa hvorki skaðleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða á umhverfið né skaða neytendur með því að breyta eiginleikum búfjárafurða ef unnt er að hafa stjórn á tilvist þeirra í fódri og telja má með réttu, með hliðsjón af fyrirliggjandi niðurstöðum, að þau hafi hagstæð áhrif á eiginleika fódursins eða á búfjárframleiðslu þegar þeim er blandað í það.
- 5) Ákvæðin í tilskipun ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁵⁾ og

viðkomandi sértilskipunum, einkum tilskipun ráðsins 90/679/EBE frá 26. nóvember 1990 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna liffræðilegra áhrifavalda á vinnustöðum ⁽⁶⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 75/65/EB ⁽⁷⁾, gilda að fullu að því er varðar starfsmenn sem meðhöndla aukefni í fódri.

- 6) Athugun tækniskjalanna, sem aðildarríkin lögðu fram í samræmi við 3. gr. tilskipunar 93/113/EB, bendir til þess að unnt sé að leyfa til bráðabirgða tiltekinn fjölda efnablandna sem tilheyra flokkum ensíma og örvera.
- 7) Vísindanefndin um fóður hefur sent frá sér jákvætt álit um skaðleysi þessara efnablandna ensíma ⁽⁸⁾ og örvera ⁽⁹⁾.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fóður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Samkvæmt tilskipun 70/524/EBE skal leyfa efnablöndurnar, sem tilheyra flokknum „ensím“ og taldar eru upp í I. viðauka við þessa reglugerð, sem aukefni í fódri með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í sama viðauka.

2. gr.

Einstök atriði viðvirkjandi samsetningu ensímanna sem eru leyfð undir númerunum „7“ og „8“ er breytt, eins og fram kemur í I. viðauka, undir yfirskriftinni „Efnaformúla, lýsing“.

3. gr.

Samkvæmt tilskipun 70/524/EBE skal leyfa efnablönduna, sem tilheyrir flokknum „örverur“ og tilgreind er í II. viðauka við þessa reglugerð, sem aukefni í fódri samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í sama viðauka.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 79, 30.3.2000, bls. 26, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 326, 18.12.1999, bls. 33.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 334, 31.12.1993, bls. 17.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 21.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 374, 31.12.1990, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 335, 6.12.1997, bls. 17.

⁽⁸⁾ Skýrsla vísindanefndarinnar um fóður um notkun tiltekinnna ensíma sem aukefni í fódri, samþykkt 4. júní 1998, uppfærð 21. október 1999.

⁽⁹⁾ Skýrsla vísindanefndarinnar um fóður um notkun tiltekinnna örvera sem aukefni í fódri, samþykkt 26. september 1997, uppfærð 22. október 1999.

4. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. mars 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknineiningar á kílógramm heilföðurs			
4	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddur með <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 50 FBG (¹)/g Vökvaform: 120 FBG/ml	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi 10 FBG	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 100 FBG	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 20 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 60% mais.	30.11.2000
7	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8 Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlanasa og endó-1,4-beta-glúkanasa, framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 36 000 FXU (²)/g 15 000 BGU (³)/g Vökvaform: 36 000 FXU/g 15 000 BGU/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 600 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 1 500 BGU	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 12000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 3 600-6 000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 1 500-2 500 BGU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönnum og beta-glúkónum), t.d. þær sem innihalda yfir 35% bygg og 20% hveiti.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Ónnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkni- einingar á kilógramm heilföðurs	Virki- einingar á kilógramm heilföðurs		
			Mjólkurgúsir	Fjögurra mánaða	Endó-1,4- beta- xýlanasi: 6 000 FXU Endó-1,4- beta- glúkanasi: 2 500 BGU	— —	1. Í notunarleiðbeiningum með akefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir klógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 6 000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 2 500 BGU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkónun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti og 30% bygg.	30.11.2000
			Eldiskalkúnar	—	Endó-1,4- beta- xýlanasi: 6 000 FXU Endó-1,4- beta-glúkan- asi: 2 500 BGU	Endó-1,4- beta- xýlanasi: 12 000 FXU Endó-1,4- beta-glúkan- asi: 5 000 BGU	1. Í notunarleiðbeiningum með akefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir klógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 6 000-12 000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 2 500-5 000 BGU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónun og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
			Varphænur	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 12 000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU	—	1. Í notkunarleibeningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 12 000 FXU Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönunum og beta-glúkönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 20% hveiti, 10% bygg og 20% sólfífla.	30.11.2000
8	Endó-1,4-beta-glúkanasi EC 3.2.1.4 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: 10 000 BGU (³)/g 4 000 FXU (²)/g Vökvaform: 20 000 BGU/g 8 000 FXU/g	Eldiskjúklingar	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 3 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 200 FXU	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 10 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 4 000 FXU	1. Í notkunarleibeningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-glúkanasi: 3 000-10 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 200-4 000 FXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkönunum og arabinoxýlönunum), t.d. þær sem innihalda yfir 60% bygg.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
			Mjólkurgrisir	Fjögurra mánaða	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 3 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 200 FXU	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 000 FXU	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-glúkanasi: 3 000-5 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 1 200-2 000 FXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% bygg.	30.11.2000
			Varphænur	—	Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 000 FXU	—	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-glúkanasi: 5 000 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 000 FXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda vfir 60% bygg.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virknietningar á kílógramm heilföðurs			
9	Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,4-beta-xýlan-asa, framleiddur með <i>Aspergillus niger</i> (CBS 270.95), með virkni að lágmarki: Fast form: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 28 000 EXU (⁴)/g Vökvaform: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 14 000 EXU/ml	Varphænur	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 400 EXU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 400 - 7 400 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti eða 30% rüg.	30.11.2000
					Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 400 EXU	—		
			Eldiskalkúnar	—	Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 400 EXU	—	1. Í notkunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymslupól og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 400-5 600 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti eða 30% rüg.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkniefningar á heilföðurs	heilföðurs		
13	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6 Endó-1,4-beta-xýlanasi EC 3.2.1.8	Efnablanda endó-1,3(4)-beta-glúkanasa og endó-1,4-beta-xýlanasa, framleiddir með <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 357.94), með virkni að lágmarki: Duftform: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 8 000 BGU (⁵)/g Endó-1,4-beta-xýlanasi: 11 000 EXU (⁴)/g Kornað form: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 6 000 BGU/g Endó-1,4-beta-xýlanasi: 8 250 EXU/g Vökvaform: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 2 000 BGU/ml Endó-1,4-beta-xýlanasi: 2 750 EXU/ml	Varphænur	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 600 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 800 FXU	—	1. Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 600 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi 800 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 40% hveiti og 30% bygg.	30.11.2000
			Eldiskalkúnar	—	Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 600 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 800 EXU	—	1. Í notkunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 600 BGU Endó-1,4-beta-xýlanasi: 800 EXU 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsýkrum öðrum en sterkju (einkum arabinoxýlönun og beta-glúkönun), t.d. þær sem innihalda yfir 30% hveiti eða 30% rúg.	30.11.2000

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Virkniþingar á kílógramm heilföðurs	innihald		
48	Alfa-amýlasi EC 3.2.1.1 Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi EC 3.2.1.6	Efnablanda alfa-amýlasi og endó-1,3(4)-beta-glúkanasa, framleiddir með <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), með virkni að lágmarki: Hjúpað form: Alfa-amýlasi: 200 KNU (°)/g Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 350 FBG (°)/g Vökvaform: Alfa-amýlasi: 130 KNU/ml Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 225 FBG/ml	Eldiskjúklingar	—	Alfa-amýlasi: 10 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 17 FBG	Alfa-amýlasi: 40 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 70 FBG	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Alfa-amýlasi: 20 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 35 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabínóxylónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg.	30.11.2000
			Eldiskalkúnar	—	Alfa-amýlasi: 40 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 70 FBG	Alfa-amýlasi: 80 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 140 FBG	1. Í notunarleiðbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun. 2. Ráðlagður skammtur fyrir kílógramm heilföðurs: Alfa-amýlasi: 40 KNU Endó-1,3(4)-beta-glúkanasi: 70 FBG 3. Til nota í fæðublöndur auðugar af fjölsykrum öðrum en sterkju (einkum beta-glúkónum og arabínóxylónum), t.d. þær sem innihalda yfir 40% bygg.	30.11.2000

(¹) Eitt FBG er magn þess ensíms sem leysir 1 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr bygg við pH 5,0 og 30°C.

(²) Eitt FXU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol xýlósa á mínútu úr asúrín-víxlengdu xýlani við pH 5,0 og 40 °C.

(³) Eitt BGU er magn þess ensíms sem leysir 0,15 mikrómol glúkósa á mínútu úr asúrín-víxlengdu beta-glúkani við pH 5,0 og 40 °C.

(⁴) Eitt EXU er magn þess ensíms sem leysir eitt mikrómol afoxandi sykra (xýlósajafngilda) á mínútu úr arabínóxyłani úr hveti við pH 3,5 og 55 °C.

(⁵) Eitt BGU er magn þess ensíms sem leysir 0,278 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr beta-glúkani úr bygg við pH 3,5 og 40 °C.

(⁶) Eitt KNU er magn þess ensíms sem leysir 672 mikrómol afoxandi sykra (glúkósajafngilda) á mínútu úr leysanlegri sterkju við pH 5,6 og 37 °C.

II. VIÐAUKI

Nr.	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarksaldur	CFU/kg heilföðurs		Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarksinnihald	Hámarksinnihald		
11	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 5464	Efnaformula <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki 5×10^{10} CFU/g aukefnis	Eldiskjúklingar	—	$0,5 \times 10^9$	1×10^9	1. Í notunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun.	30.11.2000
							2. Má nota í fæðublöndur sem innihalda hin leyfðu hnislalyf: amprólíum, díklasúríl, halófigínón, natriummónensín, metílkórþindól, metýl-bensókvat, níkarbasín.	
17	<i>Lactobacillus casei</i> NCIMB 30096 <i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 30098	Blanda <i>Lactobacillus casei</i> og <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki: 20×10^9 CFU/g og: <i>Enterococcus faecium</i> 6×10^9 CFU/g aukefnis	Kálfar	sex mánaða	$0,5 \times 10^{10}$	$0,5 \times 10^9$	Í notunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun.	30.11.2000
							Í notunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun.	
18	<i>Enterococcus faecium</i> CECT 4515	Efnaformula <i>Enterococcus faecium</i> sem inniheldur að lágmarki: 1×10^{10} CFU/g aukefnis	Mjólkurgúsir	fjögurra mánaða	1×10^9	1×10^9	Í notunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun.	30.11.2000
			Kálfar	sex mánaða	1×10^9	1×10^9	Í notunarleiddbeiningum með aukefninu og forblöndunni skal tilgreina geymsluhita, geymsluþol og þol við kögglun.	

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 739/2000

2002/EES/12/13

frá 7. apríl 2000

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2439/1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í fôðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fôðri ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2690/1999 ⁽²⁾, einkum 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 frá 17. nóvember 1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í fôðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“ ⁽³⁾ er mælt fyrir um bráðabirgðahámarksmagn díoxíns í kaólinleir og kveðið á um að skylt sé að fylgjast með því hvort díoxín finnist í öðrum leyfðum aukefnum í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni.
- 2) Samkvæmt fyrrnefndri reglugerð skal framkvæmdastjórnin taka ákvæði viðkomandi reglugerðar til endurskoðunar fyrir 1. mars 2000 með hliðsjón af rannsóknnum sem hafa verið gerðar, niðurstöðum eftirlitsáætlunarinnar og fullnaðaráhættumati. Rannsóknirnar og eftirlitsáætlunin eru yfirstandandi og fullnaðaráhættumat liggur ekki enn fyrir. Því er við hæfi að framlengja ráðstafanirnar, eins og mælt er fyrir um í reglugerð nr. 2439/2000, til 15. október 2000.

- 3) Fullnægjandi eftirlitsgögn um tilvist díoxíns hafa verið lögð fram fyrir náttúrulegar blöndur steatíts og klóríts (E 560), sepiólíta (E 562) og sepiólítkenndan leir (E 563). Þessi gögn, sem koma frá ýmsum aðildarríkjum og/eða eru ólík að uppruna, benda til þess að þessi aukefni séu ekki díoxínmengðuð eða innihaldi díoxín neðan ákvörðunarmarka við greiningu.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fôður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 2439/1999 er breytt sem hér segir:

1. Í stað dagsetningarinnar „1. mars 2000“ í 1. gr. komi „15. október 2000“.
2. Í stað viðaukans komi viðaukinn við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Hún kemur til framkvæmda 29. febrúar 2000.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 7. apríl 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 87, 8.4.2000, bls. 14, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 326, 18.12.1999, bls. 33.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8.

VIÐAUKI
„VIÐAUKI

EB-númer	Aukefni	Efniformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					mg/kg heilföðurs			
Bindiefni, kekkjavarnar- og storkuefni								
E 330	Sítrónusýra	C ₆ H ₈ O ₇	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður Ákvæðum g-liðar 1. mgr. 16. gr. hlítt	Án tímamarka
E 470	Natríum, kalíum og kalsíumsteröt	C ₁₈ H ₃₅ O ₂ Na C ₁₈ H ₃₅ O ₂ K C ₃₆ H ₇₀ O ₄ Ca Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 516	Kalsíumsúlfat, tvívetni	CaSO ₄ ·2H ₂ O Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	30 000	Allt föður	Án tímamarka
E 551a	Kísilsýra, botnféld og þurrkuð	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 551b	Kísill sem myndar svíflausn	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 551c	Kísilgúr (vatnað kísiltvíoxíð, hreinsað)	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 552	Kalsíumsílikat, nýmyndað	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka
E 554	Natríumalsílikat, nýmyndað	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt föður	Án tímamarka

EB-númer	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks-aldur	Lágmarks-innihald	Hámarks-innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
					mg/kg heilföðurs			
E 558	Bentónít-montmórillónít	— Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt fôður Blöndun við aukefni úr flokkum „sýklalyfja“, „vaxtarhvat“, „hníslalyfja og annarra lyfja“ er óheimil, nema þegar um er að ræða natríum-mónensín, narásín, natríum-lósið, flávófosfólípól, natríum-salínómýsín, níkarbasín og róbenidín. Nákvæmt heiti aukefnisins skal koma fram á merkimiðað.	Án tímamarka
E 559	Kaólinleir án asbests	Blöndur steinefna úr náttúrunni sem innihalda að minnsta kosti 65% samsett, vötnuð álsiliköt með kaólinít sem aðalinnihaldsefni. Hámarksdioxíninnihald: 500 pg WHO-PCCD/F-TEQ/kg (²)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 560	Náttúrulegar blöndur steatíts og klóríts	Náttúrulegar blöndur steatíts og klóríts, án asbests: lágmarkskröfur um hreinleika blandanna 85%.	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 561	Vermikulít	Náttúrulegt magnesíum-, ál- og járnslíkat, hitaþanið, án asbests. Hámarksfosfórinnihald: 0,3 % Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímamarka
E 562	Sepíólít	Vatnað magnesíumslíkat, upprunnið úr seti, sem inniheldur að minnsta kosti 60% sepíólít og 30% montmórillónít að hámarki, án asbests	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímamarka

EB-númer	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Hámarks- innihald		Ómnur ákvæði	Gildistími leyfis
					Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald mg/kg heilföðurs		
E 563	Septíólítkennndur leir	Vatnað magnesíumsilikat, upprunnið úr seti, sem inniheldur að minnsta kosti 40% septíólít og 25% illít, án asbests	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímanar
E 565	Lignóstúlfónót	— Hámarksdíoxídninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímanar
E 566	Natrólít-fónólít	Náttúruleg blanda álsilikata, alkalis, jarðalkalis og álhýdrósílikata, natrólíts (43 til 46,5%) og feldspats. Hámarksdíoxídninnihald: (¹)	Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	25 000	Allt fôður	Án tímanar
E 598	Kalsíumálót, nýmynduð	Blanda kalsíumálata sem inniheldur milli 35 og 51% Al ₂ O ₃ . Hámarksbólýbdeninnihald: 20 mg/kg Hámarksdíoxídninnihald: (¹)	Alifuglar	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímanar
			Kanínur	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímanar
			Svín	—	—	20 000	Allt fôður	Án tímanar
			Mjólkurkúr	—	—	8 000	Allt fôður	Án tímanar
			Eldisnautgripir	—	—	8 000	Allt fôður	Án tímanar
			Kálfar	—	—	8 000	Allt fôður	Án tímanar
			Lömb	—	—	8 000	Allt fôður	Án tímanar
E 599	Perlusteinn	Náttúrulegt natríumsilikat og ál, hitapanið, án asbests. Hámarksdíoxídninnihald: (¹)	Kiölingar	—	—	8 000	Allt fôður	Án tímanar
			Allar tegundir eða flokkar dýra	—	—	—	Allt fôður	Án tímanar

Nr. (eða EB- nr.)	Aukefni	Efnaformúla, lýsing	Tegund eða flokkur dýra	Hámarks- aldur	Lágmarks- innihald	Hámarks- innihald	Önnur ákvæði	Gildistími leyfis
				mg/kg heilföðurs				

Bindiefni, kekkjavarnar- og storkuefni

3	Klínóptílólit úr gos- myndunum	Kalsíumhýdróálsílikat úr gosmynd- unum sem inniheldur minnst 85% klínóptílólit og mest 15% feldspat, glimmer og leir og er laust við trefjar og kvars. Hámarksblýinni- hald: 80 mg/kg. Hámarksdioxíninnihald: (¹)	Svín	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 (³)
			Kanínur	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 (³)
			Alifuglar	—	—	20 000	Allt fôður	30.9.2000 (³)

(¹) Ef nákvæmt hámarks magn hefur ekki verið ákvarðað, og þess er þórf, sem er byggt á fullnægjandi gögnum um tilvist dioxíns skal hámarks magnið 500 pg WHO-PCDD/F-TEQ/kg gilda frá 15. október 2000.

(²) Dioxíninnihaldið er summa fjólkloræðra dibenso-para-dioxína (PCDD) og fjólkloræðra dibenso-fúrana (PCDF) uppgæfið sem eiturjafngildi Alþjóðahelbrigðismálastofnunarinnar (WHO), þar sem stöðjast ber við jafngildisstuðla WHO fyrir eitur frá 1977.

Innihaldið skal gefa upp sem efri styrkleikamörk sem eru reiknuð út frá því mati að öll gildi hinna ýmsu skyldu efna, sem eru undir greiningarmörkunum, séu jöfn greiningarmörkunum.

(³) Fyrsta leyfi: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1245/1999 (Sjtið. EB L 150, 17.6.1999, bls. 15).“

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2000/16/EB

2002/EES/12/14

frá 10. apríl 2000

um breytingu á tilskipun ráðsins 79/373/EBE um markaðssetningu blandaðs fôðurs og tilskipun ráðsins 96/25/EB um dreifingu fôðurefnis(*)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFI,
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
4. mgr. 152. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í
251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun ráðsins 95/69/EB frá 22. desember 1995 um skilyrði og fyrirkomulag við að viðurkenna og skrá tilteknar fôðurstöðvar og milliliði og um breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 79/373/EBE og 82/471/EBE ⁽⁴⁾ er mælt fyrir um grundvallarregluna um að úthluta tilteknum starfsstöðvum og milliliðum löggildingarnúmeri. Vegna gagnsæis og til að auðvelda eftirlit skal gera kröfu um að skráningar- eða löggildingarnúmerið, eftir því sem við á, komi fram á merkimiðanum eða í skjalinu sem fylgir fôður-blöndunum.
- 2) Samkvæmt 1. mgr. 2. gr. tilskipunar ráðsins 79/373/EBE frá 2. apríl 1979 um markaðssetningu blandaðs fôðurs ⁽⁵⁾ varir lágmarksgeymsluþol fôðurblöndu meðan hún heldur séreiginleikum sínum við rétt geymsluskilyrði. Hugtakið „séreiginleikar“ nær til allra eiginleika sem ákvarða gæði fôðurblöndu, einkum virkni þeirra aukefna sem hún inniheldur. Umrædd virkni er gefin til kynna með fyrningar-dagsetningu ábyrgðarinnar sem ber að tilgreina í samræmi við tilskipun ráðsins 70/524/EBE ⁽⁶⁾.

Af þessum sökum hefur þessi dagsetning úrslitapýðingu með tilliti til þess að ákvarða lágmarksgeymsluþol fôðurblöndunnar í þeim tilvikum þegar lágmarksgeymsluþol aukefnis er sá þáttur sem takmarkar gæði fôðurblöndunnar. Viðeigandi ákvæði í annarri undirgrein 1. mgr. 5. gr. d í tilskipun 79/373/EBE tekur samt sem áður ekki af öll tvímæli og því ber að setja annað í þess stað.

- 3) Í þýskri útgáfu tilskipunar 79/373/EBE er hugtakið „dreifing“ (*Verkehr*) notað í stað hugtaksins „markaðssetning“ (*Vermarktung*) sem er notað í útgáfum á öðrum tungumálum. Nauðsynlegt er að samræma útgáfunar á hinum ýmsu tungumálum þar eð um merkingarmun er að ræða. Þar eð gildissvið nýrri tilskipana á sviði fôðurs nær oftast yfir „að setja í dreifingu“ eða „dreifingu“ ber að aðlaga tilskipun 79/373/EBE til samræmis við það og fella inn skilgreiningu á „dreifingu“ („að setja í dreifingu“).
- 4) Í samræmi við tilskipun 79/373/EBE er í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EBE ⁽⁷⁾ tekin saman skrá yfir innihaldsefni sem er bannað að nota í fôðurblöndum af ástæðum sem varða heilsuvernd manna og dýra. Bannið nær hins vegar ekki til dreifingar slíkra efna sem fôðurefna eða til þess að kvikfjárbændur noti þessi efni sem slík sem fôðurefni.
- 5) Til að ráða bót á þessu ástandi er í fyrsta lagi nauðsynlegt að víkka gildissvið tilskipunar ráðsins 96/25/EB frá 29. apríl 1996 um dreifingu fôðurefnis, um breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 82/471/EBE og 93/74/EBE og niðurfellingu tilskipunar 77/101/EBE ⁽⁸⁾ til þess að gildissvið hennar nái einnig yfir notkun fôðurefnis. Í öðru lagi ber að taka saman skrá yfir efni, sem er bannað að dreifa eða nota sem fôðurefni eða þar sem dreifing eða notkun slíkra efna er háð takmörkunum, í stað ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EBE, þannig að gildissvið banna og takmarkana sé almennt og eigi bæði við um notkun fôðurefnanna sem slíkra og notkun þeirra í fôðurblöndum. Breyta ber tilskipun ráðsins 79/373/EBE til samræmis við það.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 105, 3.5.2000, bls. 36, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 261, 19.8.1998, bls. 3.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 101, 12.4.1999, bls. 89.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 16. desember 1998 (Stjtið. EB C 98, 9.4.1999, bls. 150), staðfest 16. september 1999, sameiginleg afstaða ráðsins frá 15. nóvember 1999 (Stjtið. EB C 17, 20.1.2000, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 15. mars 2000.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 15. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 1999/29/EB (Stjtið. EB L 115, 4.5.1999, bls. 32).

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 86, 6.4.1979, bls. 30. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/61/EB (Stjtið. EB L 162, 26.6.1999, bls. 67).

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 270, 14.1.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 45/1999 (Stjtið. EB L 6, 12.1.1999, bls. 3).

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 281, 9.10.1991, bls. 23. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/420/EB (Stjtið. EB L 162, 26.6.1999, bls. 69).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 35. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/61/EB (Stjtið. EB L 162, 26.6.1999, bls. 67).

- 6) Reynslan hefur leitt í ljós að tiltekna aukaafurðir, sem hafa gengið í gegnum iðnaðarvinnslu, geta innihaldið efni sem geta, jafnvel þó þau skapi ekki hættu fyrir heilsu dýra eða manna, haft óæskileg áhrif á umhverfið. Því er einnig nauðsynlegt að kveða á um að föðurefni skapi ekki hættu fyrir umhverfið.
- 7) Í tilskipun ráðsins 90/667/EBE frá 27. nóvember 1990 um reglur um heilbrigðiseftirlit með förgun og vinnslu skepnuúrgangs, markaðssetningu hans og ráðstafanir til að koma í veg fyrir lifandi smitefni í föðri úr dýraafurðum, þar á meðal fiskafurðum, og um breytingu á tilskipun 90/425/EBE ⁽¹⁾ er mælt fyrir um reglur um markaðssetningu skepnuúrgangs sem er ætlaður til annarra nota en manneldis og í tilskipun 96/25/EB er mælt fyrir um reglur sem gilda um merkingar þar sem notendum eru látnar í té nákvæmar upplýsingar um hvaða efni er að ræða og takmarkanir á notkun þeirra. Nauðsynlegt er að tryggja að fullkomið samræmi ríki milli gerna á sviði dýraheilbrigðis og föðrunar dýra.
- 8) Til þess að gera notendum og eftirlitsyfirvöldum kleift að ganga greiðlega úr skugga um uppruna föðurefna og að þau séu í samræmi við ábyrgðir sem lúta að heilbrigði með tilliti til tilskipunar 90/667/EBE er nauðsynlegt að birta, ásamt ábendingum sem er krafist vegna þessara föðurefna, nafn og heimilisfang hlutaðeigandi framleiðslustöðva, löggildingarnúmer, tilvísunarnúmer framleiðslulotu eða aðrar upplýsingar sem munu tryggja að unnt verði að komast að uppruna viðkomandi föðurefnis.
- 9) Breyta ber tilskipunum 79/373/EBE og 96/25/EB til samræmis við það.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilskipun 79/373/EBE er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi undirgrein bætist við í 2. gr.:

„m) „setja í dreifingu“ eða „dreifing“: að geyma föðurböndur með tilliti til sölu, einnig að bjóða til sölu, eða afhendingar með einhverjum öðrum hætti til þriðja aðila, gegn greiðslu eða ekki, einnig sjálf salan og afhending sem fer fram með einhverjum öðrum hætti.“
2. Eftirfarandi komi í stað k-liðar í 1. mgr. 5. gr.:

„k) frá 1. apríl 2001, löggildingarnúmer sem starfsstöðinni er úthlutað í samræmi við 5. gr. tilskipunar ráðsins 95/69/EB frá 22. desember 1995 um skilyrði og fyrirkomulag við að viðurkenna og skrá tiltekna föðurstöðvar og milliliði (*) eða eftir

atvikum skráningarnúmer sem er úthlutað starfsstöðinni í samræmi við 10. gr. þeirrar tilskipunar.

(*) Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 15. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 1999/29/EB (Stjtið. EB L 115, 4.5.1999, bls. 32).“

3. Eftirfarandi komi í stað annarrar undirgreinar í 1. mgr. 5. gr. d:

Komi fram krafa í öðrum bandalagsákvæðum um föðurböndur þess efnis að lágmarksgeymslupól eða fyrningardagsetning ábyrgðar sé gefin til kynna skal í ábendingunni, sem um getur í fyrstu undirgrein, aðeins gefa upp elstu dagsetninguna.“

4. Í 10. gr. falli c-liður niður.
5. Yrðingin „og skránum sem vísað er til í b- og c-lið hér á undan“ í e-lið 10. gr. falli niður.
6. Eftirfarandi málsgrein bætist við í 10. gr. a:

„3. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að óheimilt sé að nota föðurefnin, sem eru birt í skránni sem kveðið er á um í b-lið 11. gr. tilskipunar 96/25/EB, sem föðurefni til framleiðslu föðurblanda í samræmi við ákvæðin sem mælt er fyrir um í þeirri tilskipun.“
7. Hugtakið „dreifing“ komi alls staðar í tilskipuninni í stað hugtaksins „markaðssetningar“
8. (Á ekki við um ensku útgáfuna).

2. gr.

Tilskipun 96/25/EB er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi komi í stað yfirskriftarinnar:

„Tilskipun ráðsins 96/25/EB frá 29. apríl 1996 um dreifingu og notkun föðurefna, breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 82/471/EBE og 93/74/EBE og niðurfellingu á tilskipun 77/101/EBE.“

2. Eftirfarandi komi í stað 1. mgr. 1. gr.:

„1. Tilskipun þessi gildir um dreifingu og notkun föðurefna í bandalaginu.“;
3. eftirfarandi komi í stað 3. gr.:

„3. gr.

Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um skuldbindingar sem leiða af öðrum bandalagsákvæðum, mæla fyrir um að því aðeins sé heimilt að setja föðurefni í dreifingu í bandalaginu að þau séu óspillt, ósvikin og markaðshæf. Þau skulu mæla fyrir um að föðurefni, þegar þeim er dreift eða þau notuð, megi ekki á neinn hátt vera hættuleg heilsu manna eða dýra eða umhverfinu og að ekki megi setja þau í dreifingu með villandi hætti.“

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 363, 27.12.1990, bls. 51. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögnum frá 1994 (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 155).

4. Eftirfarandi komi í stað g-liðar í 1. mgr. 5. gr.:

„g) nafn eða fyrirtækjaheiti og heimilisfang eða skráð starfsstöð framleiðanda, löggildingarnúmer, tilvísunarnúmer framleiðslulotu eða hverjar aðrar upplýsingar sem tryggja að unnt sé að komast að uppruna viðkomandi fóðurefnis, þegar viðurkenna skal starfsstöð í samræmi við:

— tilskipun 90/667/EBE (*),

— bandalagsráðstafanir sem um getur í skrá sem taka ber saman í samræmi við málsmeðferðina sem sett er fram í 13. gr.;

h) nafn eða fyrirtækjaheiti og heimilisfang eða skráð starfsstöð einstaklingsins sem ber ábyrgð á upplýsingunum sem um getur í þessari málsgrein ef viðkomandi er annar en framleiðandinn sem um getur í g-lið.

(*) Stjtið. EB L 363, 27.12.1990, bls. 51. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.“

5. Ákvæðum 11. gr. er breytt sem hér segir:

a) í stað orðanna „14. gr.“ komi „13. gr.“;

b) eftirfarandi komi í stað b-liðar:

„b) taka ber saman skrá yfir efni, sem bannað er eða háð er takmörkunum að nota sem fóður, í því skyni að tryggja samræmi þeirra við ákvæði 3. gr.;

c) samþykkja ber breytingar á skránni, sem um getur í b-lið, í ljósi framfara á sviði vísinda og tækni;

d) samþykkja ber breytingar á viðaukanum í ljósi framfara á sviði vísinda og tækni.“

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 3. maí 2001, samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað. Ákvæðin, sem eru samþykkt, skulu gilda í síðasta lagi frá 3. nóvember 2001.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þau ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem þau birtast í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Lúxemborg 10. apríl 2000.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

J. GAMA

forseti.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2000/72/EB

2002/EES/12/15

frá 22. nóvember 2000

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/31/EBE um standara á ökutækjum sem eru á tveimur hjólum(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/61/EBE frá 30. júní 1992 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum ⁽¹⁾, eins og henni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/7/EB ⁽²⁾, einkum 16. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/31/EBE frá 14. júní 1993 um standara á ökutækjum sem eru á tveimur hjólum ⁽³⁾, einkum 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun 93/31/EBE er ein sértilskipananna sem fjalla um gerðarviðurkenningaraðferð bandalagsins sem var tekin upp með tilskipun 92/61/EBE. Ákvæði tilskipunar 92/61/EBE um kerfi, ihluti og aðskildar tæknieiningar ökutækja eiga því við um þá tilskipun.
- 2) Vegna tækniþróunar er nú unnt að laga tilskipun 93/31/EBE að tækniframförum. Til að tryggja snurðulausa virkni gerðarviðurkenningarkerfisins í heild er því nauðsynlegt að skýra eða bæta við tilteknar kröfur í viðkomandi tilskipun.
- 3) Í þessu skyni ber að taka sérstaklega fram að við stöðugleikaprófun á skáfleti ber að framkvæma hallaprófanir á þverveginn og á langveginn, hvora í sínu lagi.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum sem komið var á fót með 13. gr. tilskipunar ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra ⁽⁴⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/40/EB ⁽⁵⁾.

1. gr.

Viðaukanum við tilskipun 93/31/EBE er hér með breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Frá og með 1. janúar 2002 er aðildarríkjunum óheimilt, af ástæðum sem varða standara:

— að synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir gerð vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur hjólum, eða

— að banna að ökutæki, sem eru á tveimur hjólum, verði skráð, seld eða tekin í notkun,

ef standarar slíkra ökutækja eru í samræmi við kröfur samkvæmt tilskipun 93/31/EBE eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá og með 1. júlí 2002 skulu aðildarríkin synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir nýja gerð ökutækis af ástæðum sem varða standara ef kröfunum í tilskipun 93/31/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, er ekki fullnægt.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg ákvæði til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2001. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. janúar 2002.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 18, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 225, 10.8.1992, bls. 72.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 188, 29.7.1993, bls. 19.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 203, 10.8.2000, bls. 9.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. nóvember 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Í stað liðar 6.2.2 komi eftirfarandi:

„6.2.2. Stöðupallurinn er settur í lágmarkshalla á þvervegin (hþ) og síðan í lágmarkshalla á langvegin (hl) sérstaklega, í samræmi við eftirfarandi töflu:

Halli	Hliðarstandari		Miðstandari	
	Bífhjól með hjálparvél	Bífhjól	Bífhjól með hjálparvél	Bífhjól
hþ (til vinstri og hægri)	5%	6%	6%	8%
hl upp í móti	5%	6%	6%	8%
hl niður í móti	6%	8%	12%	14%

Sjá myndir 1a, 1b og 2 hér á eftir.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2000/73/EB

2002/EES/12/16

frá 22. nóvember 2000

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/92/EBE um ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/61/EBE frá 30. júní 1992 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/7/EB⁽²⁾, einkum 16. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/92/EBE frá 29. október 1993 um ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum⁽³⁾, einkum 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun 93/92/EBE er ein sértilskipananna sem fjalla um gerðarviðurkenningaraðferð bandalagsins sem var tekin upp með tilskipun 92/61/EBE. Ákvæði tilskipunar 92/61/EBE um kerfi, íhluti og aðskildar tæknieiningar ökutækja eiga því við um þá tilskipun.
- 2) Tæknipróun gerir nú kleift að laga tilskipun 93/92/EBE að tækniframförum. Til að tryggja snurðulausa virkni gerðarviðurkenningarkerfisins í heild er því nauðsynlegt að skýra eða bæta við tilteknar kröfur í viðkomandi tilskipun.
- 3) Í þessu skyni ber að taka fram að einnig má koma fyrir á ökutækjum, sem eru á tveimur eða þremur hjólum, ljósmerkjabúnaði sem hefur fengið gerðarviðurkenningu fyrir ökutæki í flokkum M₁ og N₁, í samræmi viðeigandi tilskipanir. Enn fremur ber að setja ákvæði sem heimila valfrjálsta uppsetningu þokuljóslera að framan, þokuljóslera að aftan, bakkljóslera og viðvörðunarbúnaðar á bifhjól sem eru á þremur hjólum og með hjálparvél og á létt fjórhjól. Viðeigandi leiðbeiningum um uppsetningu þessa búnaðar ber að bæta við tilskipun 93/92/EBE. Samræma ber orðalag ákveðinna liða í ensku og hollensku útgáfunum við orðalag samsvarandi liða í útgáfunum á hinum málunum.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum sem komið var á fót með 13. gr. tilskipunar ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra⁽⁴⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/40/EB⁽⁵⁾.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á II. til VI. viðauka við tilskipun 93/92/EBE eins og mælt er fyrir um í viðaukanum við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Frá og með 1. janúar 2002 er aðildarríkjum óheimilt, af ástæðum er varða uppsetningu ljósa- og ljósmerkjabúnaðar:

- að synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir gerð vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum, eða
- að banna að ökutæki, sem eru á tveimur eða þremur hjólum, verði skráð, seld eða tekin í notkun,

ef uppsetning ljósa- og ljósmerkjabúnaðarins er í samræmi við kröfur samkvæmt tilskipun 93/92/EBE eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá og með 1. júlí 2002 skulu aðildarríkin synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir nýja gerð vélknúins ökutækis, sem er á tveimur eða þremur hjólum, af ástæðum sem varða uppsetningu ljósa- og ljósmerkjabúnaðar ef kröfunum í tilskipun 93/92/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, er ekki fullnægt.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg ákvæði til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2001. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. janúar 2002.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 20, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 225, 10.8.1992, bls. 72.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 311, 14.12.1993, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 203, 10.8.2000, bls. 9.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. nóvember 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

I. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á II. viðauka:

a) [Gildir einungis um ensku útgáfuna.]

b) í stað 5. liðar komi eftirfarandi:

„5. Ljós- og ljósmerkjabúnaður, sem um getur í 1. og 2. lið og er gerðarviðurkenndur fyrir bifhjól í samræmi við tilskipun 97/24/EB eða fyrir ökutæki í flokkum M₁ og N₁ í samræmi við viðeigandi tilskipanir 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE eða 77/539/EBE, skal einnig heimilaður á bifhjólum með hjálparvél.“

c) í stað liðar 6.7.5. komi eftirfarandi:

„6.7.5. *Lega*: viðmiðunarás glitaugnanna verður að vera hornréttur á lengdarmiðjuþlan ökutækisins og vísa út á við. Glitaugu að framan mega snúast með stýrinu.“

II. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á III. viðauka:

a) eftirfarandi bætist við í 2. lið:

„2.5. þokuljós að framan,

2.6. þokuljós að aftan,

2.7. bakkljósker,

2.8. viðvörðunarbúnaður.“

b) í stað 5. liðar komi eftirfarandi:

„5. Ljós- og ljósmerkjabúnaður, sem um getur í 1. og 2. lið og er gerðarviðurkenndur fyrir bifhjól í samræmi við tilskipun 97/24/EB eða fyrir ökutæki í flokkum M₁ og N₁ í samræmi við viðeigandi tilskipanir 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE eða 77/539/EBE, skal einnig heimilaður á bifhjólum sem eru á þremur hjólum og með hjálparvél og á léttum fjórhjólum.“

c) eftirfarandi komi í stað textans í síðasta undirlið liðar 6.5.3.1:

„— innri brúnir ljósflata skulu vera að minnsta kosti 500 mm hvor frá annarri. Bilið má minnka í 400 mm ef full breidd ökutækisins er innan við 1300 mm.“

eftirfarandi bætist við í 6. lið:

„6.11. *Þokuljós að framan*

6.11.1. Sömu ákvæði og í liðum 6.7.1 til 6.7.11 í VI. viðauka.

6.12. *Þokuljós að aftan*

6.12.1. Sömu ákvæði og í liðum 6.8.1 til 6.8.11 í VI. viðauka.

6.13. *Bakkljósker*

6.13.1. Sömu ákvæði og í liðum 6.9.1 til 6.9.10 í VI. viðauka.

6.14. *Viðvörðunarbúnaður*.“

6.14.1. Sömu ákvæði og í liðum 6.10.1 til 6.10.4 í VI. viðauka.

III. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á IV. viðauka:

a) í stað 5. liðar komi eftirfarandi:

„5. Ljós- og ljósmerkjabúnaður, sem um getur í 1. og 2. lið og er gerðarviðurkenndur fyrir ökutæki í flokkum M₁ og N₁ í samræmi við viðeigandi tilskipanir 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE eða 77/539/EBE, skal einnig heimilaður á bifhjólum.“

b) [Gildir einungis um ensku útgáfuna.]

IV. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á V. viðauka:

í stað 5. liðar komi eftirfarandi:

„5. Ljós- og ljósmerkjabúnaður, sem um getur í 1. og 2. lið og er gerðarviðurkenndur fyrir ökutæki í flokkum M₁ og N₁ í samræmi við viðeigandi tilskipanir 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE eða 77/539/EBE, skal einnig heimilaður á bifhjólum með hliðarvagni.“

V. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á VI. viðauka:

a) í stað 5. liðar komi eftirfarandi:

„5. Ljós- og ljósmerkjabúnaður, sem getur í 1. og 2. lið og er gerðarviðurkenndur fyrir ökutæki í flokkum M_1 og N_1 í samræmi við viðeigandi tilskipanir 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE eða 77/539/EBE, skal einnig heimilaður á bifhjólum með þremur hjólum.“

b) [Gildir einungis um hollensku útgáfuna.]

c) eftirfarandi komi í stað textans í síðasta undirlið liðar 6.5.3.1:

„— innri brúnir ljósflata skulu vera að minnsta kosti 500 mm hvor frá annarri. Bilið má minnka í 400 mm ef full breidd ökutækisins er innan við 1300 mm.“

d) [Gildir einungis um hollensku útgáfuna.]

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2000/74/EB

2002/EES/12/17

frá 22. nóvember 2000

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/29/EBE um merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/61/EBE frá 30. júní 1992 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/7/EB⁽²⁾, einkum 16. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/29/EBE frá 14. júní 1993 um merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum⁽³⁾, einkum 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun 93/29/EBE er ein sértilskipananna sem fjalla um gerðarviðurkenningaraðferð bandalagsins sem var tekin upp með tilskipun 92/61/EBE. Ákvæði tilskipunar 92/61/EBE um kerfi, íhluti og aðskildar tækieiningar ökutækja eiga því við um þá tilskipun.
- 2) Vegna tækniframfarirna er nú unnt að laga tilskipun 93/29/EBE að tækniframförum. Til að tryggja snurðulausa virkni gerðarviðurkenningarkerfisins í heild er því nauðsynlegt að skýra eða bæta við tilteknar kröfur í viðkomandi tilskipun.
- 3) Í þessu skyni ber að samræma kröfur varðandi merkingu og auðkenningu tiltekinna tákna við kröfur tilskipunar ráðsins 78/316/EBE frá 21. desember 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi innri stjórnbúnað vélknúinna ökutækja (merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar)⁽⁴⁾, eins og henni var breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/91/EBE⁽⁵⁾, og skýra ber nánar tiltekin atriði sem fram koma í upplýsingaskjalinu.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum sem komið var á fót með 13. gr. tilskipunar ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum

þeirra⁽⁶⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/40/EB⁽⁷⁾.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 93/29/EBE er hér með breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Frá og með 1. janúar 2002 er aðildarríkjum óheimilt, af ástæðum er varða merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar:

— að synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir gerð vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum, eða

— að banna að ökutæki, sem eru á tveimur eða þremur hjólum, verði skráð, seld eða tekin í notkun,

ef merking stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar er í samræmi við kröfur tilskipunar 93/29/EBE eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá og með 1. júlí 2002 skulu aðildarríkin synja um EB-gerðarviðurkenningu fyrir nýja gerð vélknúins ökutækis, sem er á tveimur eða þremur hjólum, af ástæðum er varða merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar ef kröfunum í tilskipun 93/29/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, er ekki fullnægt.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg ákvæði til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2001. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. janúar 2002.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 24, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 5.

(1) Stjtið. EB L 225, 10.8.1992, bls. 72.

(2) Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 1.

(3) Stjtið. EB L 188, 29.7.1993, bls. 1.

(4) Stjtið. EB L 81, 28.3.1978, bls. 3.

(5) Stjtið. EB L 284, 19.11.1993, bls. 25.

(6) Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1.

(7) Stjtið. EB L 203, 10.8.2000, bls. 9.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. nóvember 2000.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

I. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á I. viðauka:

1. Í stað liðar 2.1.1 komi eftirfarandi:

„2.1.1. Táknin skulu vera skýrt aðgreind frá bakgrunnum.“

2. Liður 2.1.5. breytist sem hér segir:

— eftirfarandi bætist við yfirskrift myndar 3:

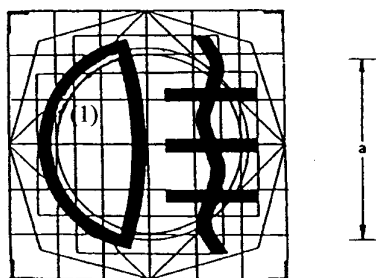
„Athugasemd: ef gaumljós fyrir vinstra og hægri stefnuljós eru aðskilin er einnig heimilt að nota övarnar tvær, hvora í sínu lagi.“

— í stað myndar 12 komi eftirfarandi:

„Mynd 12

Þokuljós að aftan (³)

Litur gaumljóss: gulur“



— í stað yfirskriftarinnar yfir mynd 13 komi eftirfarandi:

„Mynd 13

Stjórnrofi fyrir ræingu eða stöðvun hreyfils í stöðunni „ekki í notkun“ “

— í stað yfirskriftarinnar yfir mynd 14 komi eftirfarandi:

„ Mynd 14

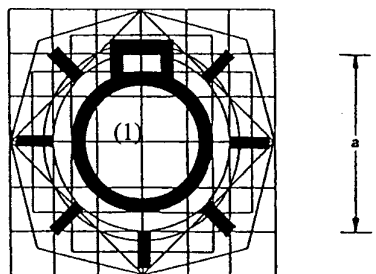
Stjórnrofi fyrir ræingu eða stöðvun hreyfils í stöðunni „í notkun““

— í stað myndar 15 komi eftirfarandi:

„Mynd 15

Almennur ljósarofi

Litur gaumljóss: grænn“



— í stað yfirskriftarinnar yfir mynd 16 komi eftirfarandi:

„Mynd 16

Stöðu(hliðar)ljós

(ef stjórnfrofinn er ekki aðskilinn má auðkenna hann með tákninu sem er sýnt er á mynd 15)

Litur gaumljóss: grænn“

- mynd 17 falli brott.
- myndir 18 og 19 verði 17 og 18, í þeirri röð.
- í stað athugasemdar ⁽¹⁾ komi eftirfarandi:
„⁽¹⁾Heimilt er að svæðið innan rammans sé litað.“

II. Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á II. viðauka:

Í stað 1. viðbætur komi eftirfarandi:

„1. viðbætur

Upplýsingaskjal varðandi merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á gerð vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum

(skal fylgja með umsókn um gerðarviðurkenningu íhluta ef hún er ekki lögð fram á sama tíma og umsókn um gerðarviðurkenningu á ökutækinu)

Pöntun nr. (undirrituð af umsækjanda):

Með umsókn um gerðarviðurkenningu íhluta með tilliti til merkingu stjórnfrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á gerð vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum skulu fylgja upplýsingarnar sem um getur í eftirfarandi liðum A-hluta II. viðauka við tilskipun ráðsins 92/61/EBE:

- 0.1
 - 0.2
 - 0.4 til 0.6
 - 9.2.1.“
-

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2000/24/EB

2002/EES/12/18

frá 28. apríl 2000

um breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 76/895/EBE, 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 76/895/EBE frá 23. nóvember 1976 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á ávöxtum og matjurtum ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/41/EB ⁽²⁾, einkum 5. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 86/362/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/71/EB ⁽⁴⁾, einkum 10. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 86/363/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á matvælum úr dýraríkinu ⁽⁵⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 1999/71/EB, einkum 10. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/642/EBE frá 27. nóvember 1990 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum ⁽⁶⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 1999/71/EB, einkum 7. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Þegar um er að ræða korn og afurðir úr jurtaríkinu, þar með taldir ávextir og grænmeti, svarar leyfilegt hámarksmagn leifa til notkunar á minnsta magni varnarefna sem nægir til að verja plöntur, þannig að leifarnar verði eins litlar og mögulegt er og viðunandi frá eiturefnafræðilegu sjónarmiði, einkum með tilliti til umhverfisverndar og að því er varðar það magn sem áætlað er að berist með fæðu. Þegar um er að ræða matvæli úr dýraríkinu svarar leyfilegt hámarksmagn leifa til neyslu dýra á korni og afurðum úr jurtaríkinu, meðhöndluðum með varnarefnum, sem leiðir af sér leifar bæði í dýrum og dýraafurðum, auk þess að tekið er tillit til beinna áhrifa af notkun dýralýfja þegar það á við.
- 2) Leyfilegt hámarksmagn leifa er ákvarðað við lægri mörk greiningarákvörðunar ef leyfileg notkun plöntuvarnarefnis hefur ekki í för með sér greinanlegar varnarefnaleifar í eða á matvælunum eða ef engin notkun er leyfð eða ef notkun, sem aðildarríkin hafa leyft, hefur ekki verið rökstudd nægjanlegum gögnum eða ef notkun í þriðju löndum, sem hefur í för með sér efnaleifar í eða á matvælum sem kunna að fara í dreifingu á markaði bandalagsins, hefur ekki verið rökstudd með nægjanlega traustum gögnum.
- 3) Stöðugt ber að endurskoða leyfilegt hámarksmagn varnarefnaleifa. Heimilt er að breyta magninu með tilliti til nýrra upplýsinga og gagna.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 107, 4.5.2000, bls. 28, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 7.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 340, 9.12.1976, bls. 26.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 184, 12.7.1997, bls. 33.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 37.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 194, 27.7.1999, bls. 36.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 43.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 350, 14.12.1990, bls. 71.

- 4) Aramít, barban, klórbensílat, klórfenson, klóroxúron, klórbensíð, 1,1-díklór-2,2-bis(etýl-fenýl)-etan og díallat eru annað hvort ekki lengur heimiluð til notkunar innan bandalagsins eða ekki lengur í notkun innan bandalagsins. Með tilskipun ráðsins 82/528/EBE ⁽¹⁾ voru leifar aramíts og klórfensons felldar brott úr II. viðauka við tilskipun 76/895/EBE en hefur síðan þá ekki verið bætt við viðaukana við tilskipanir 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE. Með tilskipun ráðsins 93/58/EBE ⁽²⁾ voru leifar klórbensíðs og 1,1-díklór-2,2-bis(4-etýl-fenýl)-etans felldar brott úr II. viðauka við tilskipun 76/895/EBE, en hefur síðan þá ekki verið bætt við viðaukana við tilskipanir 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE. Nauðsynlegt er að bæta öllum þessum leifum við viðaukana við tilskipanir 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE svo að hægt sé að fylgjast með og hafa eftirlit með notkun þeirra og til að vernda neytendur
- 5) Takmörkuð leyfi fyrir klórbúfam og metoxýklór eru enn í gildi í bandalaginu. Þess er ekki vænst að heimiluð notkun valdi greinanlegum leifum í matvælum. Leyfilegt hámarksmagn fyrir þessar leifar hefur verið ákvarðað í II. viðauka við tilskipun 76/895/EBE.
- 6) Nauðsynlegt er að taka upp ákvæði tilskipunar 76/895/EBE í tilskipunum 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE til þess að ákvarða leyfilegt hámarksmagn varnarefnaleifa fyrir barban, klórbúfam, klórbensílat, klóroxúron, díallat og metoxýklór innan bandalagsins. Nokkrum þessara ákvæða ber að breyta í ljósi framfara í vísindum og tækni, sem og breytinga á notkun eða leifum á innlendum vettvangi eða á vettvangi bandalagsins.
- 7) Leyfilegt hámarksmagn leifa í bandalaginu og það magn, sem mælt er með í Codex Alimentarius, er ákvarðað og metið með svipuðum aðferðum. Að klórbensílati undanskildu hefur ekkert hámarksmagn leifa verið ákvarðað í Codex fyrir virku efnin sem þessi tilskipun gildir um. Leyfilegt hámarksmagn leifa í Codex fyrir klórbensílat hefur verið afturkallað ⁽³⁾. Leyfi fyrir plöntuvarnarefnum í þriðju löndum getur byggst á meira magni varnarefna eða skemmra hléi á notkun fyrir uppskeru en leyft er í bandalaginu og getur því haft í för með sér meira magn leifa. Ráðgast hefur verið við viðskiptalönd bandalagsins, gegnum Alþjóðaviðskiptastofnunina, um það magn sem ákvarðað hefur verið í þessari tilskipun og athugasemdir þeirra teknar til greina og ræddar í fastanefndinni um plöntuheilbrigði. Evrópubandalagið mun kanna möguleikann á því að ákvarða vikmörk fyrir leyfilegt hámarksmagn leifa tiltekinnar samsetninga varnarefna og plantna þegar um innflutning er að ræða ef viðunandi gögn eru lögð fram.
- 8) Leyfilegt hámarksmagn varnarefnaleifa, sem ákvarðað er með þessari tilskipun, getur þurft að endurskoða á grundvelli endurmats á virkum efnum sem kveðið er á um í vinnuáætluninni sem um getur í 2. mgr. 8. gr. tilskipunar ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽⁴⁾ eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/80/EB ⁽⁵⁾.
- 9) Á grundvelli þeirra upplýsinga, sem er að finna í Codex Alimentarius, var leyfilegt hámarksmagn kartapleifa í tei ákvarðað 20 mg/kg í löggjöf bandalagsins. Á 29. fundi Codex-nefndarinnar um varnarefnaleifar var mælt með því að öll gildi fyrir leyfilegt hámarksmagn hins virka efnis verði afturkölluð ⁽⁶⁾.
- 10) Þar eð lýsingar á SAT-númerum í I. og II. viðauka við tilskipun 86/363/EBE eru ekki nægilega skýrar hafa komið upp vandamál við flokkun sýna að því er varðar tilkynningarregluna samkvæmt 7. gr. tilskipunar 86/363/EBE.
- 11) Notkun DDT sem plöntuvarnarefnis er óheimil í bandalaginu. Til að gera ráð fyrir þeim möguleika að umhverfismengun af völdum leifa geti valdið því að DDT-leifar fyrirfinnist í eggjum var ákveðið með tilskipun ráðsins 93/57/EBE ⁽⁷⁾ að leyfilegt hámarksmagn leifa fyrir DDT í fuglseggjum og eggjarauðum skyldi vera 0,1 mg/kg í löggjöf bandalagsins. Eftirlitsgögn um DDT í eggjum í aðildarríkjum bandalagsins og í Noregi gefa til kynna að hægt sé að draga úr þessu leyfilega hámarksmagni.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 234, 9.8.1982, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 211, 23.8.1993, bls. 6.

⁽³⁾ ALINORM 93/24A.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 210, 10.8.1999, bls. 13.

⁽⁶⁾ ALINORM 97/24A, II. viðauki

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 211, 23.8.1993, bls. 1.

- 12) Þær ráðstafanir, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um plöntuheilbrigði.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á II. viðauka við tilskipun 76/895/EBE:

1. Færslur, sem vísa til klórbensílat, klóroxúrons og metoxýklórs, falli brott.
2. „Klórprófam“ komi í stað „barbans, klórprófams og klórbáfams“.
3. „Tríallat“ komi í stað „díallats og tríallats“.

2. gr.

Tilskipun 86/362/EBE er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi varnarefnaleifum skal bæta við A-hluta II. viðauka:

Varnarefnaleif	Hámarksmagn (mg/kg)
Barban	0,05 (*)
Klórbensílat	0,02 (*)
Klórbáfam	0,05 (*)
Klórbensíð	0,01 (*)
Klóroxúron	0,05 (*)
Aramít	0,01 (*)
Klórfenson	0,01 (*)
Metoxýklór	0,01 (*)
1,1-díklóró-2,2-bis(4-etyl-fenýl)-etan	0,01 (*)
Díallat	0,05 (*)

(*) Sýnir lægri mörk greiningarákvörðunar.

3. gr.

Tilskipun 86/363/EBE er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi varnarefnaleifum skal bæta við A-hluta II. viðauka:

Varnarefnaleif	Hámarksmagn (mg/kg)		
	Af fitu sem er í kjöti, unnum kjötvörum, innmati og dýrafitu sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, úr 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 og 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	Fyrir mjólk og nýmjólk úr kúm sem skráð er í I. viðauka undir SAT-númeri 0401; fyrir önnur matvæli undir SAT-númerum 0401, 0402, 0405 00 og 0406 í samræmi við ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Af skumlausum nýjum eggjum fyrir fuglasegg og eggjarauður sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0407 00 og 0408 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Aramít	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Klórfenson	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Klóroxúron	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Klórbensíð	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

Varnarefnaleif	Hámarksmagn (mg/kg)		
	Af fitu sem er í kjöti, unnum kjötvörum, innmati og dýrafitu sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, úr 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 og 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	Fyrir mjólk og nýmjólk úr kúm skráða í I. viðauka undir SAT-númeri 0401; fyrir önnur matvæli undir SAT-númerum 0401, 0402, 0405 00 og 0406 í samræmi við ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Af skurmlausum nýjum eggjum fyrir fuglsegg og eggjarauður sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0407 00 og 0408 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Metoxýklór	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
1,1-díklóró-2,2-bis (4-etyl-fenýl)-etan	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Barban	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Klórbenzilat	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)

(*) Sýnir lægri mörk greiningarákvörðunar.

⁽¹⁾ Þegar um er að ræða matvæli með 10% fituinnihaldi eða minna miðast leifarnar við heildarþyngd úrbeinaðra matvæla.

Í slíkum tilvikum er hámarksmagnið einn tíundi af magninu miðað við fituinnihald en verður að vera að minnsta kosti 0,01 mg/kg.

⁽²⁾ Þegar ákvarða skal leifamagnið í hrárrí mjólk og nýmjólk úr kúm er miðað við 4% fituinnihald miðað við þyngd.

Fyrir hrármjólk og nýmjólk úr öðrum dýrum eru leifarnar gefnar upp miðað við fituinnihald. Fyrir önnur matvæli skráð í I. viðauka undir SAT-númerum 0401, 0402, 0405 00 og 0406:

— með fituinnihaldi innan við 2% miðað við þyngd er hámarksmagnið helmingur af því sem sett er fyrir hrármjólk og nýmjólk,

— með fituinnihaldi 2% eða meira miðað við þyngd er hámarksmagn gefið upp í mg/kg af fitu. Í slíkum tilvikum er hámarksgildið 25 sinnum það sem sett er fyrir hrármjólk og nýmjólk.

⁽³⁾ Fyrir egg og eggafurðir með meira en 10% fituinnihaldi er hámarksmagn gefið upp í mg/kg af fitu. Í slíkum tilvikum er hámarksmagnið 10 sinnum það sem sett er fyrir ný egg.

⁽⁴⁾ 1., 2. og 3. neðanmálsgrein gilda ekki ef lægra mark greiningarákvörðunar er gefið upp.

2. Eftirfarandi varnarefnaleifum skal bæta við B-hluta II. viðauka:

Varnarefnaleif	Hámarksmagn (mg/kg)		
	Af kjöti, þar með talinni fitu, unnum kjötvörum, innmati og dýrafitu sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, úr 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 og 1602	Fyrir mjólk og mjólkurvörur sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0401, 0402, 0405 00, 0406	Af skurmlausum nýjum eggjum, fyrir fuglsegg og eggjarauður sem skráð eru í I. viðauka undir SAT-númerum 0407 00 og 0408
Klórþúfám	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Díallat	0,2 (*)	0,2 (*)	0,2 (*)

(*) Sýnir lægri mörk greiningarákvörðunar.

- Í I. viðauka komi „Annað kjöt og ætur kjötinnmatur úr alidúfum, alikanínunum og veiðidýrum, ferskur, kældur eða frosinn“ í stað textans í dalknum „Lýsing“ sem á við um SAT-númerið úr 0208.
- Í dalknum „kjöt“ í töflunum í A- og B-hluta II. viðauka komi „0201“ í stað „úr 0201“.
- Í dalknum, sem á við um fuglsegg og eggjarauður í töflunni í A-hluta, komi gildið 0,05 mg/kg í stað gildisins 0,1 mg/kg fyrir DDT.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem leyfilegt hámarks magn leifa gildir um	Varnarefnaleif og leyfilegt hámarks magn leifa (mg/kg)									
	Metoxý-klór	Barban	Aramít	Klór-fenson	Klór-bensilat	Klór-búfam	Klór-oxúron	Klór-bensið	Diallat	1,1-díklóró-2,2-bis-(4-etyl-fenýl)-etan
3. Belgávextir Baunir Linsubaunir Ertur Annað	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
4. Olíufrae Hörfrae Jarðhnetur Valmúafrae Sesamfrae Sólblómafrae Repjufrae Sojabaunir Mustarðskorn Baðmullarfrae Annað	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
5. Kartöflur Sumarkartöflur Kartöflur af haustuppskeru	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
6. Te (þurrkuð lauf og stilkir, einnig gerjuð, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
7. Humlar (þurrkaðir), þar með taldir humlaköggjar og óþykkjað duft	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)

(*) Sýnir lægri mörk greiningarákvörðunar.

- Í flokknum „2.5(a) Salat u.ä.“ í I. og II. viðauka þýska textans komi heitið „Salat“ í stað heitisins „Kopfsalat“.
- Í flokknum „2.5(a) Sla en dergelijke“ í I. og II. viðauka hollenska textans komi heitið „Sla“ í stað heitisins „Kropsla/ijsbergsla“.
- Í II. viðauka skal leyfilegt hámarks magn leifa fyrir kartapa í tei (þurrkuð lauf og stilkir, einnig gerjuð, *Camellia sinensis*) ákvarðað 0,1 (*) mg/kg (þar sem (*) gefur til kynna að þetta magn sé við lægri mörk greiningarákvörðunar).

5. gr.

- Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.
- Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýsluákvæði til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2000. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.
- Þau skulu beita þessum ráðstöfunum frá og með 1. janúar 2001.

4. Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 28. apríl 2000.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.
